This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

Mus 798.1.610

MUSIC LIBRARY

Harvard College Library

IN MEMORY OF

BYRON SATTERLEE HURLBUT

Class of 1887

A LOVER OF MUSIC

THE GIFT OF FRIENDS

Date Due

PRINTED IN U. S. A.

3 H Bk

L'ANCÊTRE

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES

Poème de L. AUGÉ DE LASSUS

Musique de

C. SAINT-SAËNS

Partition pour chant et piano réduite par l'Auteur

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
4, Place de la Madeleine
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.
Copyright by A. Durand et Fils, 1906
Imp. Chaimbaud et Cie Paris.

Mus 798.1.610

HARVARD UNIVERSITY

OCT 27 1960

EDA KUHN LOEB MUSIC LIBRARY

A SON ALTESSE SÉRÉNISSIME

LE PRINCE ALBERT IER DE MONACO

L'ANCÊTRE

1re Représentation au Théâtre de Monte-Carlo

(Février 1906)

Direction de M. RAOUL GUNSBOURG

Chef d'Orchestre : M. LÉON JEHIN

Chef du Chant : M. MOONEN *Chef des Chœurs :* M. VIALET

PERSONNAGES

RAPHAËL, ermite	*Baryton*. .	MM. RENAUD
TÉBALDO, de la famille des Piétra Néra .	*Ténor*. . .	ROUSSELIÈRE
BURSICA, porcher, serviteur des Fabiani .	*Basse*. . .	LEQUIEN
NUNCIATA, de la famille des Fabiani . .	*Soprano*. .	Mmes LITVINNE
MARGARITA, sœur de lait de Vanina . .	— . .	FARRAR
VANINA, petite-fille de Nunciata	*Contralto* .	CHARBONNEL

Parents, serviteurs des deux familles Piétra Néra et Fabiani

L'action se passe en Corse, sous le premier Empire.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, etc., s'adresser à MM. A. DURAND et Fils, éditeurs-propriétaires, pour tous pays, place de la Madeleine, 4, à Paris.

INDEX

ACTE I.

		Pages
Prélude		1
Scène I.	— *Raphaël*	6
Scène II.	— *Tébaldo, Raphaël*	21
Scène III.	— *Les mêmes, Margarita, Vanina, Bursica*, Chœur S. C. T. B.	31
Scène IV.	— *Les mêmes, Nunciata*	53
Scène V.	— *Margarita, Tébaldo*	76
Scène VI.	— *Tébaldo, Raphaël*	89
Scène VII.	— *Raphaël*	93

ACTE II.

Scène I.	— *Vanina,* Chœur au loin, S. C. T. B.	100
Scène II.	— *Les mêmes, Nunciata*	112
Scène III.	— *Vanina. Bursica.*	143

ACTE III.

		Pages.
Introduction		145
Scène I.	— *Margarita*	149
Scène II.	— Chœur de femmes S. C., *Raphaël*	156
Scène III.	— *Tébaldo, Raphaël*	168
Scène IV.	— *Les mêmes, Margarita*	173
Scène V.	— *Vanina,* puis *Bursica*	184
Scène VI.	— *Vanina*	192
Scène VII.	— *Vanina, Nunciata,* puis *Margarita* et *Tébaldo*	200
Scène VIII.	— *Bursica,* puis *Nunciata* et *Vanina*	217

L'ANCÊTRE

Acte I

Un site agreste dans les montagnes de Corse.

A droite, premier plan, cabane rustique servant d'ermitage, quelques ruches l'avoisinent.

Au fond, deux sentiers qui se croisent et se perdent dans les rochers; deux chapelles funéraires très simples les bordent, l'une au-dessus de sa porte inscrit ce nom: FABIANI, l'autre, la plus rapprochée, ce nom: PIETRA NERA.

PRÉLUDE

Andante con moto

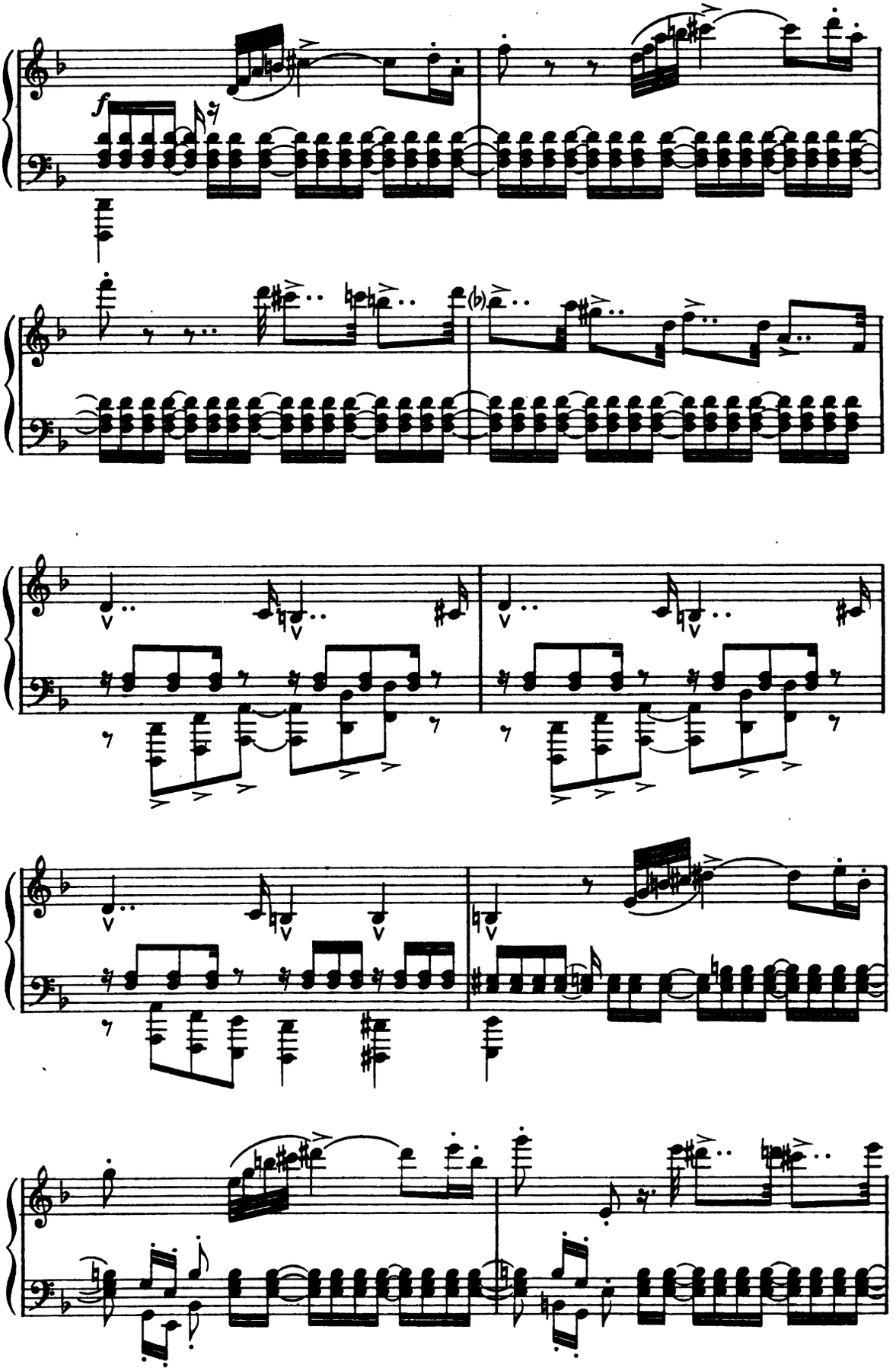
PIANO

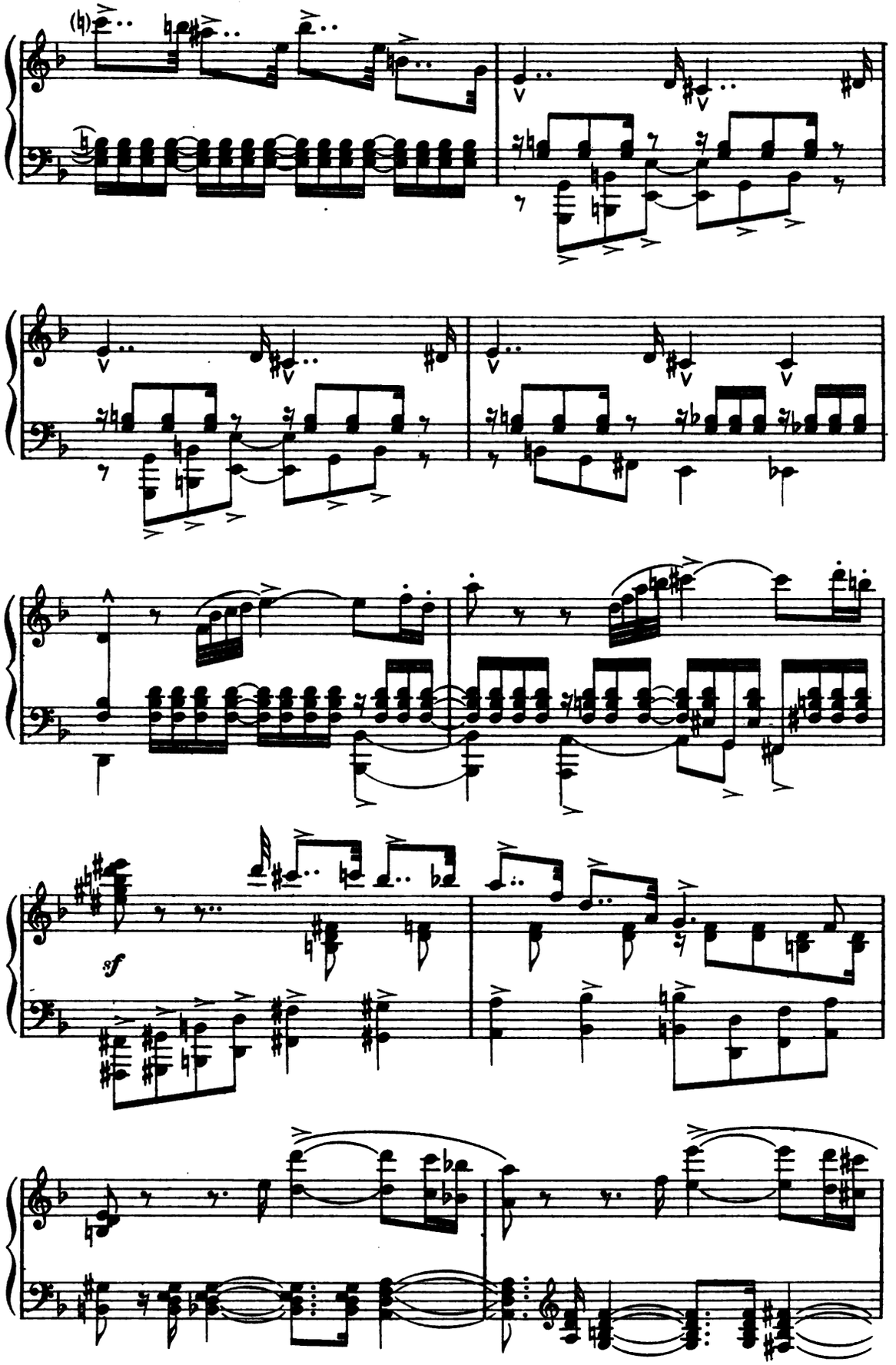
f *p*

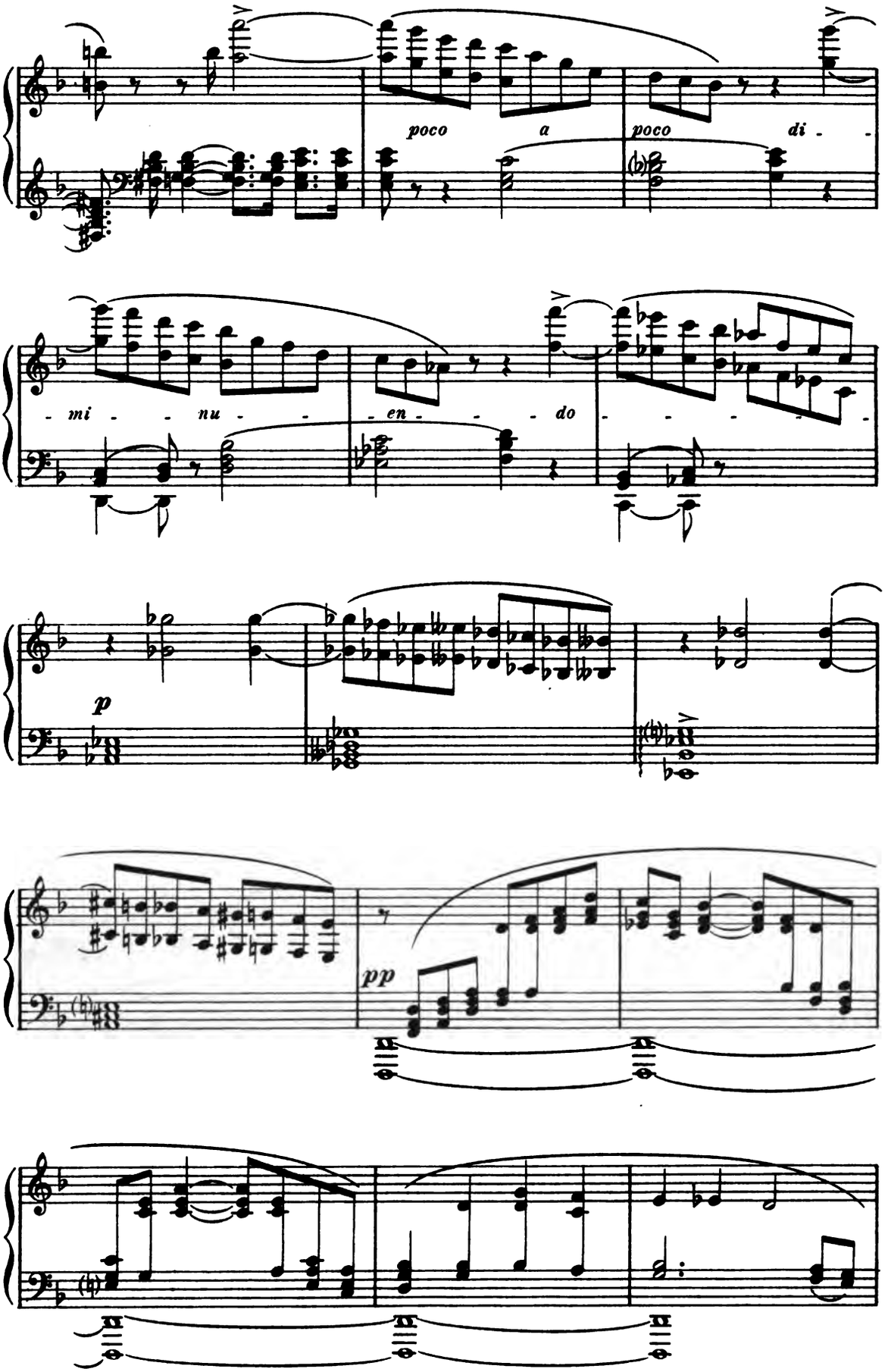
Tous droits d'exécution réservés.

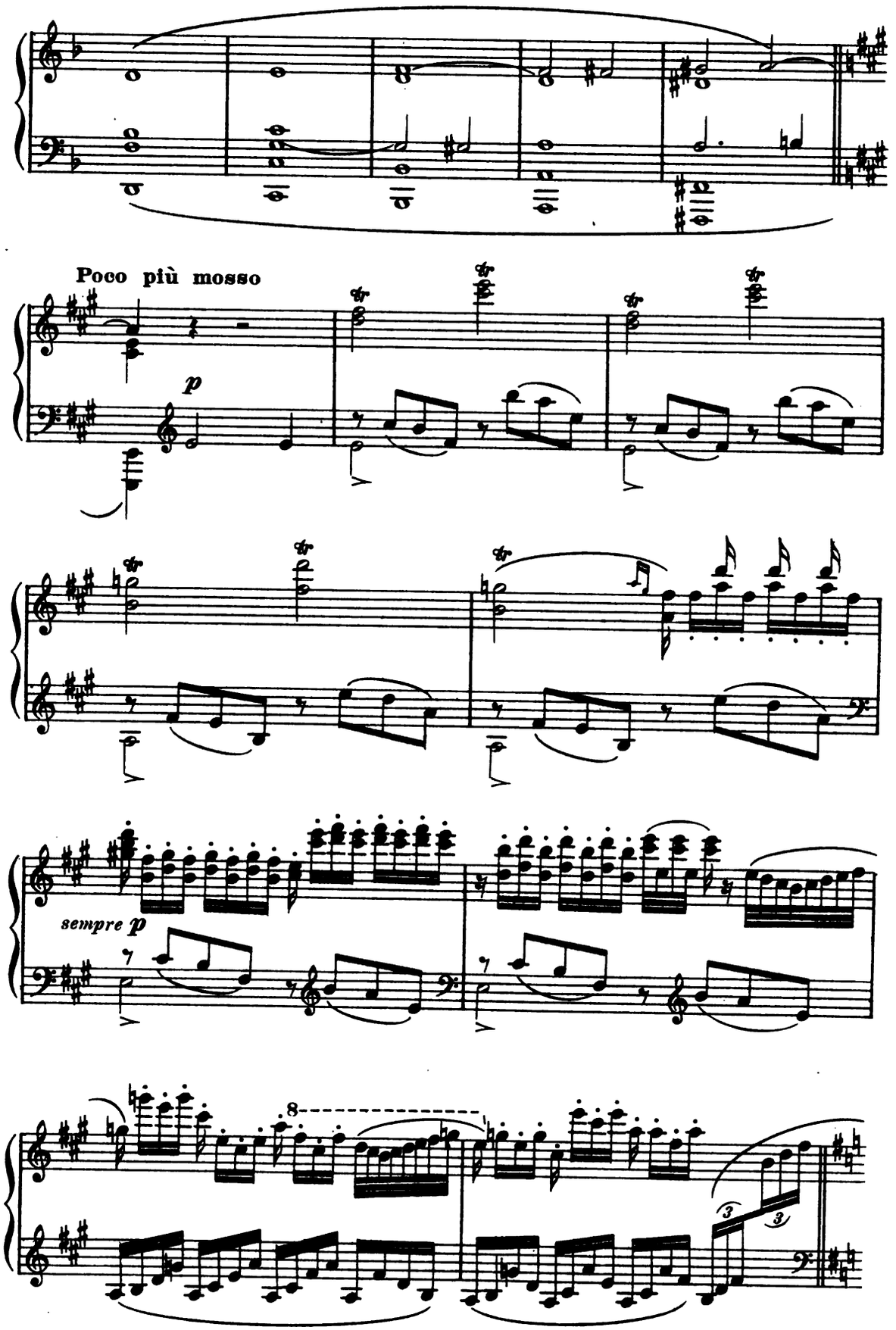
Copyright by A. Durand & Fils, 1906.

Paris, 4, Place de la Madeleine


f


sf


poco a poco di - mi - nu - en - do
p
pp


Poco più mosso
p
sempre p
8

SCÈNE I. — RAPHAËL, seul. — Lever du soleil.

sempre p tranquillo

RAPHAËL

O

R. joie in - - no - - cente et se -

R.

- rei - - - - - - ne!

Poco a poco più mosso

R.

Poco a poco più mosso

Sa -

R.

- lut au gai so - leil

R.

qui monte à l'ho - ri -

Quasi allegro

R.

-zon ! Voi - -

Quasi allegro

Ped.

R.

-ci que l'a - lou - ette échappée au buis -

R.

-son, De l'é - pi do - ré qu'elle é - grè - - -

R.

-ne, Lais - se tom - ber u - - ne chan -

Allegro

R.

-son.

Allegro

cresc.

mf

Le double plus lent

R.

En un sou-ri- -re de clé-

Le double plus lent

dim.

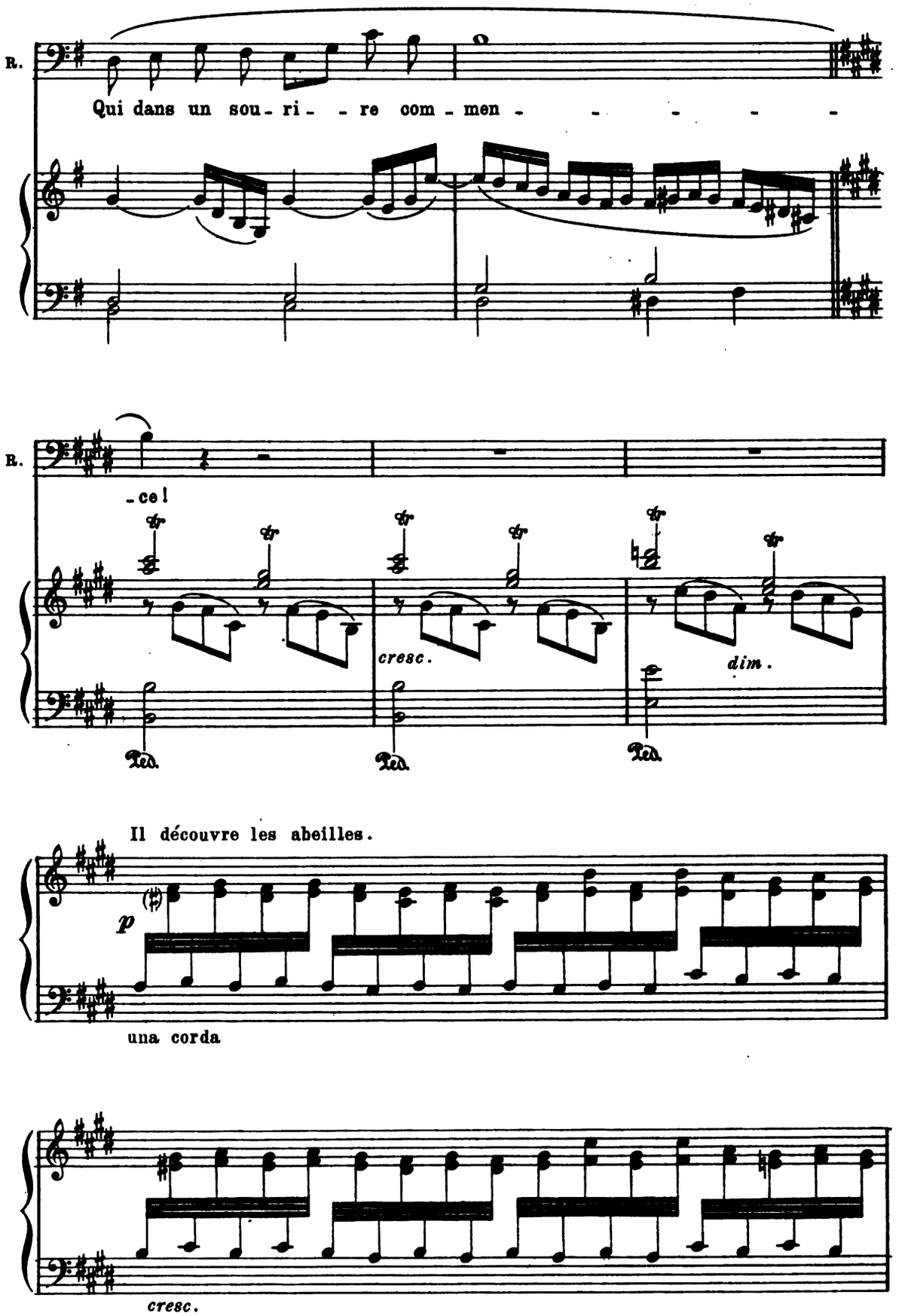
p

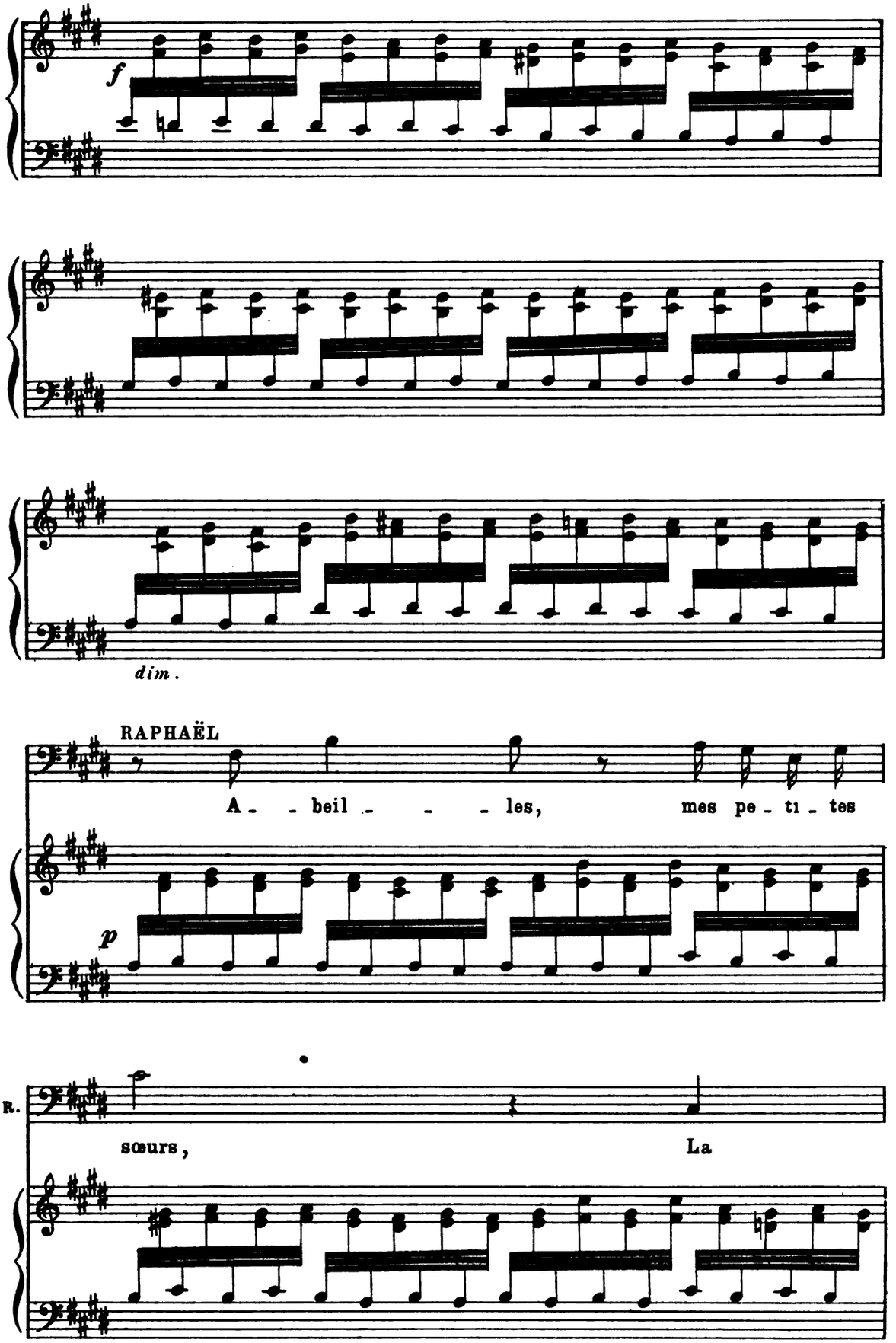
R.

-men - ce, Que s'a - chève et nous dise a -

R.

-dieu Ce jour re-nais-sant, ô mon Dieu!


R.
Qui dans un sou - ri - - re com - men - - - - - -
R.
- ce !
cresc.
dim.
Ped.
Ped.
Ped.
Il découvre les abeilles.
p
una corda
cresc.


f
dim.
RAPHAËL
A - - beil - - - les, mes pe - ti - tes
p
R.
sœurs, La

R.

terre est un bou - quet de

R.

fê - - - te. Que sous vos bai - -

R.

-sers ra - - vis - - seurs, La

R.

fleur se pen - - - che sa - tis - -

R.

- fai - - - - - te !

cresc.

R.

R.

Je ne crains pas votre ai - guil -

f

R.

- lon, Vous

f

R.

dont l'a - zur est le roy - au - me,

dim. *p*

R.

D'un peu de miel en son ray - -

R.

-on, Vous me paie - rez ce toit de

R.

chau - - - - - - - me.

cresc.

R.

f

R.

Dieu

R.

vous le per - - met, bu - ti -

R.

- nez ! Vos gais la - beurs sont des pri -

p *cresc.* *f*

tre corde

R.

-è - - - res. A - - beil - - les,

dim.

R.

bon - - nes ou - - vri - - è - - - - res,

p

R.

p

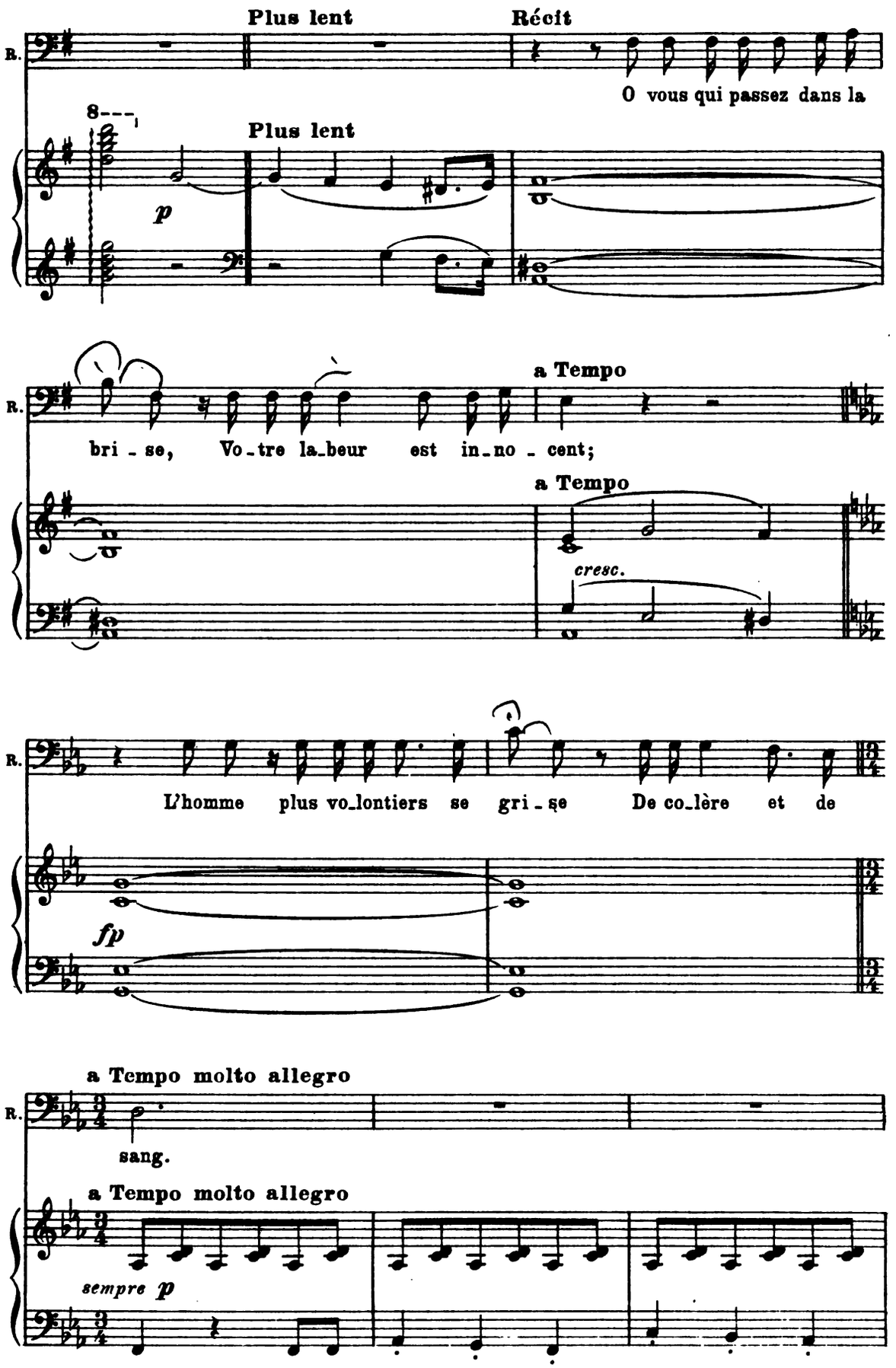
E - - veil - lez-vous et bour-don - nez!

R.

dim.

pp

Ped. Ped.


Plus lent
Récit
R.
O vous qui passez dans la
8
Plus lent
p
a Tempo
R.
bri - se, Vo - tre la - beur est in - no - cent;
a Tempo
cresc.
R.
L'homme plus vo - lontiers se gri - se De co - lère et de
fp
a Tempo molto allegro
R.
sang.
a Tempo molto allegro
sempre p

R.

Fa - bi - a - ni, Pié - tras -

R.

Né - - - ras, mes frè - - - - -

R.

- res, Je vous ai con - vo - -

R.

- qués, vous al - - lez

R.

donc ve - - nir. Loin des sen - tiers en - ne -

R.

- mis et con - trai - res, Puis - sé-je en - fin vous ré - u -

Andante (♩=𝅗𝅥.)

R.

- nir ! Mais cel - le-là que rien ne

Andante

pp

R.

tou - che, Nun - ci - a - ta, va -

R.

-t'elle en - fin ___ a - ban - don - ner Sa hai - ne d'an -

R.

- cê - tre farou - che? Peut - ê - tre!

R.

Elle a souf - fert,

cresc. *sf* *p*

R.

el - le doit par - don - ner.

SCÈNE II. — RAPHAËL, TÉBALDO

All° animato

f

TÉBALDO

joyeusement

f

Pè - re Rapha - ël, Dieu vous

T.

gar - - - - de!

RAPHAËL

f

Té-bal-do!

ff

R.

mon en - fant,

R.

Dès que tu m'ap - pa - rais, su -

p

R.

- perbe et tri - om - phant,

R.

Plus vi - te que mes yeux, mon â - me te re - gar - de.

f *p*

TÉBALDO

Vous m'aimez, — je le sais.

R.

Oui, mon bel of - fi -

mf *p*

Poco meno

R.

- cier. Je fus le ten - - dre nour-ri - cier Aux jours

Poco meno

R.

de l'en-fan - ce pre - miè - re. Je re-tar-dais mes

R.

pas pour mieux sui - vre le tien,

R.

Et tu me dois d'ê - tre chré - tien; C'est me de -

R.

-voir un peu de ta lu - miè - re. Tu met-tais du prin-

mf *sf*

R.

-temps dans mon cœur as-som - bri. Re-con-

sf *p*

Tempo 1° (All° animato)

R.

-nais la dou - ceur de ton pre - mier a - bri!

Tempo 1° (All° animato)

R.

f

TÉBALDO

Na-po-lé-on m'a pris dans son sil - la - ge,

f

T.

Et son é - toi - le me con-duit.

p

RAPHAËL

Qui sait sur quel é - cueil doit fi -

sf *p*

R.

- nir le voy - a - - ge?

mf

R.

Mais ton cœur est vail - lant, la

f *mf*

R.

gloi - - - re te sé - duit.

f

TÉBALDO

senza rigore

La guerre et l'empe - reur con-sentent u - ne trê - ve,

p

T.

espressivo

Et je me hâte à re - ve - nir

T.

Sur ces ri - va - ges où mon rê - ve Le plus ar -

(*bien en mesure*)

T.

- dent vou - drait fi - - - nir.

Ped.

T.

Au - jour - d'hui

T.

je re - prends ha - lei - ne;

T.

Et mon à - me d'en - fant re - fleu - rit tou - te

pp

T.

plei - ne De joie et d'es - poir ra - di -

T.

f

- eux. De - main, ba -

f

T.

- taille, as - saut, vic - toi - - - - re!

T.

Le fra - cas m'en de - vient cher et mé - lo - di -

dim. *p*

T.

- eux.

RAPHAËL

Ce bruit te fe - rait -

f

R.

- il ou - bli - er ton his -

R.

- toi - - re? Ne te nom - mes - tu

R.

pas d'a - bord Pié - tra - Né - ra?

TÉBALDO

f

Je veux m'en sou - ve - nir au - tant qu'il le fau -

f

Moderato assai

T.

- dra!

Moderato assai

p

SCÈNE III. — Les mêmes, le Chœur, MARGARITA, VANINA, BURSICA.

A travers les rochers et descendant du village, apparaissent des groupes d'hommes et de femmes. Il descendent lentement et viennent se rassembler sur la gauche.

TÉBALDO

Qui vient là?

RAPHAËL

Les tiens.

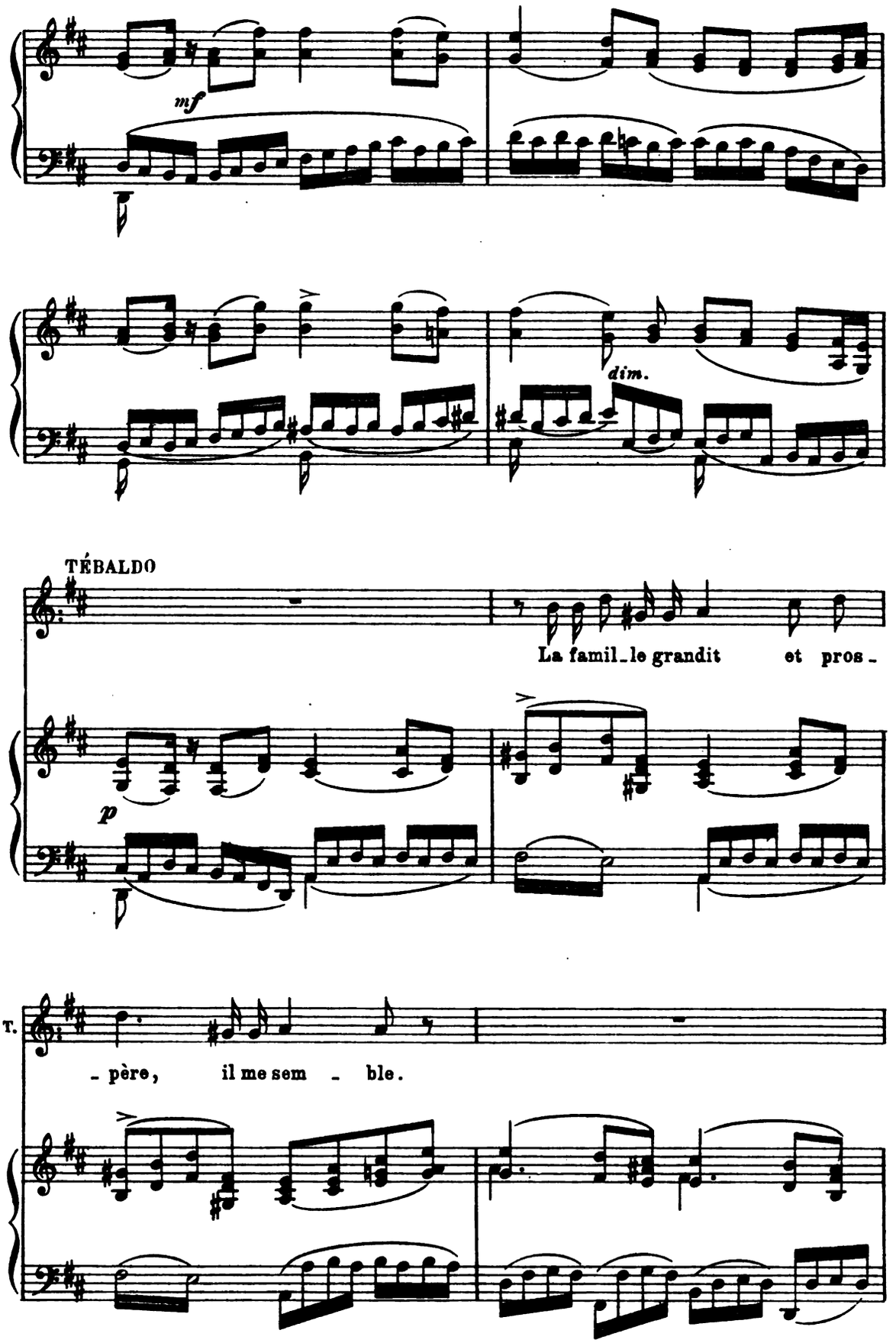
cresc. *dim.*

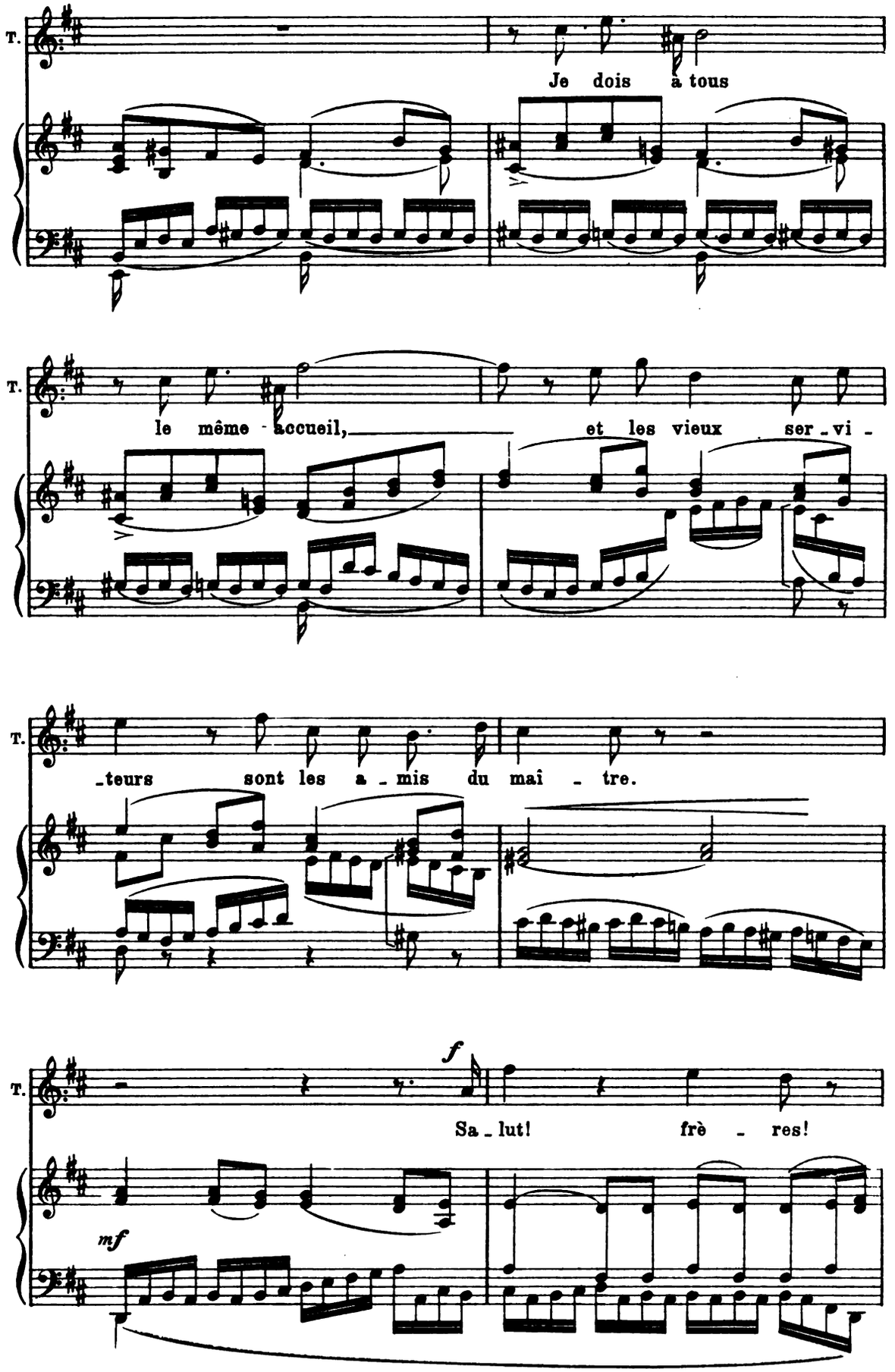
R. C'est moi qui les ras - semble; Ils sont ta gloire et ton or -

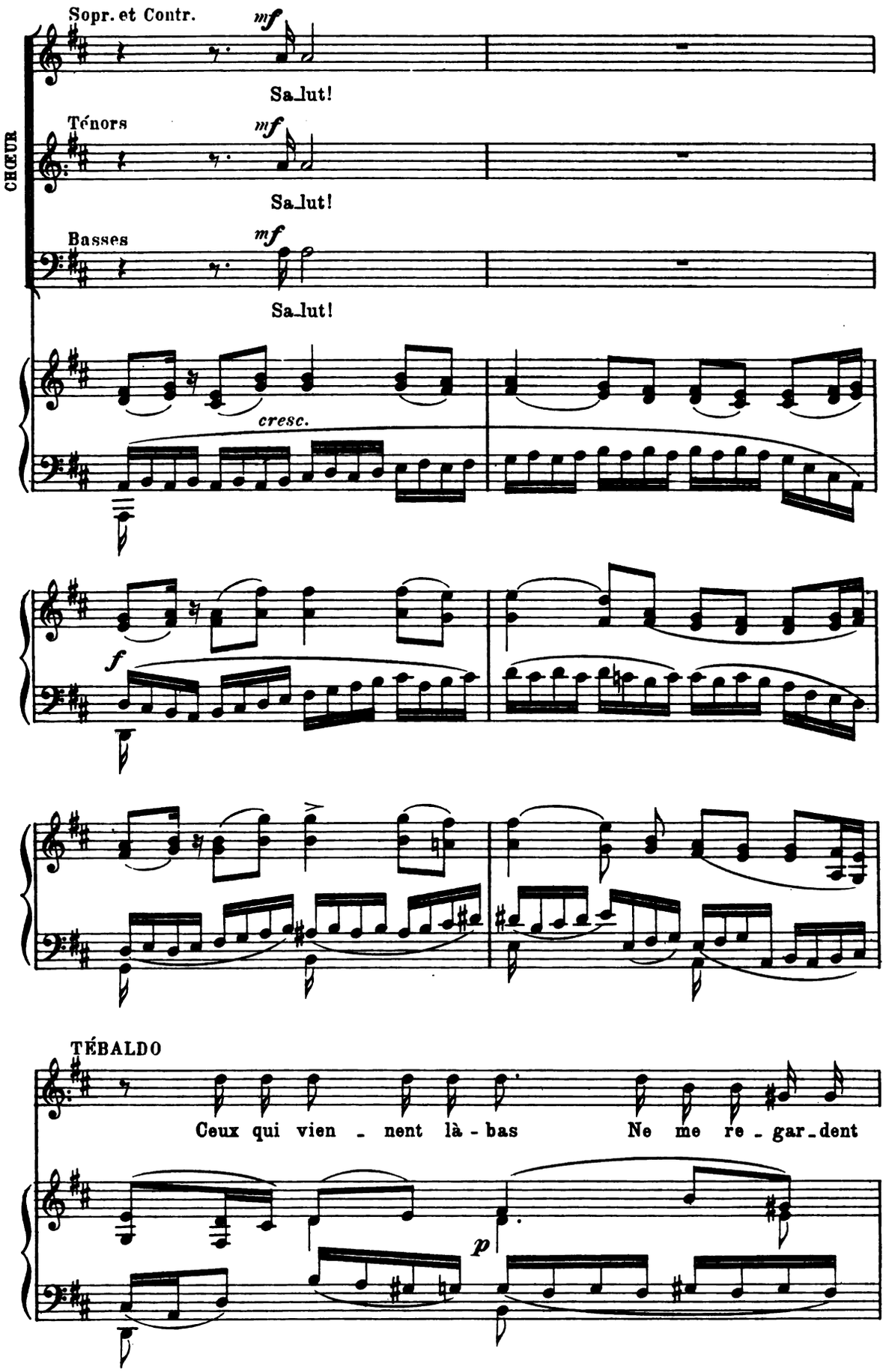
p espressivo

R. - gueil.

cresc.


mf
dim.
TÉBALDO
La famil_le grandit et pros_
p
T.
_père, il me sem _ ble.


T.
Je dois à tous
le même - accueil, et les vieux ser - vi -
- teurs sont les a - mis du maî - tre.
f
Sa - lut! frè - res!
mf


CHŒUR
Sopr. et Contr.
mf
Sa_lut!
Ténors
mf
Sa_lut!
Basses
mf
Sa_lut!
cresc.
f
TÉBALDO
Ceux qui vien - nent là - bas Ne me re - gar_dent
p

T.

pas D'un air qui puis-se me pro-met - tre

T.

De biens ten - dres a - mis.

RAPHAËL

Ce sont des en - ne -

R.

-mis, Les Fa - bi - a - ni qui na - guè - re

R.

A tout Pié - tra - Né - ra faisaient san-glan-te

R.

guer-re. Ah! malheur si je me trom-

R.

-pais! Par la trè - ve que je dé-ci - de,

R.

En l'as - sem - blée hi-er en-co - re fratri-

p

R.

-ci - de, J'in-vo-que la clé - mence et j'ap-por - te la

Margarita, Vanina et Bursica, celui-ci le fusil sur l'épaule, sont sortis du village et viennent

R.

paix.

CHŒUR

Sopranos *mf*

Bon er - mi - te!

Contraltos *mf*

Bon er - mi - te!

Ténors *mf*

Bon er - mi - te! On te ché -

Basses *mf*

Raphaël!

mf

en avant du groupe que forment leur famille, leurs amis et serviteurs, se placer à droite, au

Raphaël!

-rit, on te vé - nè - re!

On te vé -

cresc.

premier plan.

f

On te ché - rit, on te vé - nè - re,

f

On te ché - rit, on te vé - nè - re,

f

Bon Rapha - ël! Nous ve -

f

-nè - re! Nous ve -

f

Nous ve - nons à ton ap -

Nous ve - nons à ton ap -

-nons, nous ve - nons à ton ap -

-nons, nous ve - nons à ton ap -

-pel. L'ai - gle dé - ser - te son ai - re.

-pel. L'ai - gle dé - ser - te son ai - re.

-pel. L'ai - gle dé -

-pel.

C'est qu'u - ne plus

C'est qu'u - ne plus

-ser - te son ai - re.

L'ai - gle dé - ser - te son

hau - te voix Nous a par-lé par ta bou - che;

hau - te voix Nous a par-lé par ta bou - che;

C'est qu'u-ne plus hau - te voix Nous a par-lé par ta

ai - re. U-ne plus hau - te voix Nous a par-

La hai - - - ne la plus fa-

La hai - - - ne la plus fa-

bou - che; La hai - - ne la plus fa-

-lé par ta bou - che; La hai - ne

dim.

rou - che A dé - sar - mé, tu le

dim.

rou - che A dé - sar - mé, tu le

dim.

rouche A dé - sar - mé, tu le

dim.

la plus fa - rou - che A dé - sar - mé, tu le

dim.

MARGARITA

C'est lui!

VANINA

Tébaldo! ma lu - miè - re!

TÉBALDO

Margari - ta!

Unis

p *pp*

vois! La hai - ne la plus fa -

p *pp*

vois! La hai - ne la plus fa -

p *pp*

vois! La hai - ne la plus fa -

p

M. (Est-ce moi qu'il cherchait et qu'il voit la pre_miè_re?)

V. (Est-ce moi qu'il cher_chait et qu'il voit la pre_

rouche A dé_sar_

rouche A dé_sar_

rouche A dé_sar_

rouche A dé_sar_

V. _miè_re?)

_mé, tu le vois!

_mé, tu le vois!

_mé, tu le vois!

_mé, tu le vois!

cresc.

RAPHAËL

Più mosso (allegro moderato)

Pour la pre_miè_re fois voi_là que mes pri_

Più mosso (allegro moderato)

f *p*

R.

_è_res Con_fondent deux mai_sons, à l'en_vi, meur_tri_è_res;

R.

Et de mes vieil_les mains voi_là que je bé_nis Et les Pié_tra_Né_

R.

_ras et les Fa_bi_a_ni!

R.

Fem-mes, vo-tre dou-ce pré-sen-ce Est un pré-sa-ge de par-

VANINA

Ma mè-re n'est plus là; mon

R.

-don.

p

p

V.

pè-re, Il ne m'en souvient pas. Par-tout sur mon che-

V.

-min et dès mes premiers pas, Des tombeaux où l'en-fant s'é-tonne et dé-ses-

v.

-pè - re. Puisse fi-nir ce deuil qui ne fi-nit ja-

f *s*

cresc. *sf* *fp*

v.

-mais! Plus de Ven - det - ta dé-sor-

MARGARITA

J'ai vé-cu de ta

v.

-mais!

CHŒUR

Sopr. et Contr.

p ma marcato

Plus de Ven - det - ta dé-sor-mais!

Ténors

p ma marcato

Plus de Ven - det - ta dé-sor-mais!

Basses

p ma marcato

Plus de Ven - det - ta dé-sor-mais!

M.

vie aux mè-mes bras ber - cé - e; Va -

M.

-ni - na, ta pen - sée est aus-si ma pen -

M.

-sé - e. Plus de Ven - det - ta dé-sor-mais.

pp

CHŒUR

Sopr. et Contr.

cresc.

Plus de Ven - det - ta dé-sor - mais!

Ténors

cresc.

Plus de Ven - det - ta dé-sor - mais!

Basses

cresc.

Plus de Ven - det - ta dé-sor - mais!

cresc.

Allegro

TÉBALDO

Si l'un de nous a fait le vide et l'a-ban-don Au

Allegro

fp

T.

toit où vous a-vez, fem-mes, re-çu nais-

T.

-san-ce, Puis-se la joie y fleu-rir dé-sor-

mf

T.

-mais! J'ab-di-que de grand cœur mes

f

p

mf

T.

hai - nes à ja - mais.

f *ff*

BURSICA

Sempre allegro

f

Beau sol -

Sempre allegro

in Tempo

B.

- dat, et toi, bon er - mi - te, Que vo-tre rô - le se li-mi - te

in Tempo

B.

A nous con-seil - ler, rien de plus!

f

B.

Ne perdez pas le temps en discours super - flus.

Toujours en mesure

TÉBALDO

f

Qu'es-tu, toi?

B.

Toujours en mesure

Bur - si - ca le por-

B.

-cher, et sans hon - te Je le pro - cla-me. On sait ce que je

p

legg.

B.

vaux. Bon cœur et bon fu - sil, je n'ai pas de ri -

B.

vaux, S'il faut ré-gler quelque vieux comp - te.

cresc.

f

B.

De Sar-tène à Cal-vi le soir on le ra-con - -

mf

f

RAPHAËL

Tu n'es qu'un ser-vi - teur.

B.

-te. C'est vrai!

sf

p

B.

Mais Lé-an-dri, Le chef, le mai-tre, à

fp

fp

RAPHAËL

Je l'at - tends!

B. droit d'être é_cou_té, sans dou - te.

fp

R. Es-tu sûr qu'il vien_dra? moi, je dou - te Qu'un ser_

fp

R. _mon le laisse at_ten - dri. Mais nous ver_rons bien -

pp

R. _tôt la grand' mè - re, l'a - ïeu - le.

HARVARD UNIVERSITY
EDA KUHN LOEB MUSIC LIBRARY,
CAMBRIDGE 38, MASS.

Un peu retenu

R. *p*

El-le ne sau-rait sor-tir seu-le; Car elle est a-veugle à de-

Un peu retenu

R.

-mi.

BURSICA *p*

Ses yeux dé - jà près de se clo - re, Crois-

B.

-moi, sa-vent en - co - re Con - naitre un en-ne - mi.

Récit ad lib.

RAPHAËL

a Tempo

Vois! Lé-an-dri conduit sa grand' mè - re...

CHŒUR

Sopr. et Contr. *pp*

C'est

Ténors *pp*

C'est

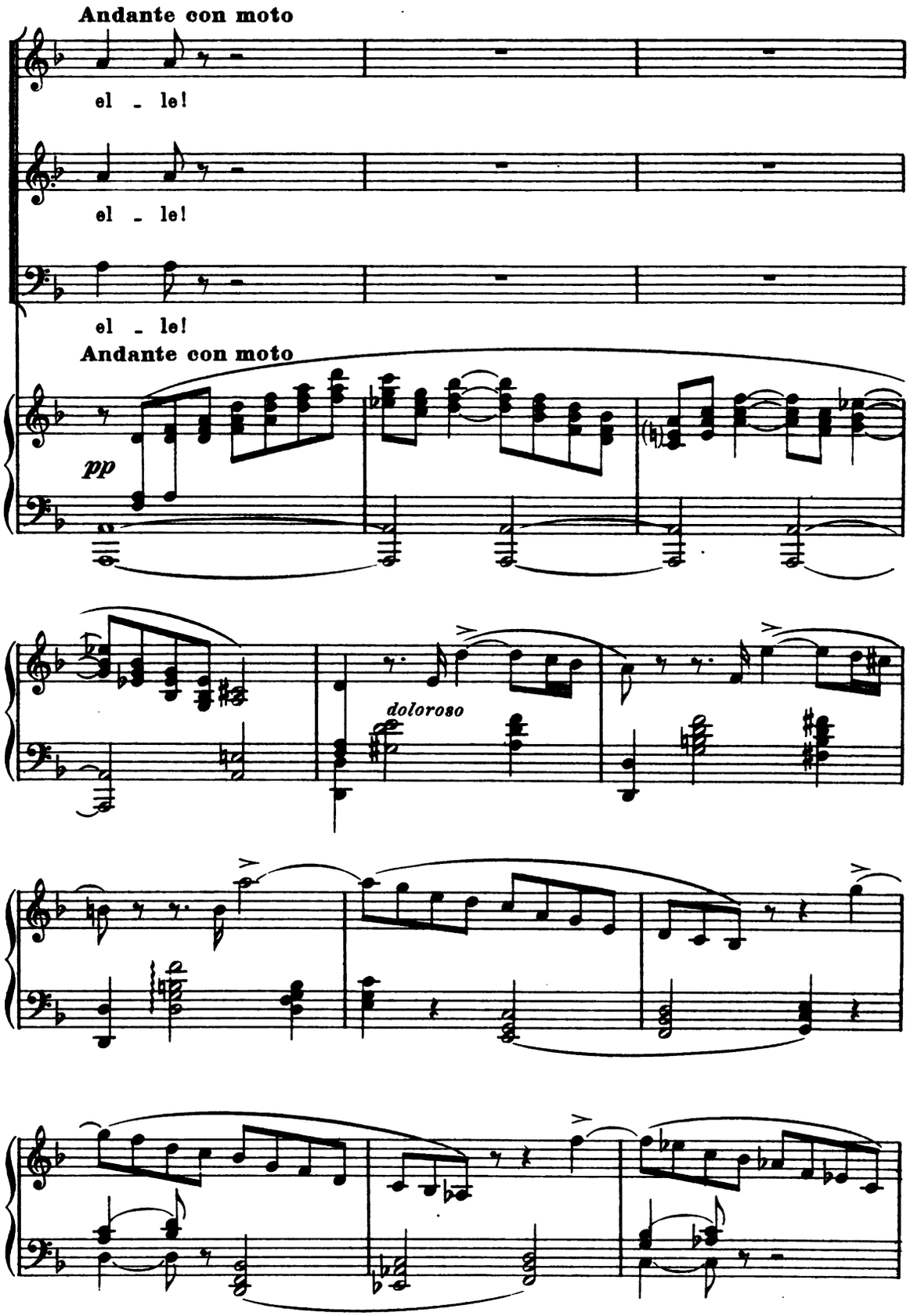
Basses *pp*

C'est

a Tempo

pp

SCÈNE IV. — Au fond, apparaît la vieille NUNCIATA au milieu des rochers, conduite par LÉANDRI. Elle descend lentement le sentier. BURSICA la rejoint et l'aide. Elle s'arrête isolée et farouche, chacun s'étant écarté devant elle.



Récit
RAPHAËL *ad lib.*

Nun_ci_a_ta, je sais qu'un souvenir fi - dè - le Pèse à ton foyer assom_

pp

a Tempo più mosso (moderato)

R. _bri, De ce fils qui tomba leur vic_ti_me der - niè - re.

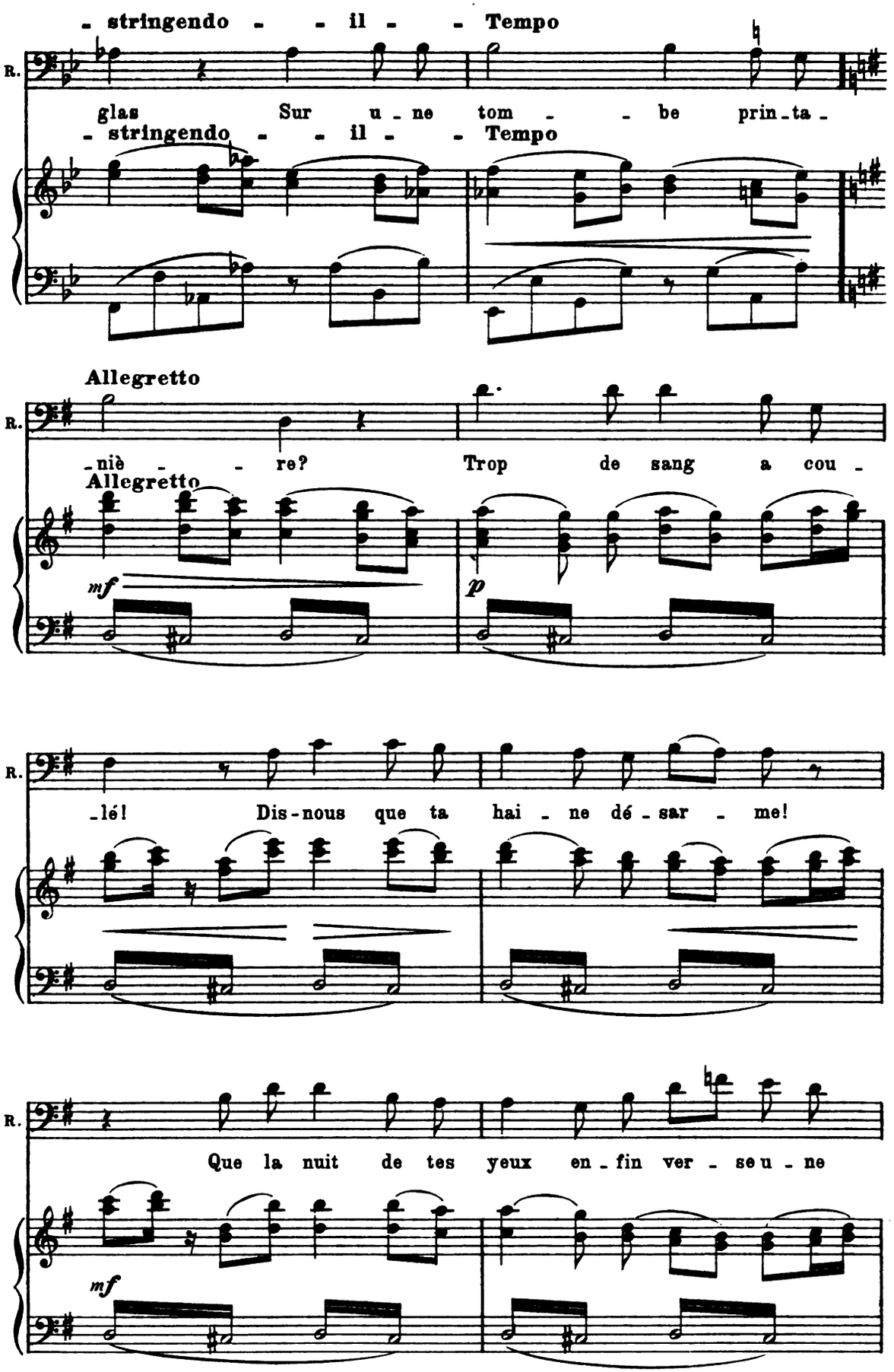
a Tempo più mosso (moderato)

R. Mais n'es - tu pas las_sée, ain -

Poco - - a - - poco - -

R. _si que je suis las, D'en - tendre en_cor son_ner le

Poco - - a - - poco -


- stringendo - - il - - Tempo
R.
glas Sur u - ne tom - - be prin - ta -
- stringendo - - il - - Tempo
Allegretto
R.
- niè - - re? Trop de sang a cou -
Allegretto
mf
p
R.
- lé! Dis - nous que ta hai - ne dé - sar - me!
R.
Que la nuit de tes yeux en - fin ver - se u - ne
mf

R.

lar - me Sur no - tre deuil in - con - so -

dim. *p*

R.

- lé!

Poco - - a

poco - - riten.

Adagio molto

RAPHAËL

Toi qui donnas ton fils pour le salut des

Adagio molto

pp

Ped.

R. - - -

R. hom - mes, Seigneur! Seigneur! Sei-gneur!

CHŒUR

MARGARITA avec les Sopranos.
VANINA avec les Contraltos.

pp Seigneur!

TÉBALDO avec les Ténors.

pp Seigneur!

Basses

pp Seigneur!

pp

Ped.

R. Sur la pous-siè-re que nous som - mes, Répands ta pi-tié, bon se-

pp

R. - meur! Du moins ferme i-ci-bas l'enfer et sa gé-

cresc.

pp Seigneur!

pp Seigneur!

pp Seigneur!

Ped.

R.

-hen - ne Où gémis-sent tant de dou-leurs! N'é-cou-te

pp

Seigneur!

pp

Seigneur!

pp

Seigneur!

p

Ped.

R.

plus les cris de hai - ne, En-tends le si-len-ce des pleurs!

p

Toi qui don-nas ton fils pour le sa-lut des

p

Toi qui don-nas ton fils pour le sa-lut des

p

Toi qui don-nas ton fils pour le sa-lut des

(♭)

p

RAPHAËL

R. - - - - -

Seigneur!

hom - mes, Seigneur! Seigneur! Sei-gneur!

hom - mes, Seigneur! Seigneur! Sei-gneur!

hom - mes, Seigneur! Seigneur! Sei-gneur!

p

Ped.

R.

Sur la pous-siè - re que nous som - mes, Etends ta pi-tié, bon se-

Sur la pous-siè - re que nous som - mes, Etends ta pi-tié, bon se-

Sur la pous-siè - re que nous som - mes, Etends ta pi-tié, bon se-

p

R

cresc. *f*

Seigneur! Seigneur!

cresc. *f*

- meur! Sei - gneur! Sei-

cresc. *f*

- meur! Sei - gneur! Sei-

cresc. *f*

- meur! Sei - gneur! Sei-

cresc. *f*

- meur! Sei - gneur! Sei-

poco a poco cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped.

R.

Nunciata reste muette
et immobile

- gneur!

- gneur!

- gneur!

- gneur!

f *dim.* *p*

Ped.

All° moderato

RAPHAËL

Faudra-t-il que j'embras - se, Moi, vieillard, tes genoux? Ce

R. peu - ple suppliant n'es-pè-re plus qu'en nous! Pi-

MARGARITA

Pi-

VANINA

Grand' mè-re, par pi-tié, fais grâ - ce!

R. -tié, Nunci-a - ta, fais grâ - ce!

M.

- tié, maîtresse fai_tes grâ - ce!

CHŒUR

Sopranos et Contraltos

p cresc.

Pi - tié, Nun_ci_a - - ta! Pi_

Ténors

p cresc.

Pi - tié, Nun_ci_a - - ta! Pi_

Basses

p cresc.

Pi - tié, Nun_ci_a - - ta! Pi_

cresc.

M.

Plus de sang! Plus de

VANINA

Plus de sang! Plus de

RAPHAËL

Plus de sang! Plus de

Sopranos

tié! fais grâ - ce! Plus de sang! Plus de

Contraltos

- tié! fais grâ - ce! Plus de sang! Plus de

- tié! fais grâ - ce! Plus de sang! Plus de

- tié! fais grâ - ce! Plus de sang! Plus de

f

Ped.

M.

pleurs!

V.

pleurs!

R.

pleurs!

pleurs! Plus de hai - ne jamais!

pleurs! Plus de hai - ne jamais!

pleurs! Plus de hai - ne jamais!

pleurs! Plus de hai - ne jamais!

Ped.

Plus de Ven - det - ta dé - sor -

Plus de Ven - det - ta dé - sor -

Plus de Ven - det - ta dé - sor -

f MARGARITA

Lais - se flé-chir tes ge - noux que j'em-bras - se!

f VANINA

Lais - se flé-chir tes ge - noux que j'em-bras - se!

f RAPHAËL

Lais - se flé-chir tes ge - noux que j'em-bras - se!

- mais!

- mais!

- mais!

fp

M. Prie a - vec nous!

V. Prie a - vec nous!

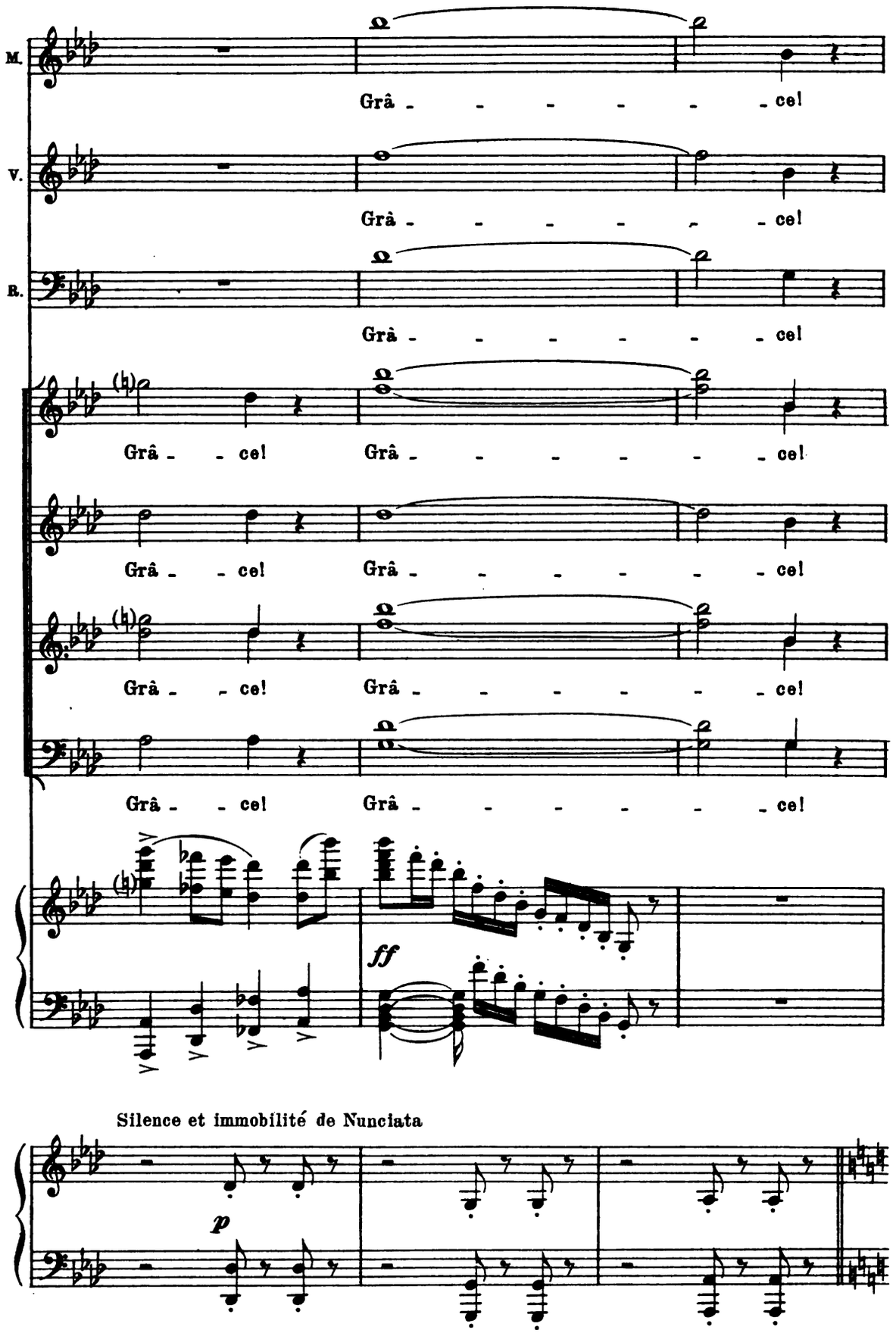
R. Prie a - vec nous!

f Grâ - ce!

f Grâ - ce!

f Grâ - ce!

f


M.
Grâ - - - - - - cel
V.
Grâ - - - - - - cel
R.
Grâ - - - - - - cel
Grâ - - cel Grâ - - - - - - cel
Grâ - - cel Grâ - - - - - - cel
Grâ - - cel Grâ - - - - - - cel
Grâ - - cel Grâ - - - - - - cel
ff
Silence et immobilité de Nunciata
p

Più moderato

RAPHAËL

dolce

Più moderato

Ne veux-tu

p

pp

NUNCIATA

Non!

R.

pas ju_rer la paix et l'oubli?

ff

RAPHAËL

Molto Allegro (Toujours à 4 Temps)

Toi

Più lento

Molto Allegro (Toujours à 4 Temps)

pp

p

R.

qui l'as re_fu_sé, n'at_tends

R.

plus de par-don! Tu viens de pro-non-

poco a poco cre-scen-do

R.

-cer ta sen-ten-ce der-niè-re.

f

R.

Va re-trou-ver le loup dans sa ta-

p

R.

-niè-re! Va-t-en!

ff

fp

cresc.

R.

Des

f *fp*

R.

pleurs in - con - nus sous les cieux A - chè - veront, ma

sf

R.

voix le pro - phé - ti - - - se, Dans les

f

R.

feux que ta haine at - - - ti - - - se,

R.

De brû - - - ler ton vi -

R.

- sage et d'é - - tein - - - - dre tes

Lentement Nunciata, accompagnée de Léandri et de

R.

yeux!

CHŒUR

Sopranos

f

Fuy - ons! Fuy - ons! Fuy-

Contraltos

f

Fuy - ons! Fuy - ons!

1ers Ténors

f

Fuy - ons! Fuy - ons! Fuy-

2ds Ténors

f

Fuy - ons! Fuy - ons!

Basses

f

Fuyons! Fuyons!

sempre f

Vanina, s'éloigne, remonte à travers les rochers et regagne les maisons du village

- ons! Fuy - ons!

C'est la guer - re, la guerre é - ter - nel - le!

- ons! Fuy - ons!

C'est la guer - re, la guerre é - ter - nel - le!

Div.

C'est la guer - re, la guerre é - ter - nel - le!

à droite, dernier plan.

Fuy - ons!

La Mort rou - - vre son ai - - - le!

Fuy - ons!

La Mort rou - - vre son ai - - - le!

La Mort rou - - vre son ai - - - le!

Unis.

Unis. La Mort rou - - - vre son

La Mort rou - - - vre son

aile, Elle ar - rive, elle ap - -

aile, Elle ar - rive, elle ap - -

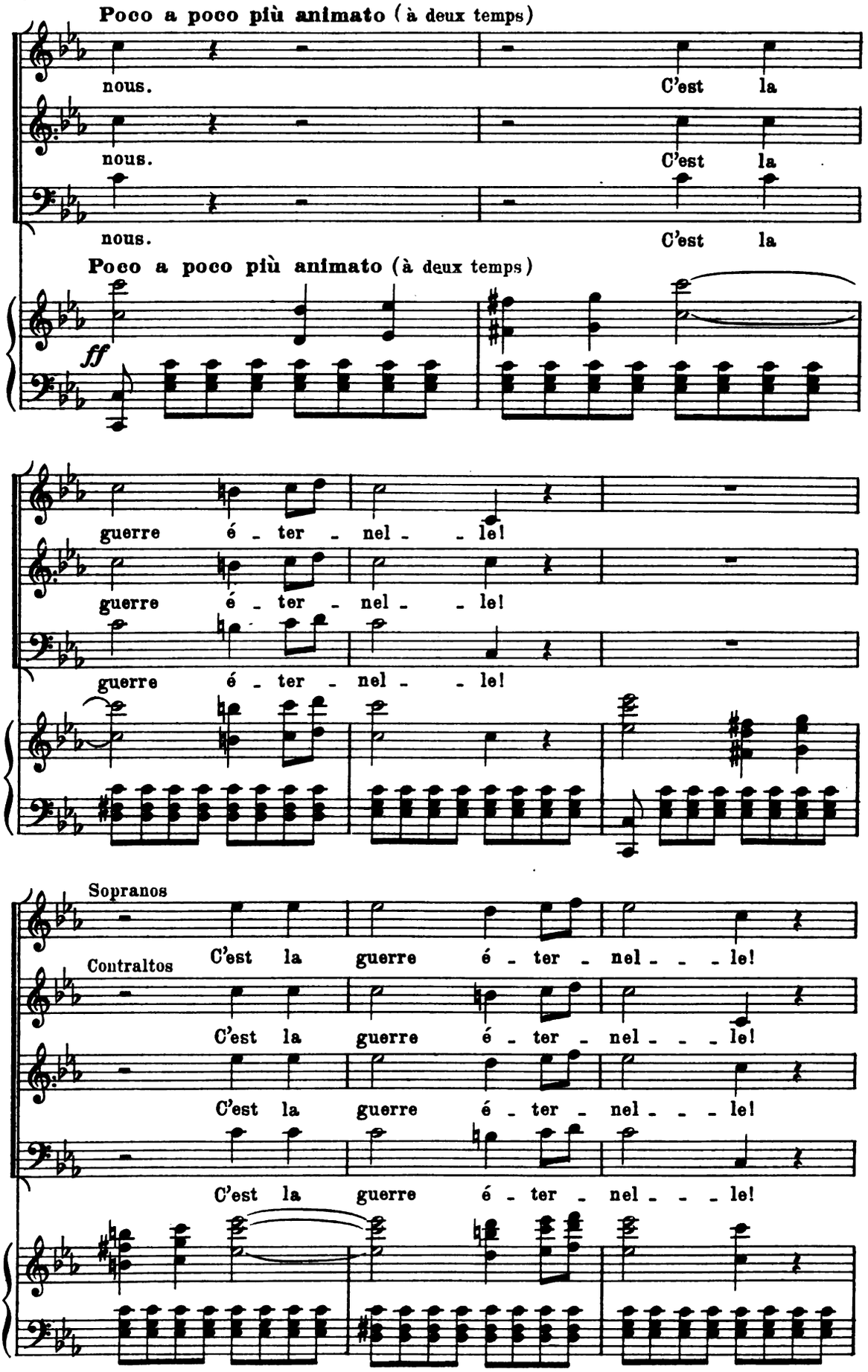
Elle ar - rive, elle ap - -

- proche, elle est là près de

- proche, elle est là près de

- proche, elle est là près de

sf


Poco a poco più animato (à deux temps)
nous. C'est la
nous. C'est la
nous. C'est la
Poco a poco più animato (à deux temps)
ff
guerre é - ter - nel - - le!
guerre é - ter - nel - - le!
guerre é - ter - nel - - le!
Sopranos
C'est la guerre é - ter - nel - - - le!
Contraltos
C'est la guerre é - ter - nel - - - le!
C'est la guerre é - ter - nel - - - le!
C'est la guerre é - ter - nel - - - le!

Fuyons tous! Fuyons

Fuyons tous! Fuyons

Fuyons tous! Fuyons

Fuyons tous! Fuyons tous!

Toute l'assistance se disperse et disparaît.

tous!

tous!

tous!

poco a poco diminuendo

BURSICA

p

Ne met - tons pas le doigt en - tre

p

il basso marcato

B.

l'arbre et l'é - cor - ce! La main y peut res - ter, si

B.

l'ar_bre la sai _ sit. Nos mon _ ta _ gnes de

B.

ad lib.

Cor _ se Verront en _ _ cor de beaux coups de fu _

Bursica sort. Raphaël rentre à droite dans son ermitage.

B.

_ sil.

a Tempo poco meno

p

Margarita, elle aussi, va quitter la scène, quand Tébaldo l'aborde et la retient.

pp

SCÈNE V. – MARGARITA, TÉBALDO

Allegretto

TÉBALDO *p*

Mar-ga - ri-ta, je vous en pri - e, Res - tez!

Allegretto

p

cresc.

f

dim.

p

Allegretto con moto

pp sempre leggierissimo

TÉBALDO

p

Vous sou - vient - il de l'en - -

T.

- fan - - - ce pre - miè - - - re?

MARGARITA

p

Il me sou - - vient de l'en - fan - - - ce pre -

M.

pp

- miè - - - - - - - - - re.

TÉBALDO

Quand nous sui - - vions tous

T.

deux mê - - - me che - min.

sempre pp

M.

Il me plai - - sait sui - vre mê - - - me che -

T.

M.

- min.

T.

Ah! quel - le

T.

joie ai - sé - ment cou - tu - miè - - - re!

MARGARITA

Ma main n'a pas ou - bli - é vo - tre

M.

main.

TÉBALDO

cresc.

Et nous al - - - lions l'un à

M.

dim.

As - so - ci -

T.

l'au - - - tre fi - dè - - - les,

M.

- ant nos ri - - - res et nos pleurs.

TÉBALDO

Et bien sou - - vent, des hau - - tes as-pho -

T.

- dè - - - les Nos jeu - nes fronts n'at - teignaient

MARGARITA

Plus tard _____ j'al -

T.

pas les fleurs.

M.

- lais _____ là - haut, sur la mon - ta - - - gne,

M.

Mais Va - ni - na quel - que - fois m'accom -

M. - pa - gne, Et vos re - gards....

TÉBALDO

Ni mon

T. cher sou-ve - nir, Ni mes pen - -

poco cresc.

T. - sers ja - - mais je ne par - ta - - - ge;

cresc.

T. Et tout mon cœur vous de - meure en ô -

p

poco cresc.

T.

-ta - - - ge, Lors - - - que je pars son - -

dim.

dim.

p

MARGARITA

T.

La guerre, hé - -

-geant à re-ve - nir.

M.

-las! en - tre nous se dé -

pp

M.

-chaî - - - ne, Et je de - vrais quel-que

poco cresc.

M.

peu vous ha - - ir...

TÉBALDO

f

Que nous im -

cresc.

sf

T.

- porte u - ne lut - - - te pro - chai - ne,

p

mf

p

T.

dim

dolce

Si no - tre cœur re - - fu - - se

Ped.

T.

d'o - - bé - ir?

espress.

dolce

M. Vo - - tre pa - role est douce et se pro -

pp *tenuto*

M. - lon - - - ge Comme un é - cho doux et mysté - ri -

M. eux.

TÉBALDO *cresc.*

C'est un a - - bîme en - i - vrant où je

pp *p*

T. plon - - ge, Sui - vant mon rê - - - - - ve

cresc.

MARGARITA

Vo - tre pa - role

T.

en - fin vic - to - ri - eux! C'est un a -

sf *p*

M.

est douce et se pro - longe

T.

- bîme en - i - vrant où je plon - ge, Sui -

cresc.

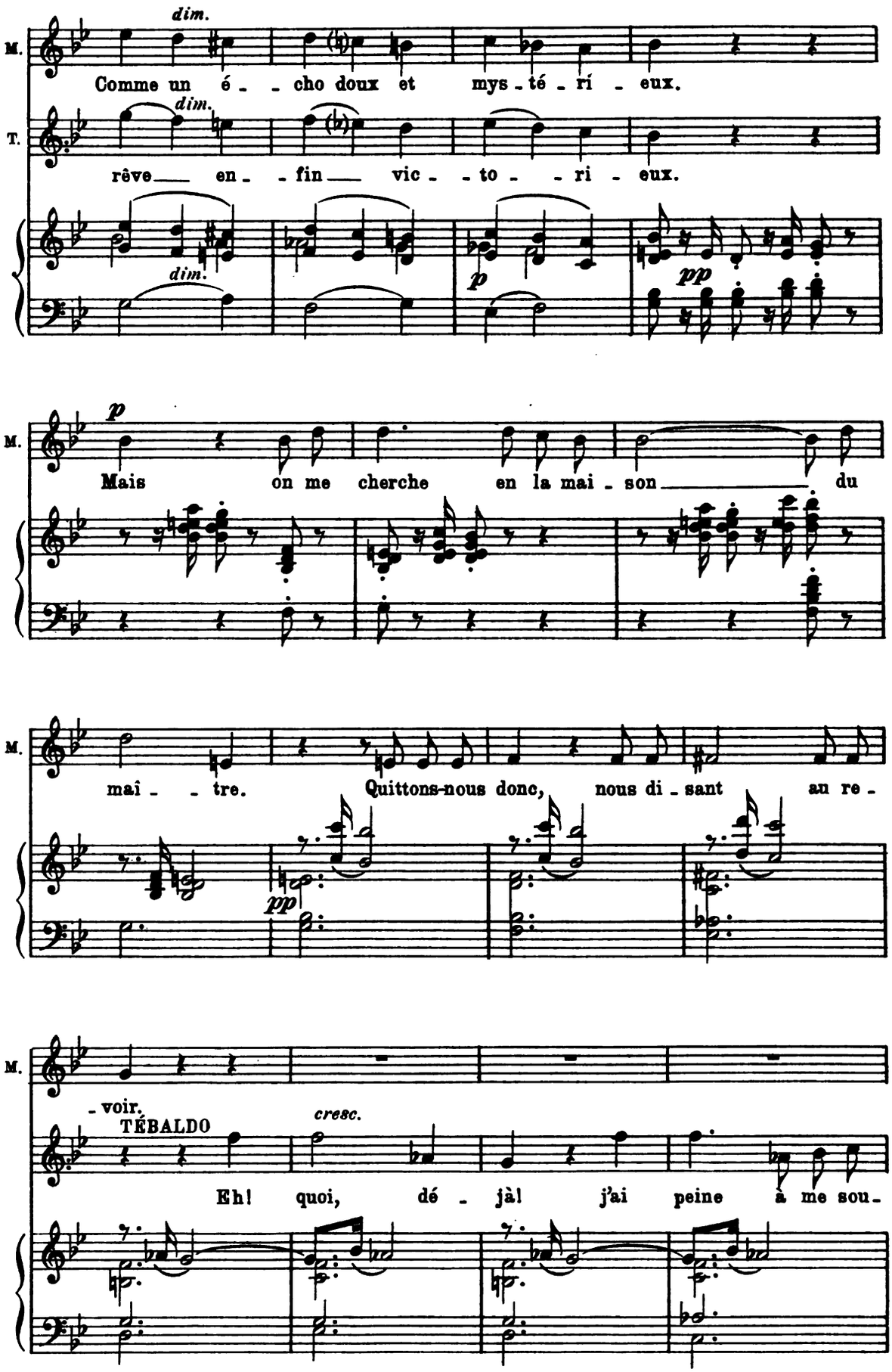
M.

Ah!

T.

- vant mon rê - ve, sui - vant mon

mf


M.
dim.
Comme un é - cho doux et mys - té - ri - eux.
T.
dim.
rêve en - fin vic - to - ri - eux.
dim.
p
pp
M.
p
Mais on me cherche en la mai - son du
M.
mai - tre. Quittons-nous donc, nous di - sant au re -
pp
M.
- voir.
TÉBALDO
cresc.
Eh! quoi, dé - jà! j'ai peine à me sou-

T.

-met - - tre, Ma fi - an - cée, à ce cru - el de - -

nf *dim.*

MARGARITA

p

Non! Té - bal - do! Là -

T.

- voir.

pp

M.

bas on me ré - cla - me. Sé - pa - rons -

M.

nous! Sui - - vez vo - tre che - min!

TÉBALDO

A tout ja - mais j'ai du bonheur dans l'â - - - -

MARGARITA

pp

A de - main! A de -

T.

- me! A de - main!

M.

- main!

T.

A de - main!

sempre pp

Margarita sort.

SCÈNE VI. – TÉBALDO seul, puis RAPHAËL

TÉBALDO

f

Tout mon ê - tre sa - lu - e Ce rê - ve de fé - li - ci -

T.

- té, Cet - te pro - mes - se que j'ai lue Au sou -

T.

- rire un ins - tant dans mes yeux re - flé - té!

Poco meno

entre Raphaël

Poco meno

f

p

RAPHAËL

p

Ce ma - tin, tu di - sais: mon pè - re, Dieu vous gar - de!

R.

Moi, je te dis: en - fant, prends gar - - -

TÉBALDO

Non! el - le m'a sou - ri. Il n'est que du bon -

R.

- de!

T.

- heur où je la vois, mon pè - re!

f

RAPHAËL

Crains le ro - cher!

p

R.

Crains le buis_son fleu - ri! Crains le brin

R.

d'herbe où ram - pe la vi - pè - re!

cresc.

f

TÉBALDO

f

Je ne crains rien, j'es - - pè - - - - - -

sempre f

T.

- re! D'ail - - leurs à tout bra - ver j'ai dû m'habi - tu -

T.

- er; Et s'il le faut, je sais me défendre et tu-

f

Animato

Tébaldo sort.

T.

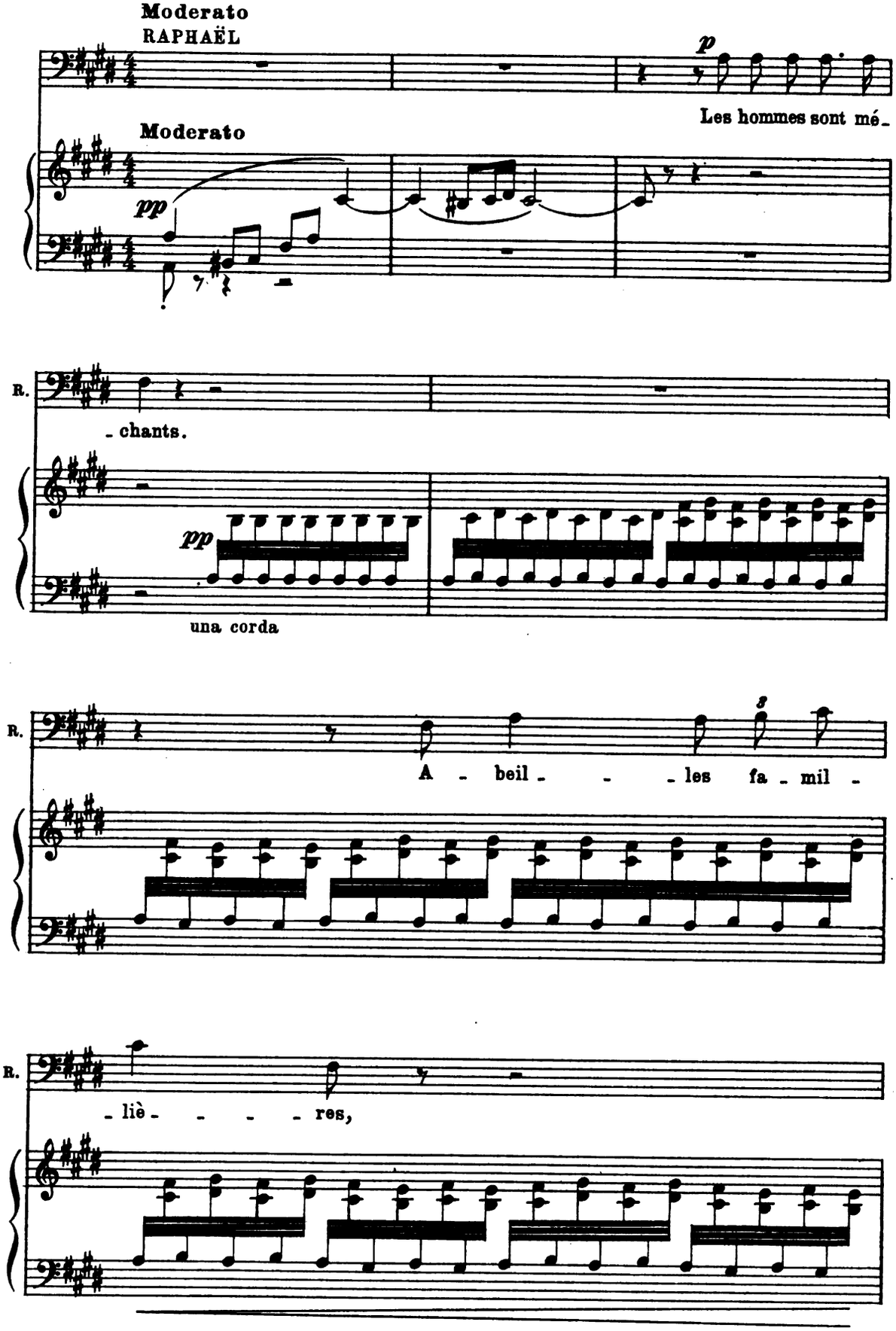
- er.

Animato

ff

dim.

p


Moderato
RAPHAËL
p
Les hommes sont mé-
Moderato
pp
R.
- chants.
pp
una corda
R.
A - beil - - - les fa - mil -
R.
- liè - - - - res,

R.

N'est - ce pas, mes pe - ti - tes

R.

sœurs, Que la vie a

R.

plus de dou - ceurs Sur

R.

les jas - mins et les bru -

R.

- yè - - - - res? Ren - -

cresc.

R.

- trez, en - gran - gez le bu -

R.

- tin Qui bien - - - -

R.

- tôt s'em - bau - me et se

R.

do - - - - - - re! De - -

cresc.

R.

- main, au ré - - veil de l'Au - -

mf

R.

- ro - - - - - re

R.

Et sous les bai - sers du ma -

R.

-tin, Les fleurs, vos su- -

dim.

R.

-a- - - - - ves com- -pli- -ces, Ou- -

R.

-vri- -ront de nou- -veaux ca- -li- -ces

p

R.

Près des ca- -li- - - ces dé- pouil-

il recouvre les abeilles

R. - lés.

mf

tre corde

RAPHAËL

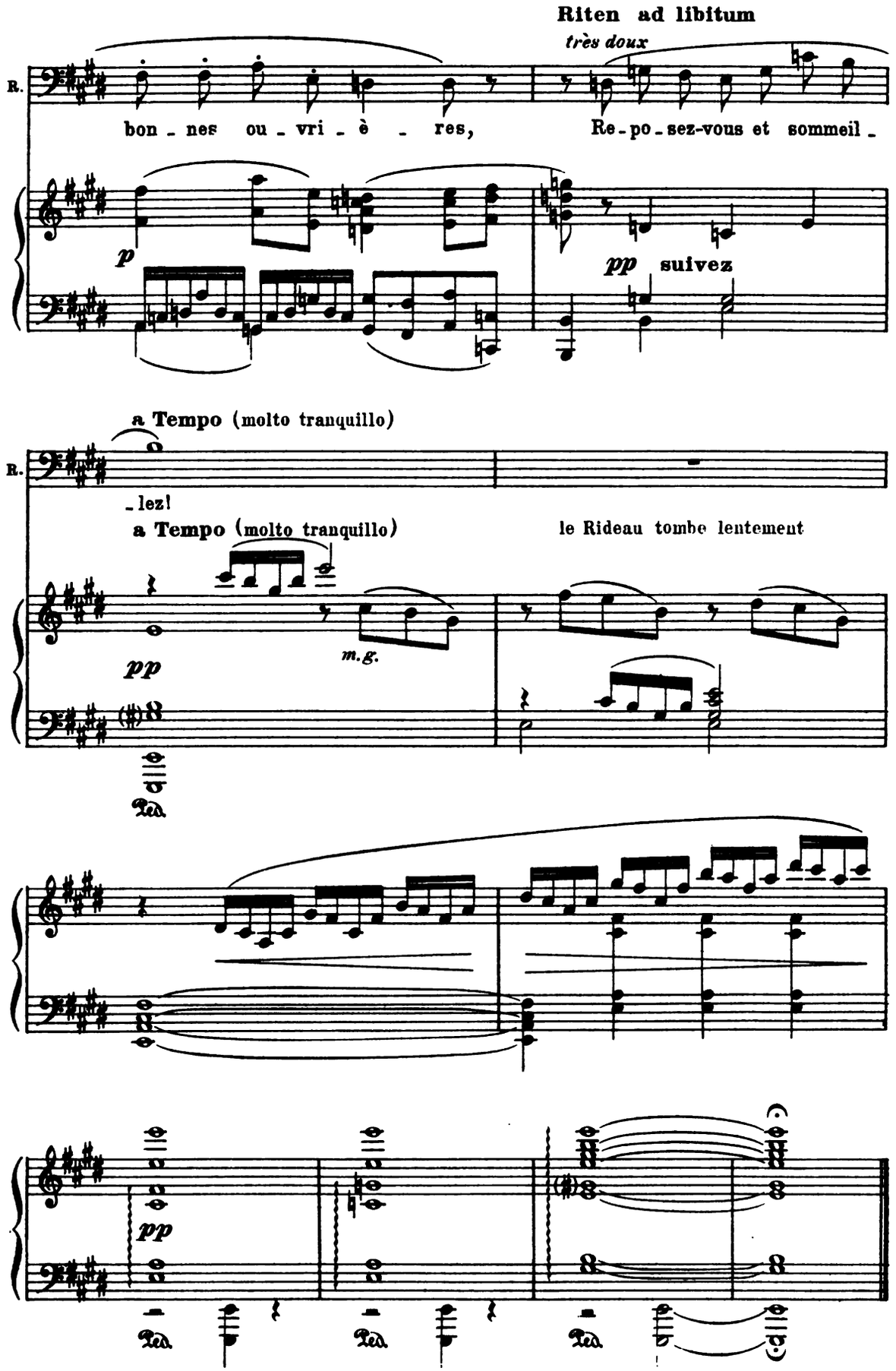
Vos doux la - - beurs sont des pri -

dim.

cresc.

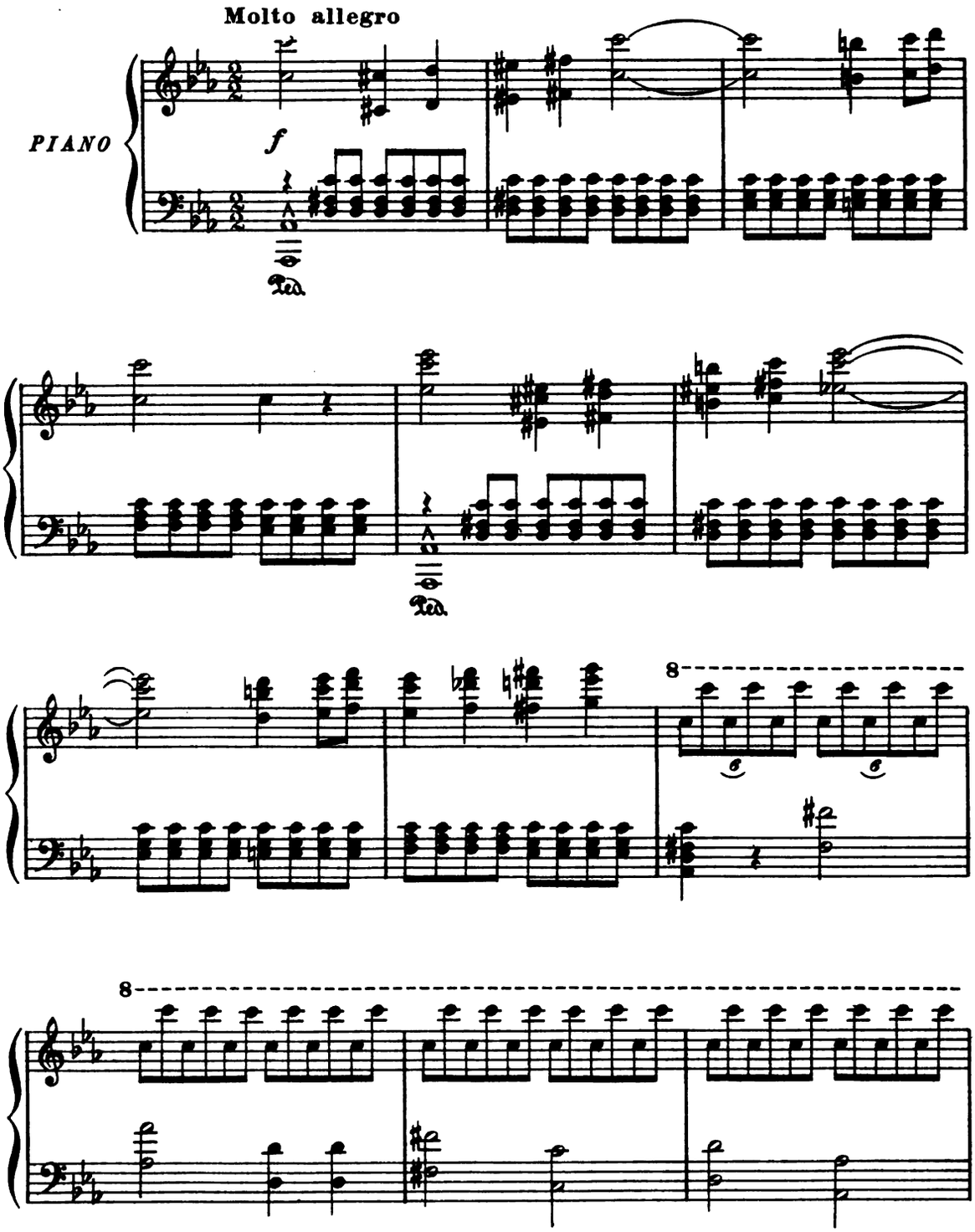
R. - è - - - res, A - - beil - les,

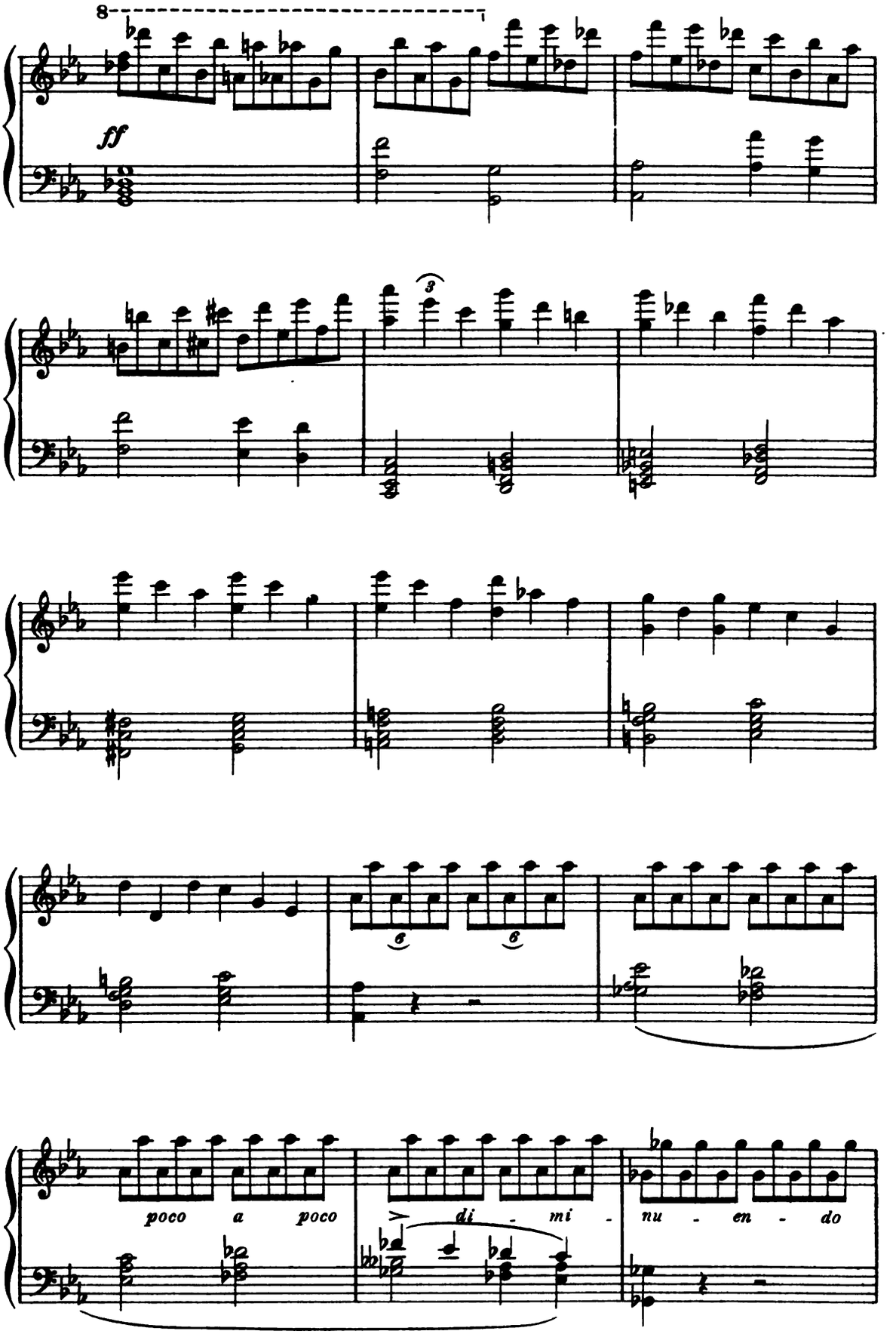
dim.

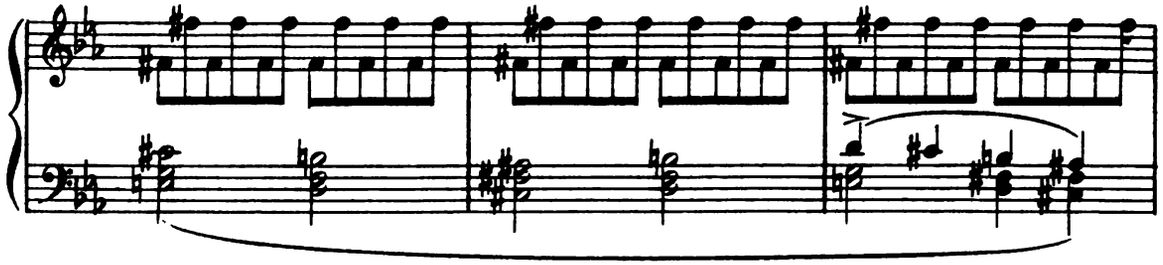

Riten ad libitum
très doux
R.
bon - nes ou - vri - è - res,
Re - po - sez-vous et sommeil -
p
pp
suivez
a Tempo (molto tranquillo)
R.
- lez!
a Tempo (molto tranquillo)
le Rideau tombe lentement
pp
m.g.
Ped.
pp
Ped.
Ped.
Ped.

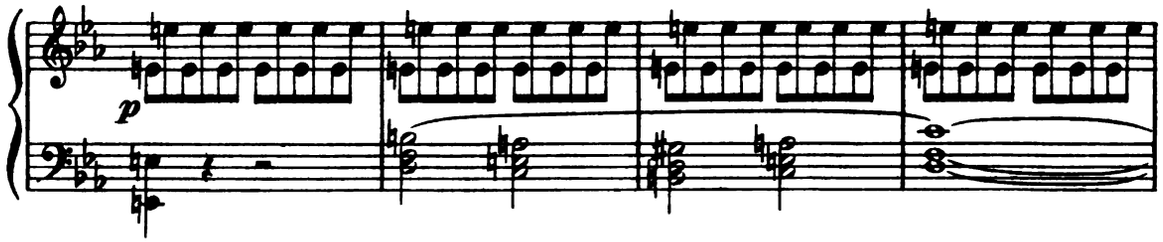
Acte II

Une habitation rustique.
Vaste cour, au fond porte charretière donnant sur la campagne, à gauche le logis.
Aspect général d'une grande simplicité.



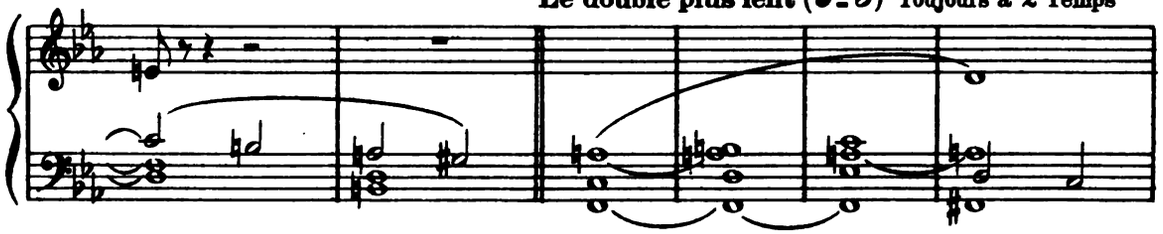

8
ff
poco a poco
di - mi - nu - en - do



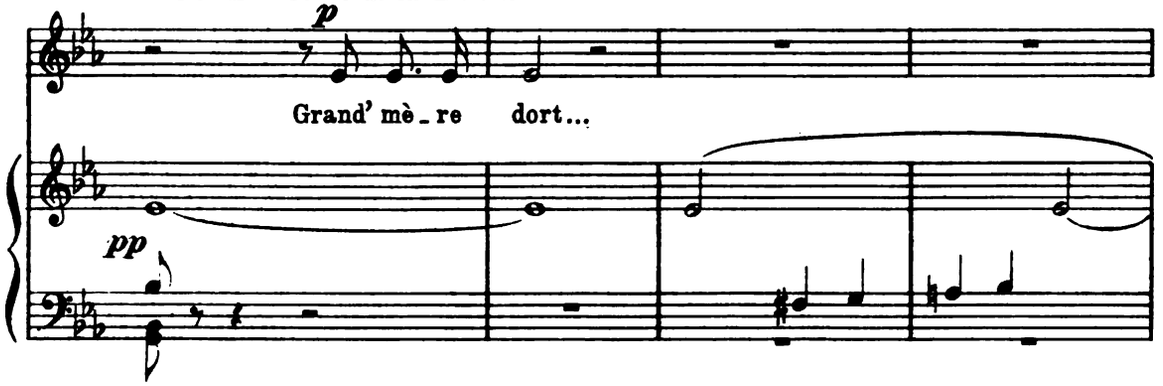


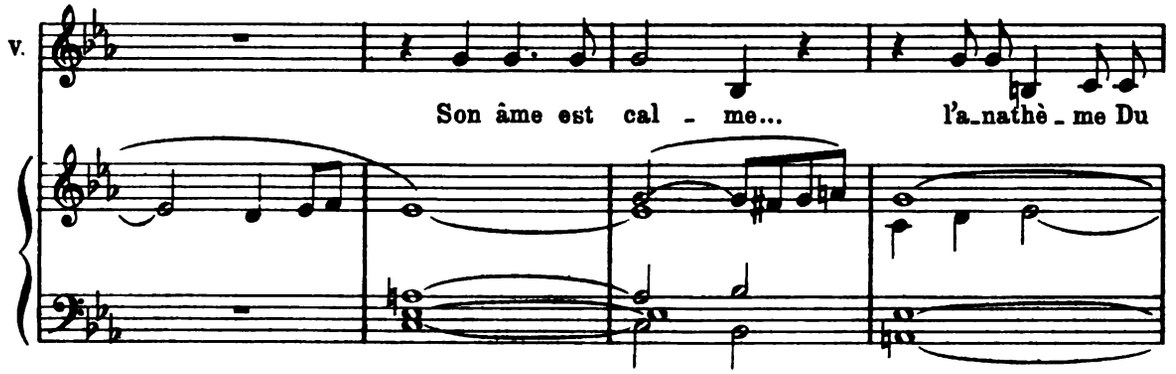
SCÈNE I. – VANINA, le Chœur

Le double plus lent (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥) Toujours à 2 Temps



VANINA sortant de la maison





(à 4 Temps)

cresc.

V. moi - ne n'a pas su troubler son cœur... Mais

Più mosso (poco Allegro)

V. moi Qui n'ai pas son or - - gueil et sa hai - - - ne,

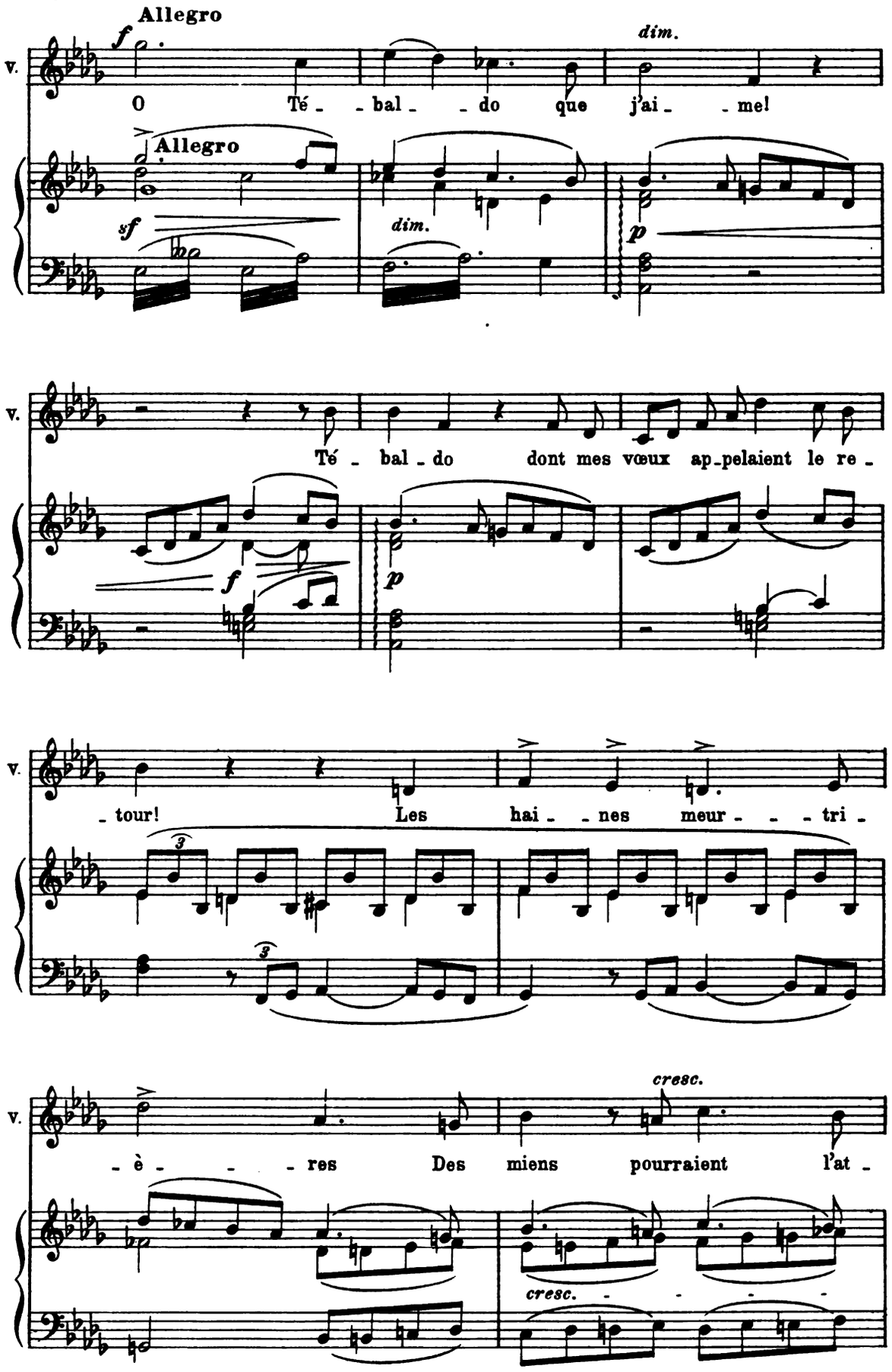
Più mosso (poco Allegro)

p

V. d'ef - froi Je suis tou - te rem - pli - - - e...

cresc.

String.


Allegro
f
dim.
V.
O Té - bal - do que j'ai - me!
Allegro
sf
dim.
p
V.
Té - bal - do dont mes vœux ap-pelaient le re -
f
p
V.
- tour! Les hai - nes meur - - - tri -
V.
- è - - - res Des miens pourraient l'at -
cresc.
cresc.

V.

- teindre un jour!

f

Riten.

V.

f Pour lui je las-se - rai le ciel de mes pri - è - - -

sf *p*

a Tempo Moderato

V.

- res!

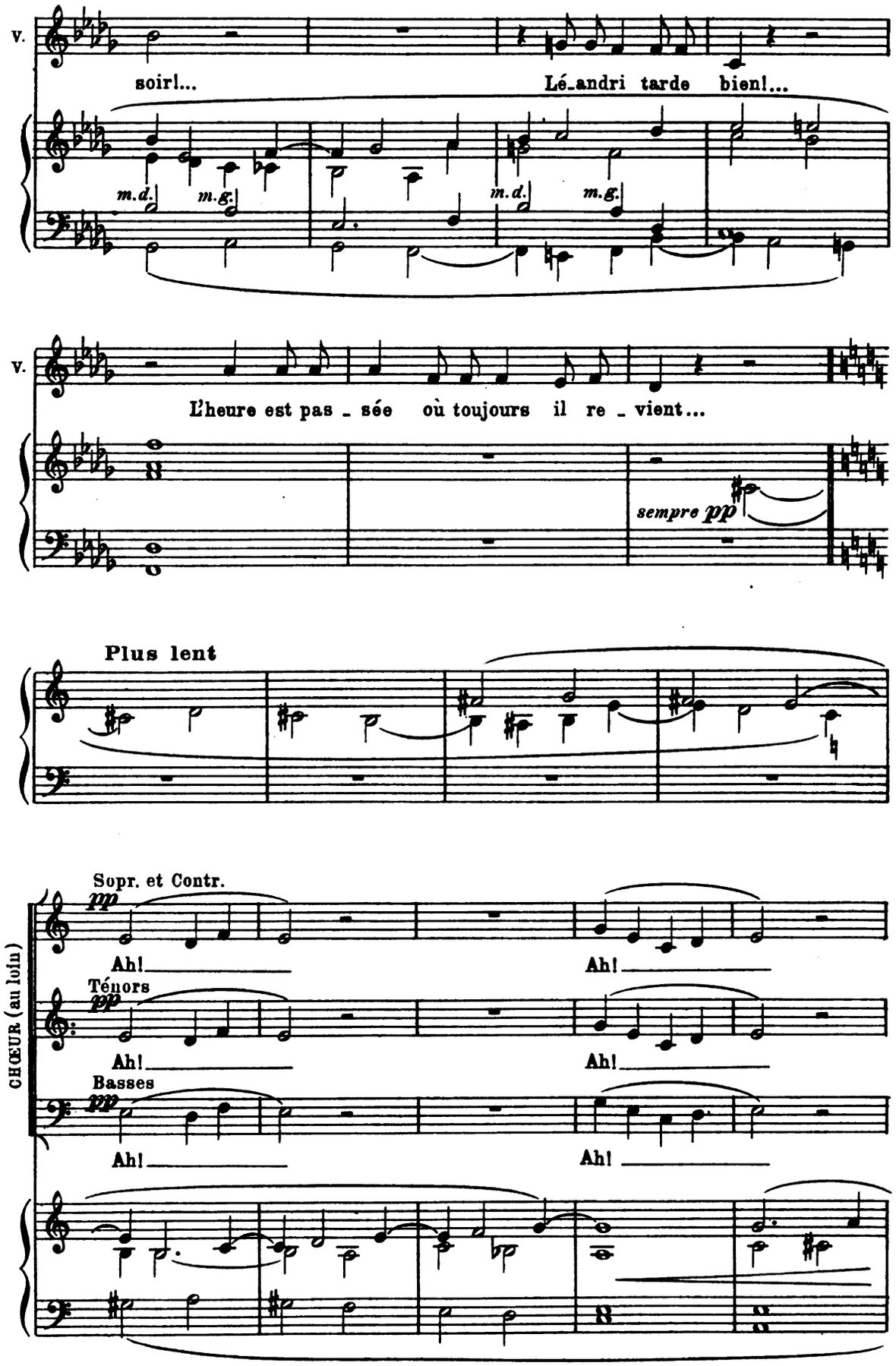
a Tempo Moderato

mf

pp *m. g.* *m. d.*

VANINA

Qu'il fait som - bre ce


V.
soir!...
Lé_andri tarde bien!...
m.d.
m.g.
m.d.
m.g.
V.
L'heure est pas _ sée où toujours il re _ vient...
sempre pp
Plus lent
CHŒUR (au loin)
Sopr. et Contr.
pp
Ah!
Ah!
Ténors
pp
Ah!
Ah!
Basses
pp
Ah!
Ah!

VANINA

Des plain - - - tes dans la nuit m'ar - ri-vent in-cer-tai - nes...

V.

Qu'est-ce donc que ces rumeurs loin-

Sopr. et Contr.

Ah!

Ténors

Ah!

Basses

Ah!

V.

- tai - nes?

(plus près)

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Più mosso

VANINA

Tout mon sang ....vient de se glacer... Se - rait-ce que la mort s'ap -

Più mosso

sempre pp

a Tempo (Lento)

V.

- proche et va pas - ser?

Sopr. et Contr.

Ténors (plus près) Sain - - - te Vier - - ge Ma -

Basses Sain - - - te Vier - - ge Ma -

Sain - - - te Vier - - ge Ma -

a Tempo (Lento)

V.

On se la -

- ri - e, Accueil - lez le chrétien qui vient de trépasser!

- ri - e, Accueil - lez le chrétien qui vient de trépasser!

- ri - e, Accueil - lez le chrétien qui vient de trépasser!

String. a Tempo

v. -mente, on pri - - - el..

cresc.

Que son patron l'as - siste

cresc.

Que son patron l'as - siste

cresc.

Que son patron l'as - siste

String. a Tempo

pp

cresc.

et qu'il soit par-don - né!

et qu'il soit par-don - né!

et qu'il soit par-don - né!

cresc.

f cresc.

Re - qui-em æ - ter-nam da e - i Do - mi - ne!

f

Re - qui-em æ - ter-nam da e - i Do - mi - ne!

f

Re - qui-em æ - ter-nam da e - i Do - mi - ne! cresc.

VANINA

Entre un cortège funèbre que des torches

Qui donc est mort? Qui donc!

(Entrée du Cortège) Re - qui - em æ - ternam da

Re - qui - em æ - ternam da

Re - qui - em æ - ternam da

éclairent. Le mort posé sur une civière de branchages verts est d'abord invisible dans

e - i Do - mi - ne!

e - i Do - mi - ne!

e - i Do - mi - ne!

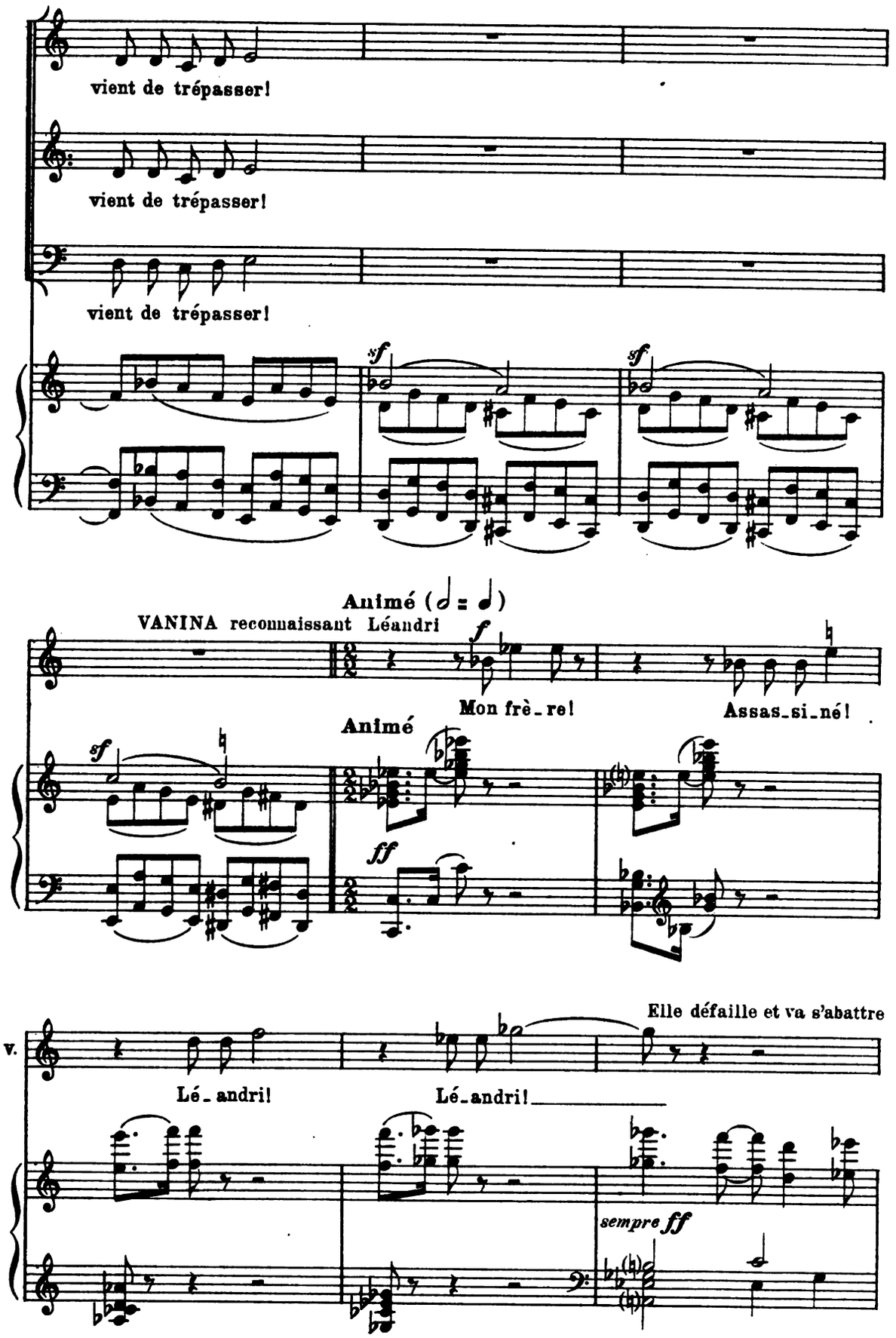
cresc.

la nombreuse assistance qui l'entoure. Le corps est déposé au milieu de la scène.

Sain - te Vier - ge Ma - ri - e, Accueil - lez le chrétien qui

Sain - te Vier - ge Ma - ri - e, Accueil - lez le chrétien qui

Sain - te Vier - ge Ma - ri - e, Accueil - lez le chrétien qui


vient de trépasser!
vient de trépasser!
vient de trépasser!
sf
sf
Animé (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)
VANINA reconnaissant Léandri
f
Mon frè_re!
Assas_si_né!
Animé
sf
ff
Elle défaille et va s'abattre
V.
Lé_andri!
Lé_andri!
sempre ff

à demi-morte sur le banc qui est près de la porte.

dim.

SCÈNE II. Les mêmes, NUNCIATA

Modéré (♩ = 𝅗𝅥)

NUNCIATA paraît

Modéré

p

pp

Je rêvais de mon

N.

fils, vi-si-on douce et bel-le... Qu'ai-je enten-

sempre p

N.

-du? qui donc ap-pel-le Mon enfant?

pp

Animé (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)

N. *f* Dieu du ciel!

Sopr. et Contr. *pp* *cresc.*

Re-quiem æ - ternam da e - i Do - mi - ne!

Ténors *pp* *cresc.*

Re-quiem æ - ternam da e - i Do - mi - ne!

Basses *pp* *cresc.*

Re-quiem æ - ternam da e - i Do - mi - ne!

cresc.

Animé

f

N. Qu'a-vez-vous lais-sé là?

p *cresc.*

N. Rem-por-tez ce fan - tô - me Qui res -

f *p* *f* *p*

Modéré

N. - semble à mon fils!

Sopr. et Contr. *f* Sei - gneur, en ton roy - aume Ac -

Ténors *f* Sei - gneur, en ton roy - aume Ac - .

Basses *f* Sei - gneur, en ton roy - aume Ac -

f Modéré

Animé

N. Mais!... c'est lui! lui!

- cueil - le le chré - tien.

- cueil - le le chré - tien.

- cueil - le le chré - tien.

Animé *ff*

Modéré

N.

Modéré

p

Ce - la Qui n'a plus de lu -

p

N.

- miè - re Dans ses grands yeux... Ce bras qui re-tombe impuis-

pp

Animé

cresc.

N.

- sant... C'est le fils de mon fils, C'est mon

Animé

p

N.

cœur, c'est mon sang! Goutte à goutte ils l'ont

sf

String.

N. pris, et jus-qu à la der- -niè- -re.

String.

p *cresc.* *f*

Rit. ad lib. a Tempo mod^to

N. O ma-lé-dic-ti- - - on!

Sopr. et Contr. *f* Re - qui-em æ- -ter - nam

Ténors *f* Re - qui-em æ- -ter - nam

Basses *f* Re - qui-em æ- -ter - nam

a Tempo mod^to

sf Suivez

ff String.

N. Taisez-vous! Taisez - vous!

dim. da e - i Do- - -mi-ne!

dim. da e - i Do- - -mi-ne!

dim. da e - i Do- - -mi-ne!

String.

fp *f*

ad lib.

N. C'est à moi de par - ler, à moi qui suis l'a - ïeu - le! Et je par - lerai

a Tempo mod^to

N. seu - le! Hom - mes! fem - mes, de -

a Tempo mod^to

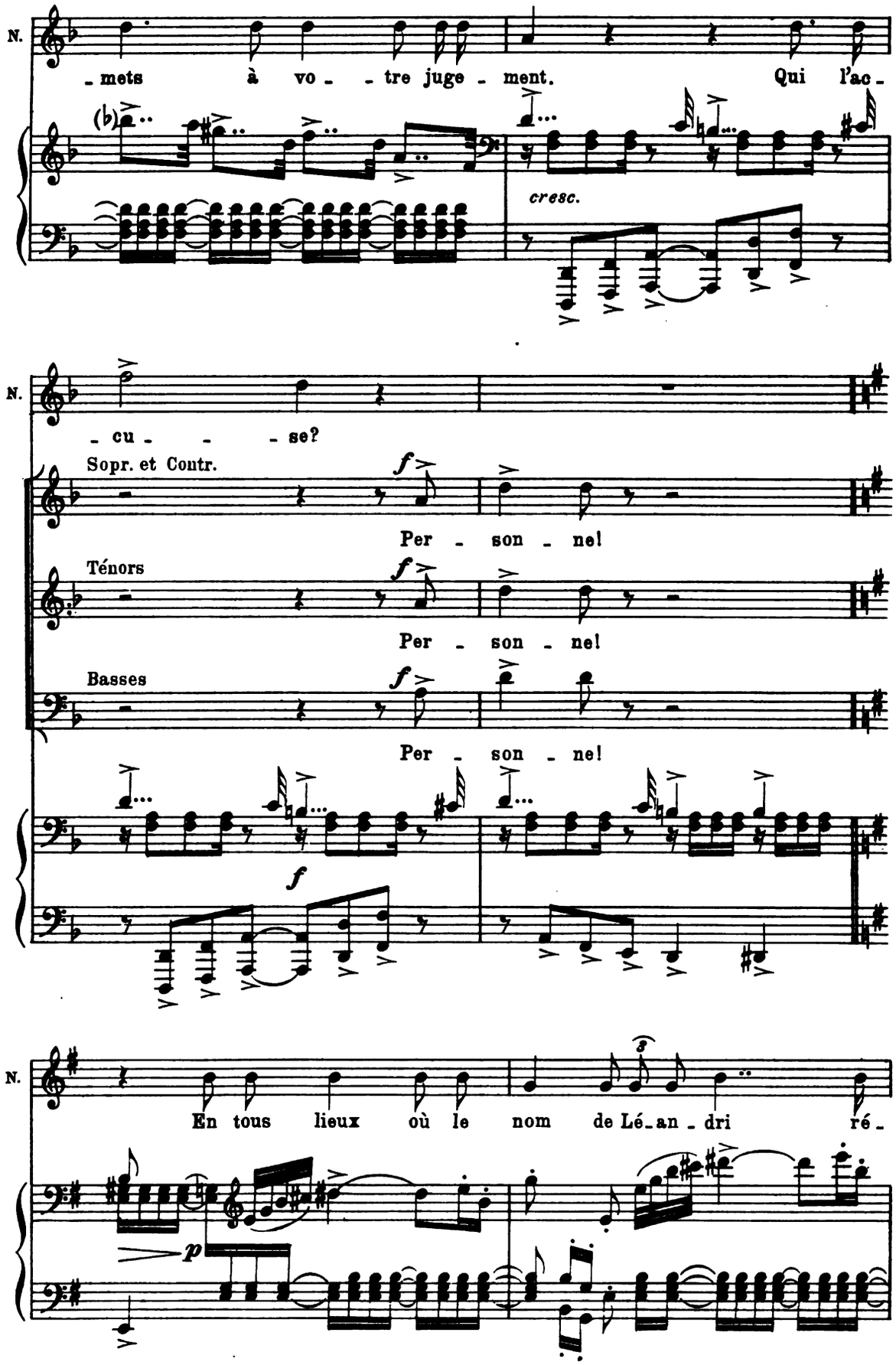
f

N. - bout!

ff

N. Ce fils, je le sou -

p


N.
mets à vo _tre juge_ment. Qui l'ac_
cresc.
N.
_cu_ _ _se?
Sopr. et Contr.
Per _ son _ ne!
Ténors
Per _ son _ ne!
Basses
Per _ son _ ne!
N.
En tous lieux où le nom de Lé_an_dri ré_

N.

- son - ne, Di - tes - moi si l'é-cho ja -

N.

- mais Hé - site à vous ré - pondre honneur! bonté!

cresc.

N.

vaillan - - - ce! Pas un cri - me!

Sopr. et Contr.

f

Ja - mais! Pas

Ténors

f

Ja - mais! Pas

Basses

f

Ja - mais! Pas

f

m.g.

Ped.

N.

Pas un ne dé_fail_lan - - ce!

un! Ja - mais!

un! Ja - mais!

un! Ja - mais!

sf

fp

Andante

p

NUNCIATA

Senza rigore

dolce

Il é - tait bon à ma vieil_

N.

- les - se, Il sou_te_nait mes pas tremblants; Il met_tait mon âme en li_

N.

- es - se, Il embras_sait mes cheveux blancs! Ils l'ont tu_

N.

- é! A_vec lui tout s'ef_face et

Sopr. et Contr.

Ils l'ont tu - é!

Ténors

Ils l'ont tu - é!

Basses

Ils l'ont tu - é!

N.

tom - be! Ceux-là qui dorment dans la tom - be, Il de - vait me les rendre

cresc. String.

N.

tous. C'é - tait la re - van - che certai - ne! Il a - vait la mi - ne hau -

p

dim. e rit.

N.

- tai - ne, Mais que ses re - gards é - taient doux! Ils l'ont tu -

p

N.

- é! Près de lui plus de plainte a -

Sopr. et Contr. p

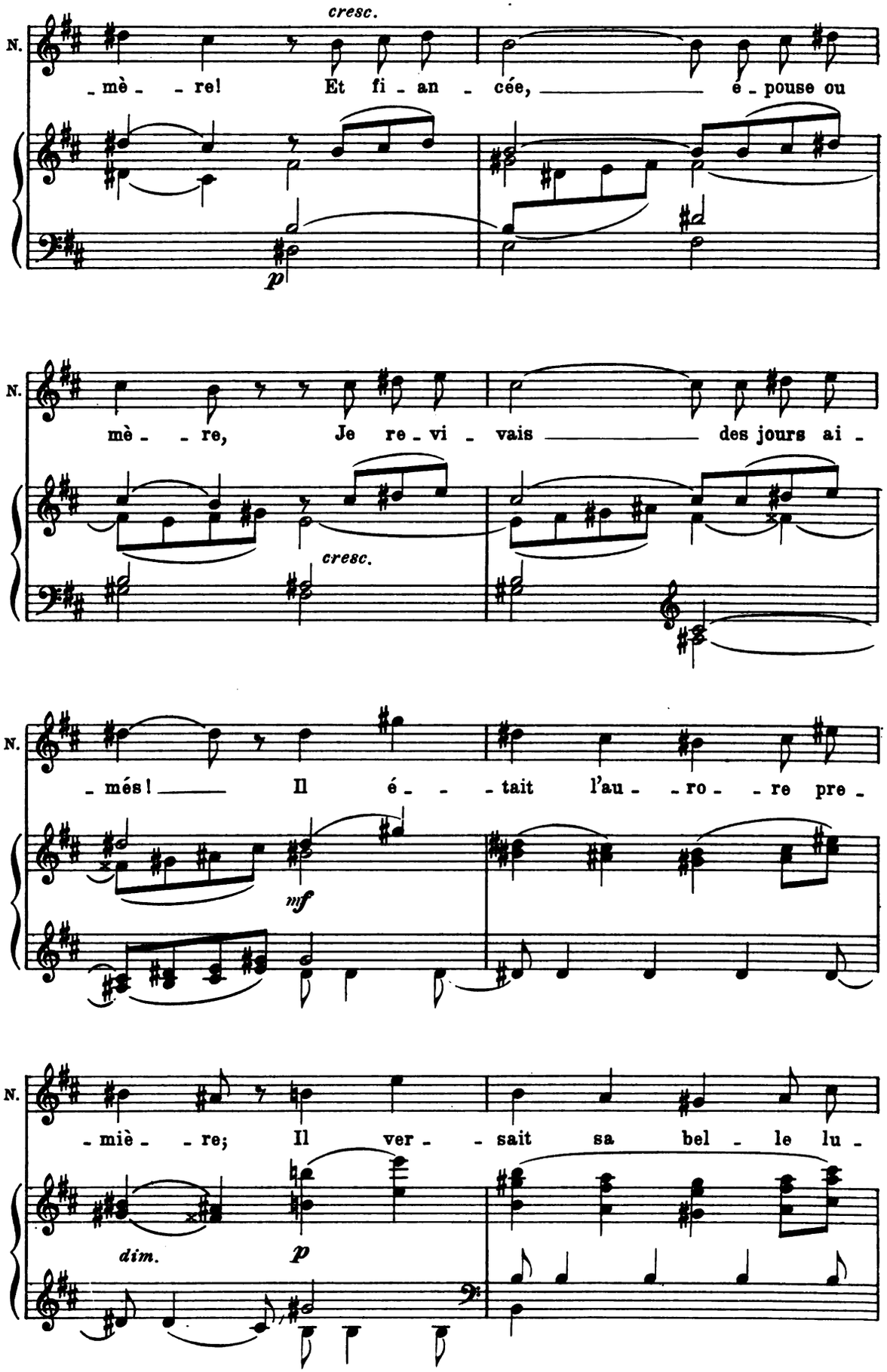
Ils l'ont tu - é!

Ténors p

Ils l'ont tu - é!

Basses p

Ils l'ont tu - é!


N.
cresc.
mè - - re! Et fi - an - cée, é - pouse ou
p
N.
mè - - re, Je re - vi - vais des jours ai -
cresc.
N.
- més! Il é - - tait l'au - - ro - - re pre -
mf
N.
- miè - - re; Il ver - - sait sa bel - le lu -
dim.
p

N.

dim.

- miè - re, Sur mes yeux qu'il au_rait fer - - més.

dim.

pp

N.

Ils l'ont tu - é! C'est

f

Sopr. et Contr.

cresc.

Ils l'ont tu - é!

Ténors

cresc.

Ils l'ont tu - é!

Basses

cresc.

Ils l'ont tu - é!

cresc.

fp

Ped.

N.

bien! Nous lui fe - rons de sain - tes funé -

N.

- rail - - - - - les! J'appelle _____ auprès de

N.

lui les vi - vants ___ et les morts, Et pour ven-

Poco a poco string.

Poco a poco string.

N.

- ger le fils de mes en - trail - - - les,

N.

Comme un ser - pent je me dresse ___ et je mords!

cresc.

Allegro

N.

ff

Guerre aux Pié - tra-Néras!

Allegro

f *sf* *p*

N.

Guerre et mort!

Sopr. et Contr.

ff

Guerre aux Pié-tra-Né - ras!

Ténors

ff

Guerre aux Pié-tra-Né - ras!

Basses

ff

Guerre aux Pié-tra-Né - ras!

f *ff*

Molto Allegro

N.

Molto Allegro

ff

N.

Ma hai - ne, c'est la bal - le Qui s'en - vo - le fa -

N.

- ta - le Et ne s'é - ga - re pas.

Sopr. et Contr.

f

Mort!

Ténors

f

Mort!

Basses

f

Mort!

f

N.

Ou - vrez les os - su -

Mort aux Pié - - tra - Né - ras!

Mort aux Pié - - tra - Né - ras!

Mort aux Pié - - tra - Né - ras!

f

p

N.

- ai - res! J'ai tis - sé leurs su - ai - res; En - fin j'aurai mon

N.

tour! Crou - - le, race ex - é - cré - - e!

fp *fp*

N.

J'ap - pelle à la cu - ré - e Le loup et

5 4 3 2 1 2

N.

le vau - tour!

Sopr. et Contr.

f

Mort! Mort aux

Ténors

f

Mort! Mort aux

Basses

f

Mort! Mort aux

8

f

N.

Ma hai - ne, c'est la

Pié - tra - Né - ras!

Pié - tra - Né - ras!

Pié - tra - Né - ras!

p

N.

bal - le Qui s'en - vo - le, fa - ta - le, Et

N.

ne s'é - ga - re pas! Pour eux plus de re -

f

Guerre et mort!

f

Guerre et mort!

f

Guerre et mort!

f

f

p

N. -pai - re! Ma haine est la vi - pè - re Qui ram -

N. -pe sur leurs pas! Pour eux plus de re -

N. -pai - re! Ma haine est la vi -

N. -pè - re Qui ram - pe sur leurs

f

Animato

N.

pas.

ff

Guerre et mort aux Pié - tra - Né -

ff

Guerre et mort aux Pié - tra - Né -

ff

Guerre et mort aux Pié - tra - Né -

Animato

ff

CHŒUR

-ras! Guerre et mort aux Pié - tra - Né -

-ras! Guerre et mort aux Pié - tra - Né -

-ras! Guerre et mort aux Pié - tra - Né -

-ras!

-ras!

-ras!

NUNCIATA

J'ai dic - té la sen - tence, à toi

fp

N.

de l'ac - com - plir! Va - ni - na, ton de -

N.

- voir est là! va le rem - plir!

N.

Mes yeux se trou - blent...

VANINA

Moi... grand' mè - re!...

sf

N. Ma main trem - ble... Toi

sf *sf*

N. seu - - le peux mau - dire et tu -

sf *sf*

N. - er tout en - sem - ble. J'ai mau -

sf *sf*

N. - dit; tu - - - e!

VANINA

Ô

cresc.

N. A moi, Nun_ci - a - ta, l'aï - eule, à

V. ciel!

fp

N. tous, Ju - re la Ven - det - ta!

f

Ped.

CHŒUR

f Ju - - re la Ven - det - ta!

f Ju - - re la Ven - det - ta!

f Ju - - re la Ven - det - ta!

NUNCIATA

Ven - ge ton frère et lave u - ne san - glante in -

fp

N.

- ju - - - re!

CHŒUR

C'est l'hon - neur, le de - voir,

C'est l'hon - neur, le de - voir,

C'est l'hon - neur, le de - voir,

f

marcato

Ju - re la Ven - det - ta!

Ju - re la Ven - det - ta!

Ju - re la Ven - det - ta!

VANINA

Vous le vou - lez!...

NUNCIATA

Ju-re donc!

V.

ad lib.

Je le ju - re!

Sempre animato (quasi presto)

ff

La hai - ne, c'est la

CHŒUR

ff

La hai - ne, c'est la

ff

La hai - ne, c'est la

Sempre animato (quasi presto)

ff

sempre *ff*

bal - le Qui s'en - vo - le, fa - ta - le, Et ne s'é - ga - re

bal - le Qui s'en - vo - le, fa - ta - le, Et ne s'é - ga - re

bal - le Qui s'en - vo - le, fa - ta - le, Et ne s'é - ga - re

pas. Pour eux plus de re - pai - re! La haine est la vi -

pas. Pour eux plus de re - pai - re! La haine est la vi -

pas. Pour eux plus de re - pai - re! La haine est la vi -

-pè - re Qui ram - pe sur leurs pas. Pour eux

-pè - re Qui ram - pe sur leurs pas. Pour eux

-pè - re Qui ram - pe sur leurs pas. Pour eux

plus de re - pai - re! La haine est la vi -

plus de re - pai - re! La haine est la vi -

plus de re - pai - re! La haine est la vi -

-pè - - re Qui ram - - pe sur leurs

-pè - - re Qui ram - - pe sur leurs

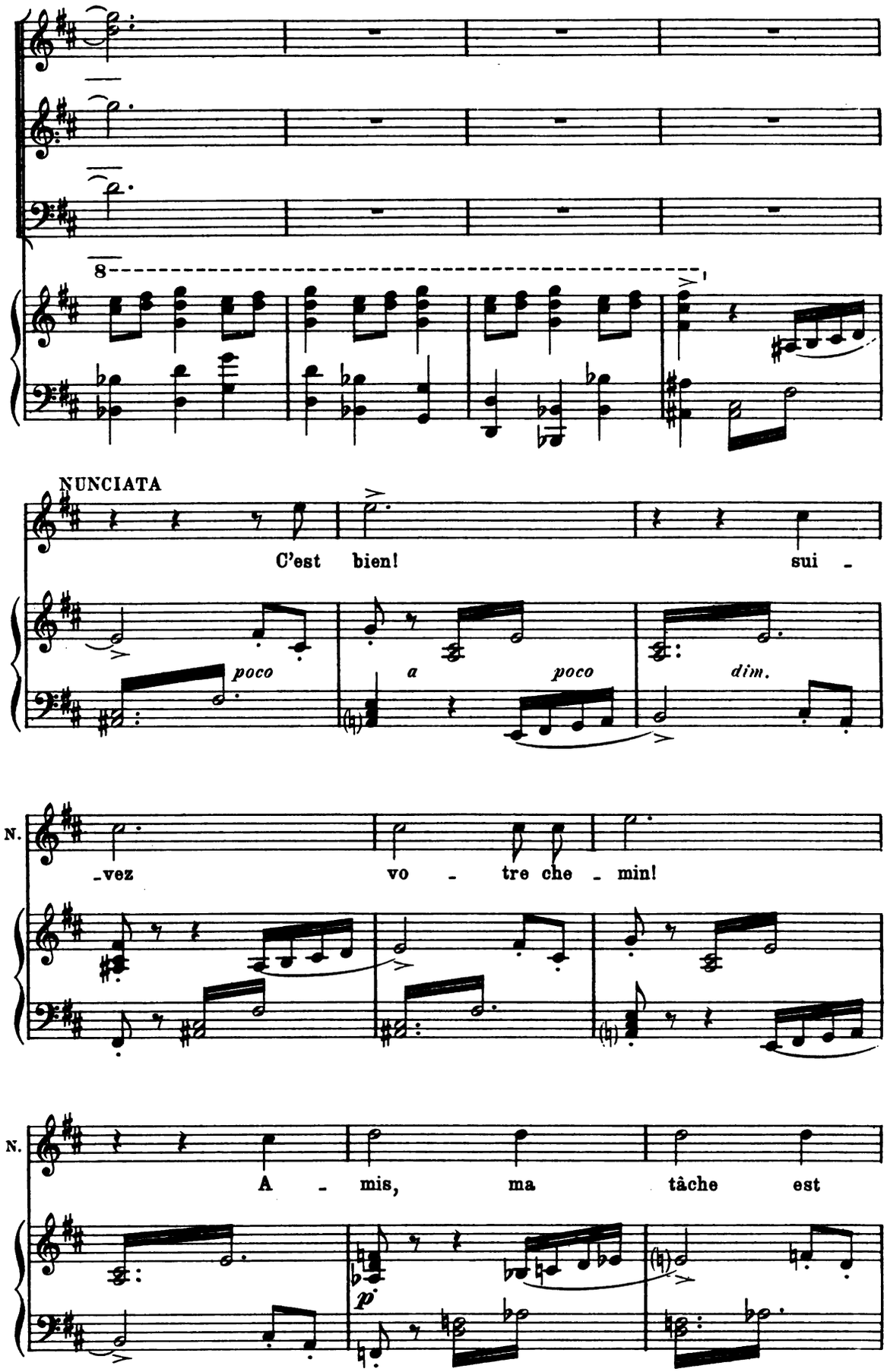
-pè - - re Qui ram - - pe sur leurs

pas. Mort! mort aux Pié - tra - Né - ras!

pas. Mort! mort aux Pié - tra - Né - ras!

pas. Mort! mort aux Pié - tra - Né - ras!

8


8
NUNCIATA
C'est bien! sui -
poco a poco
dim.
N.
-vez vo - tre che - min!
N.
A - mis, ma tâche est
p

N.

fai - - - te,

p

N.

Et je m'en - dor - mi - rai d'une

N.

â - - me sa - tis - fai - te.

pp

N.

Va - ni - na gar - de - ra le corps

Nunciata rentre dans la maison.

N.

jus - qu'à de - main.

En calmant peu à peu le mouvt

Lento (chaque temps comme une mesure du mouvt précédent)

CHŒUR

Sopr. et Contr.

p Re - qui-em æ - ter-nam Da - e - i ho - di -

Ténors

p Re - qui-em æ - ter-nam Da - e - i ho - di -

Basses

p Re - qui-em æ - ter-nam Da - e - i ho - di -

Lento

Le chœur se retire, les voix se perdent dans l'éloignement. Vanina reste seul .

Allegro (sempre calmando)

- e.

- e.

- e.

Allegro (sempre calmando)

pp

Lento

pp (hors de vue)

Re - qui-em æ - ter-nam da - e - i ho - di -

pp

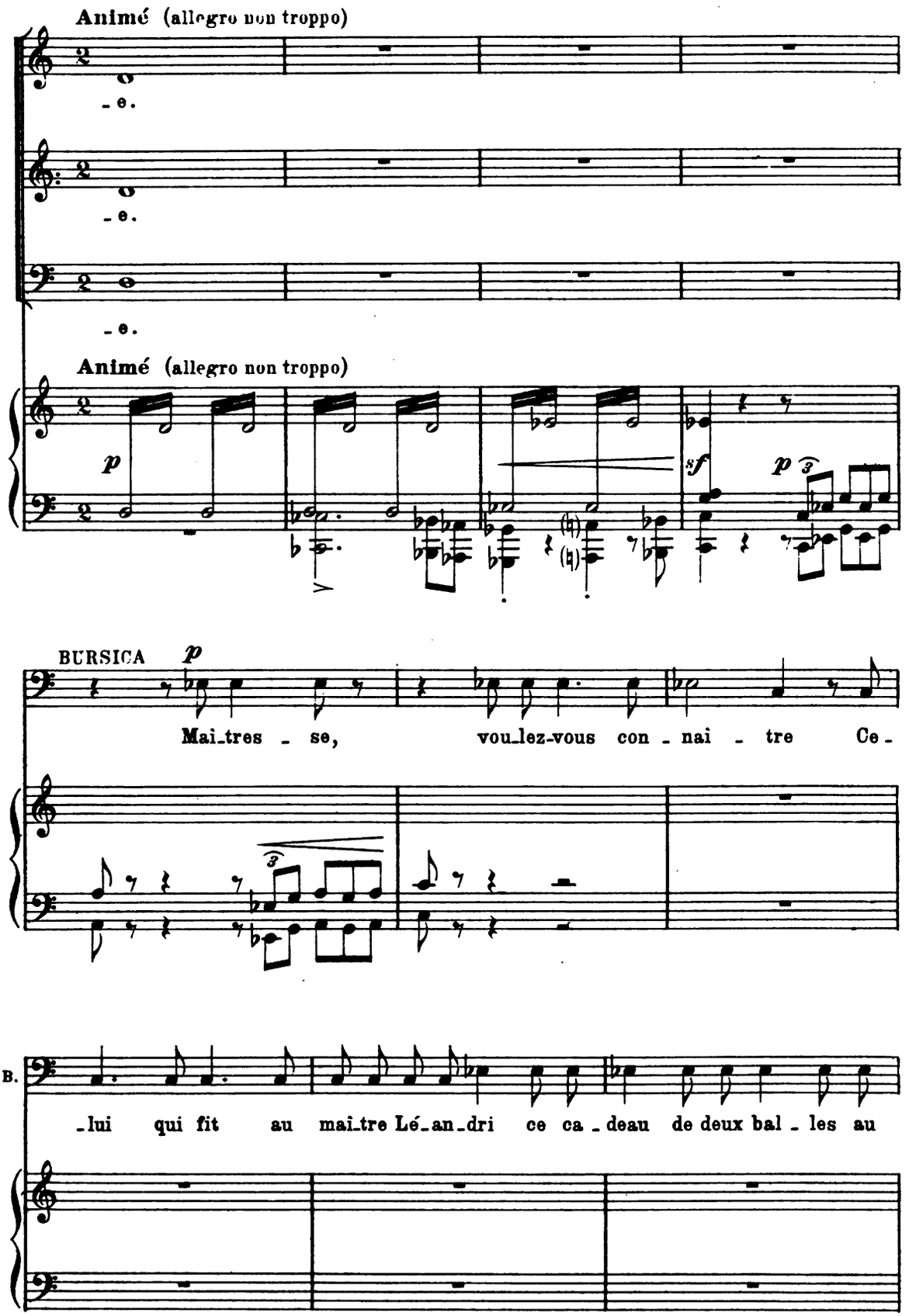
Re - qui-em æ - ter-nam da - e - i ho - di -

pp

Re - qui-em æ - ter-nam da - e - i ho - di -

Lento

SCÈNE III. — Entre BURSICA qui s'approche de Vanina.



VANINA

Tais-toi!

B.

cœur? c'est... Té_bal _ do!

pp *sf*

Le rideau tombe rapidement.

Presto

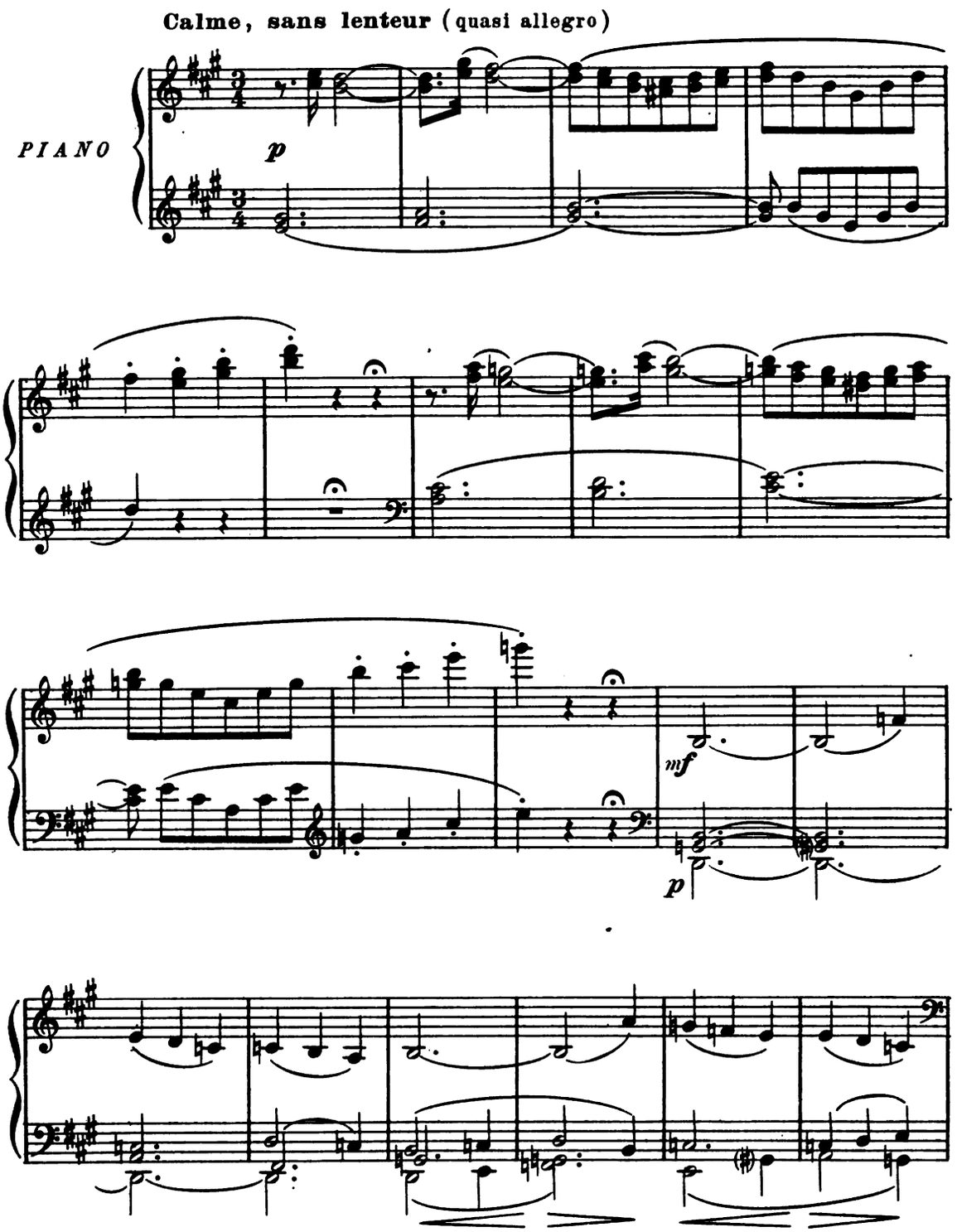
ff

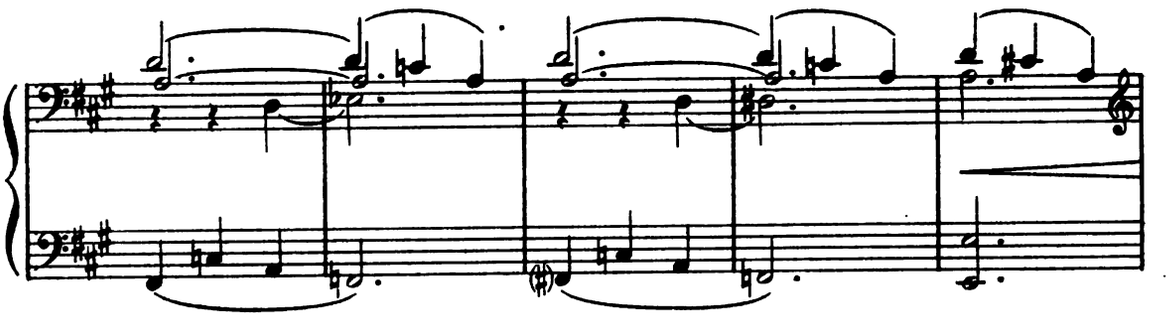
8

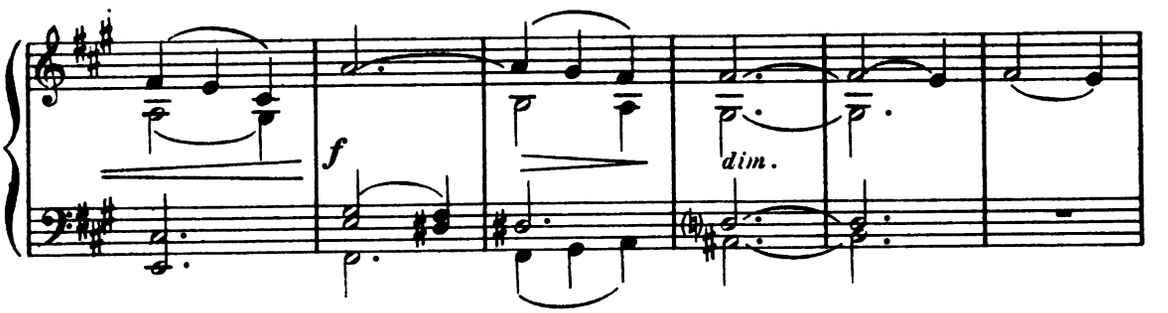
8-

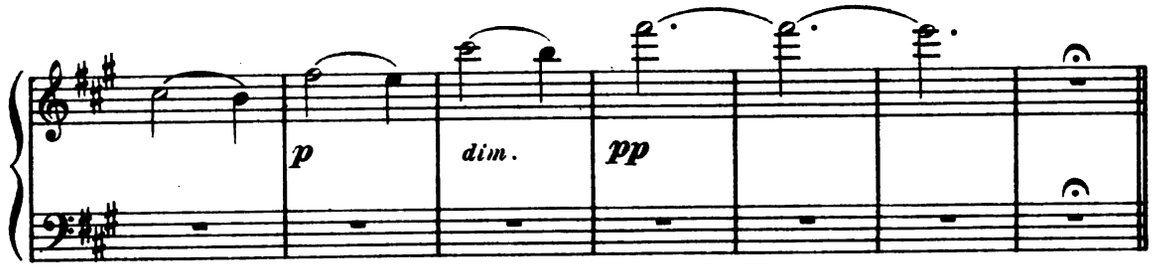
Acte III

Un site champêtre dans les montagnes de la Corse. Sur la gauche, une fontaine flanquée d'un banc de pierre et ombragée d'un buisson fleuri. Au fond, accessible par un sentier, une petite chapelle. Dans l'éloignement, la mer.

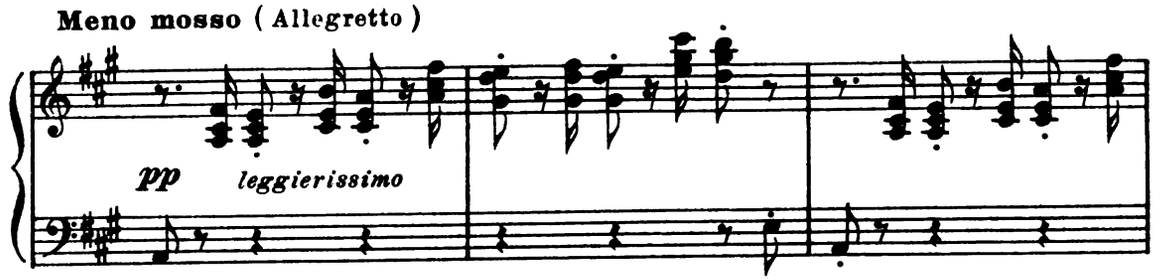


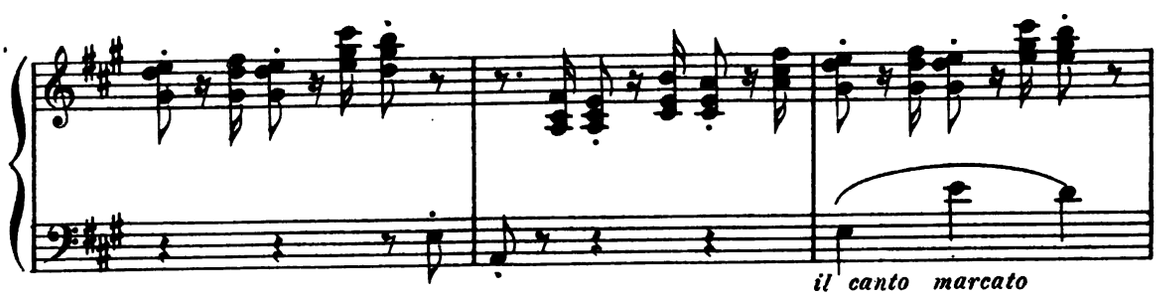


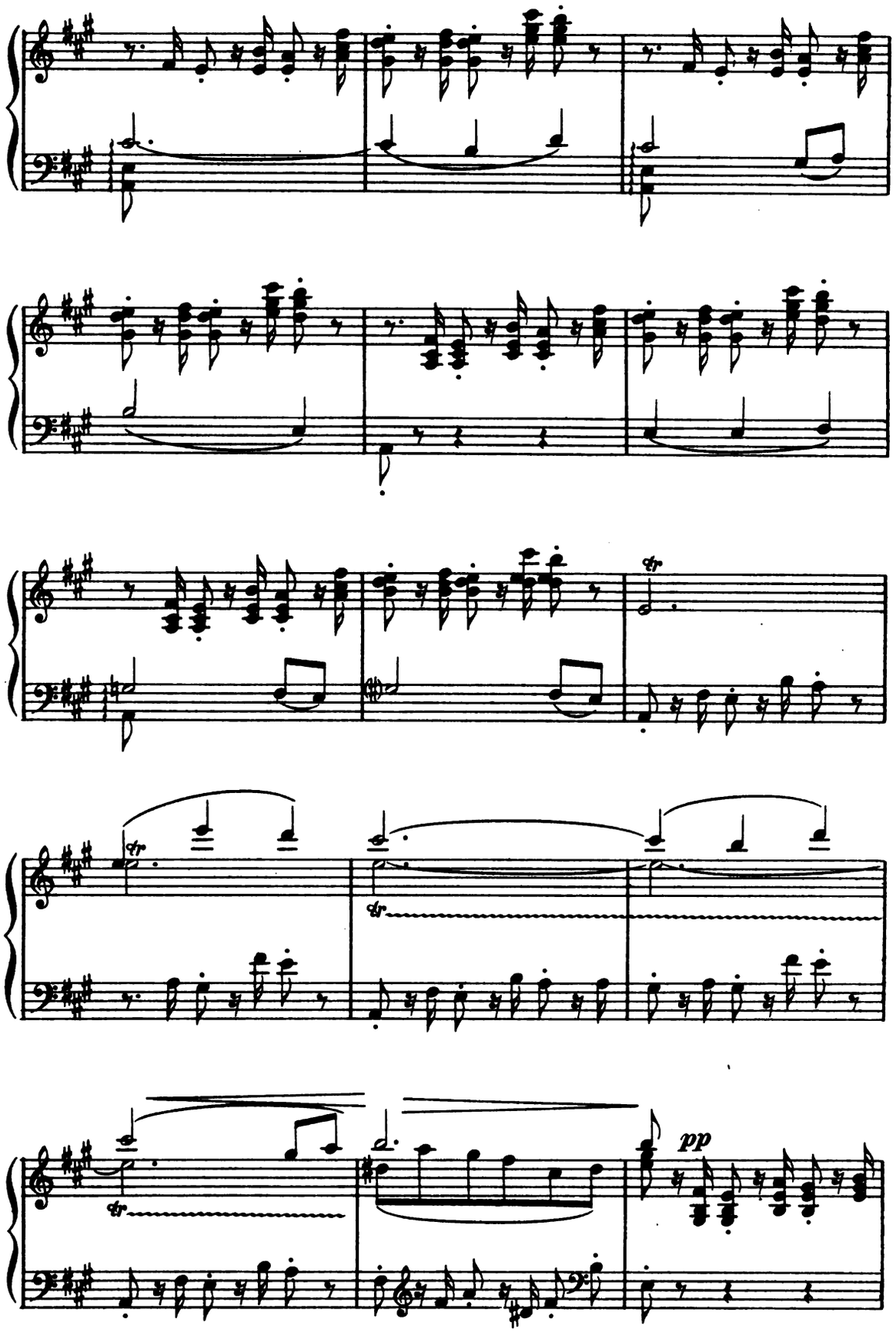


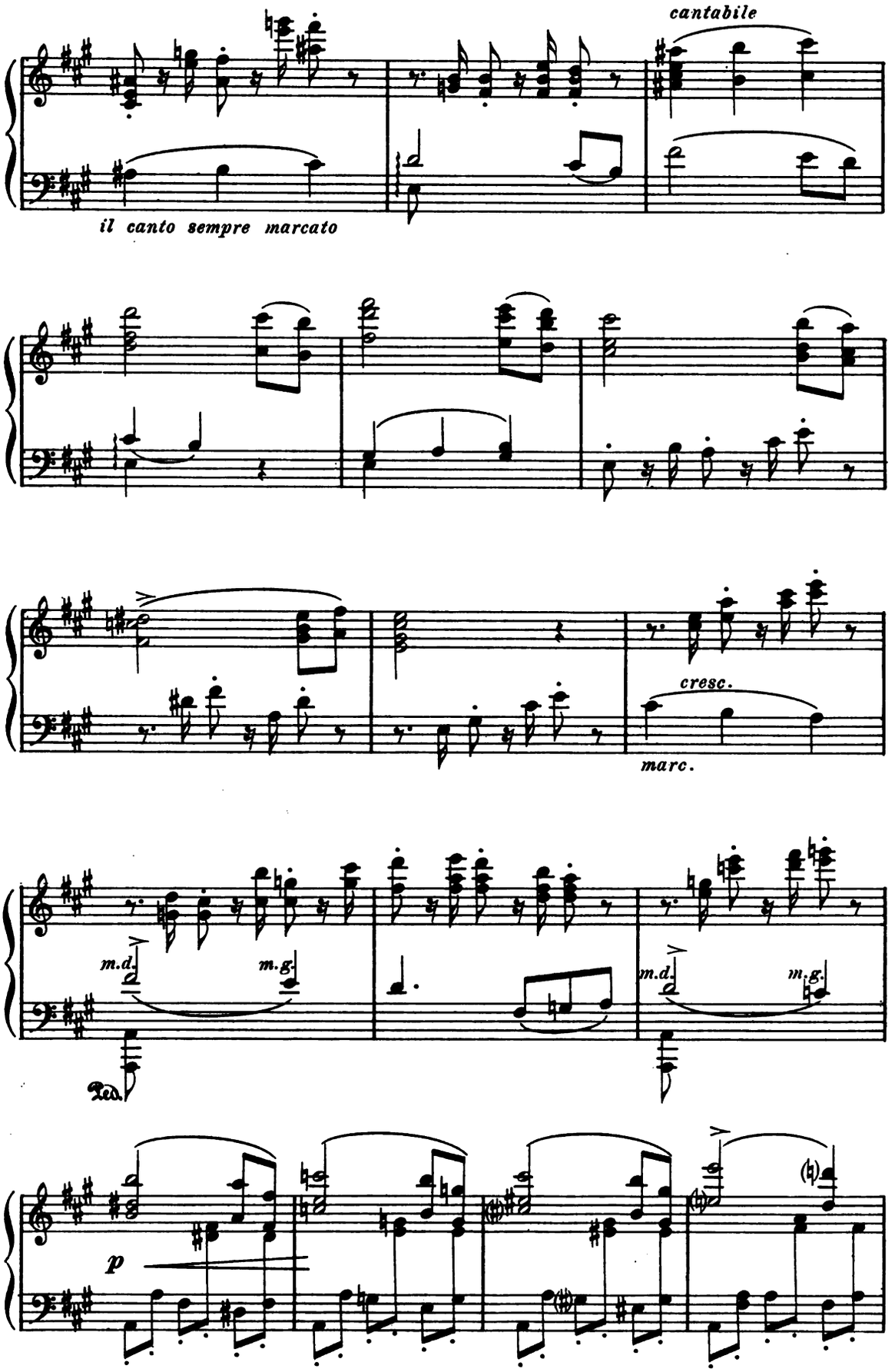


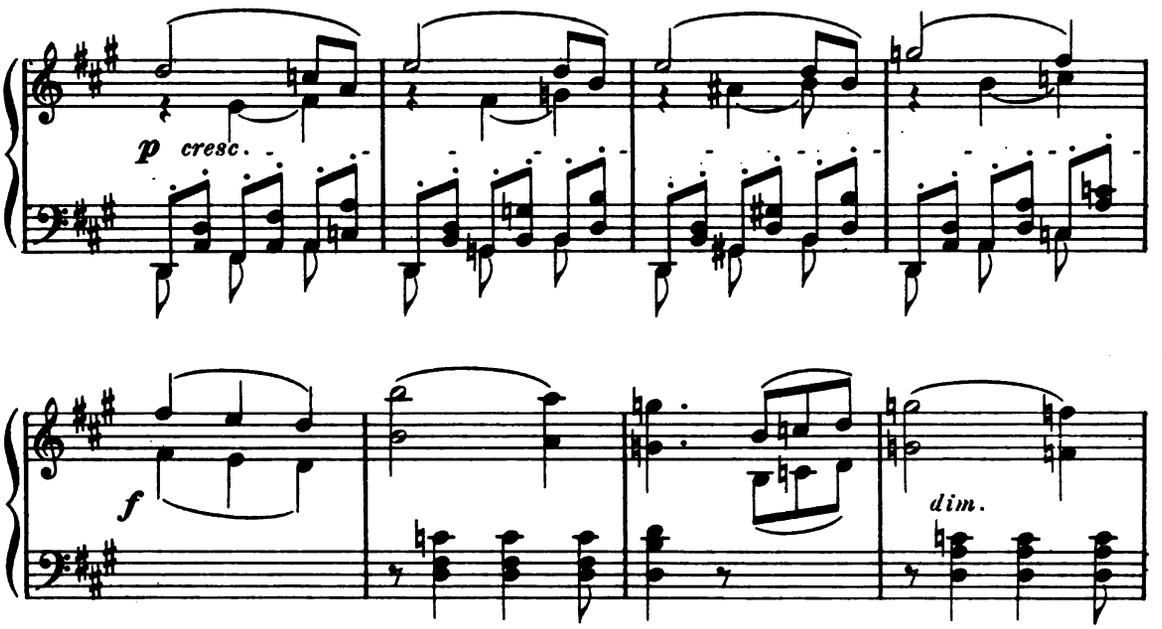
Meno mosso (Allegretto)



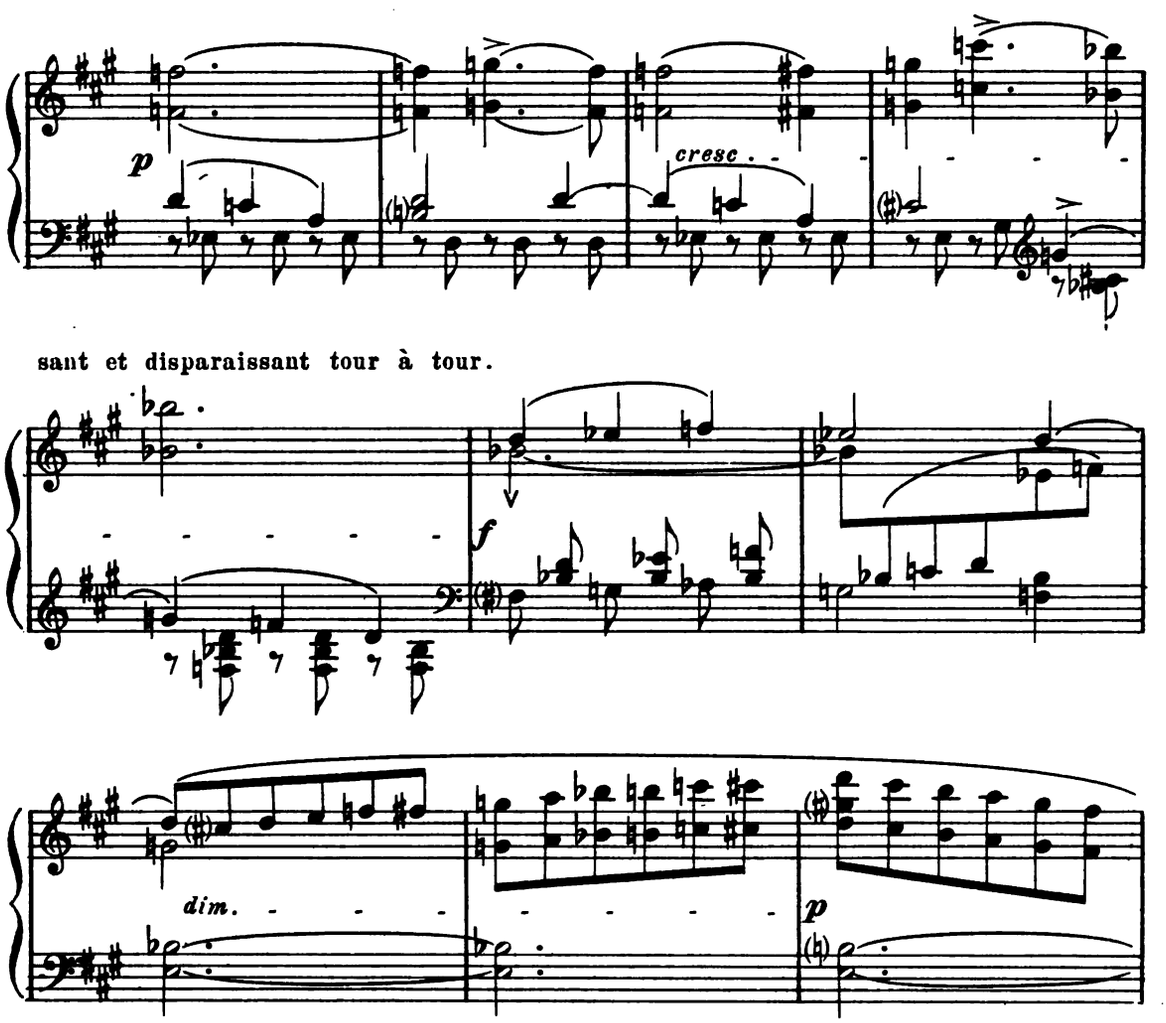


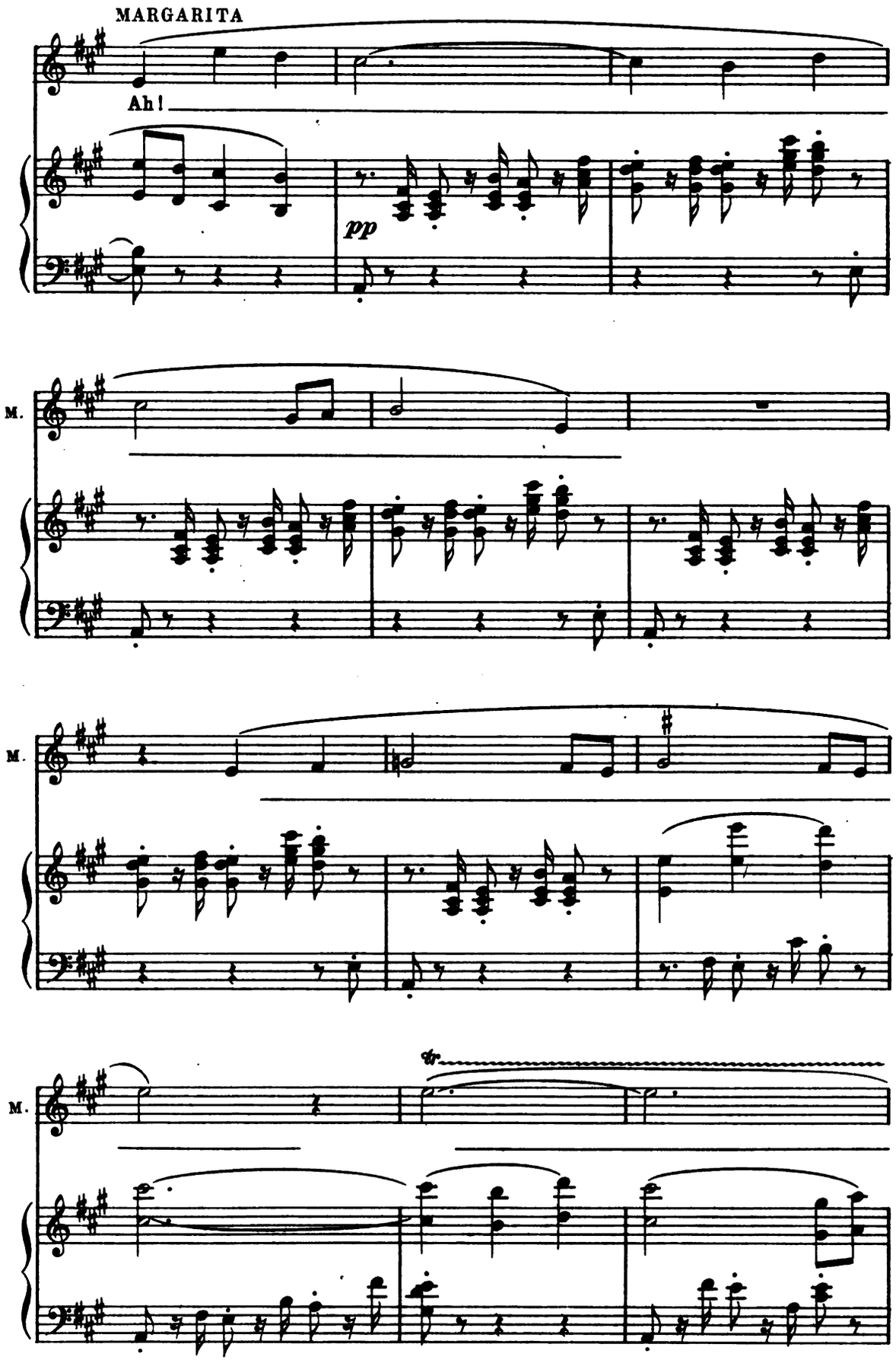

tr
tr
tr
pp

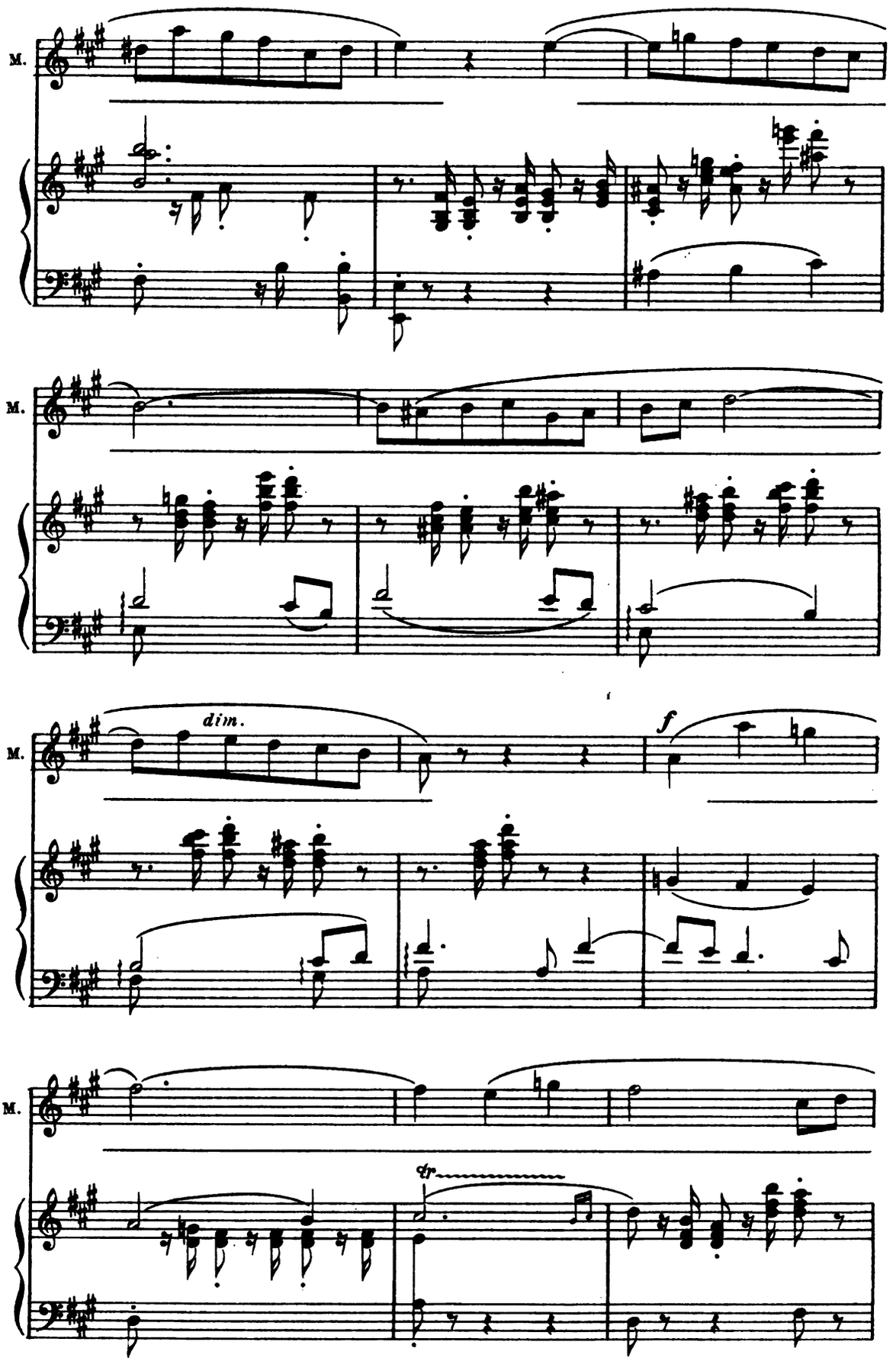

cantabile
il canto sempre marcato
cresc.
marc.
m.d.
m.g.
Ped.
p



SCÈNE I. — MARGARITA se promène dans les sentiers en cueillant des fleurs, paraissant et disparaissant tour à tour.




MARGARITA
Ah!
pp
M.
M.
M.
tr


M.
M.
dim.
f
M.
tr

M.

cresc.

M.

f

dim.

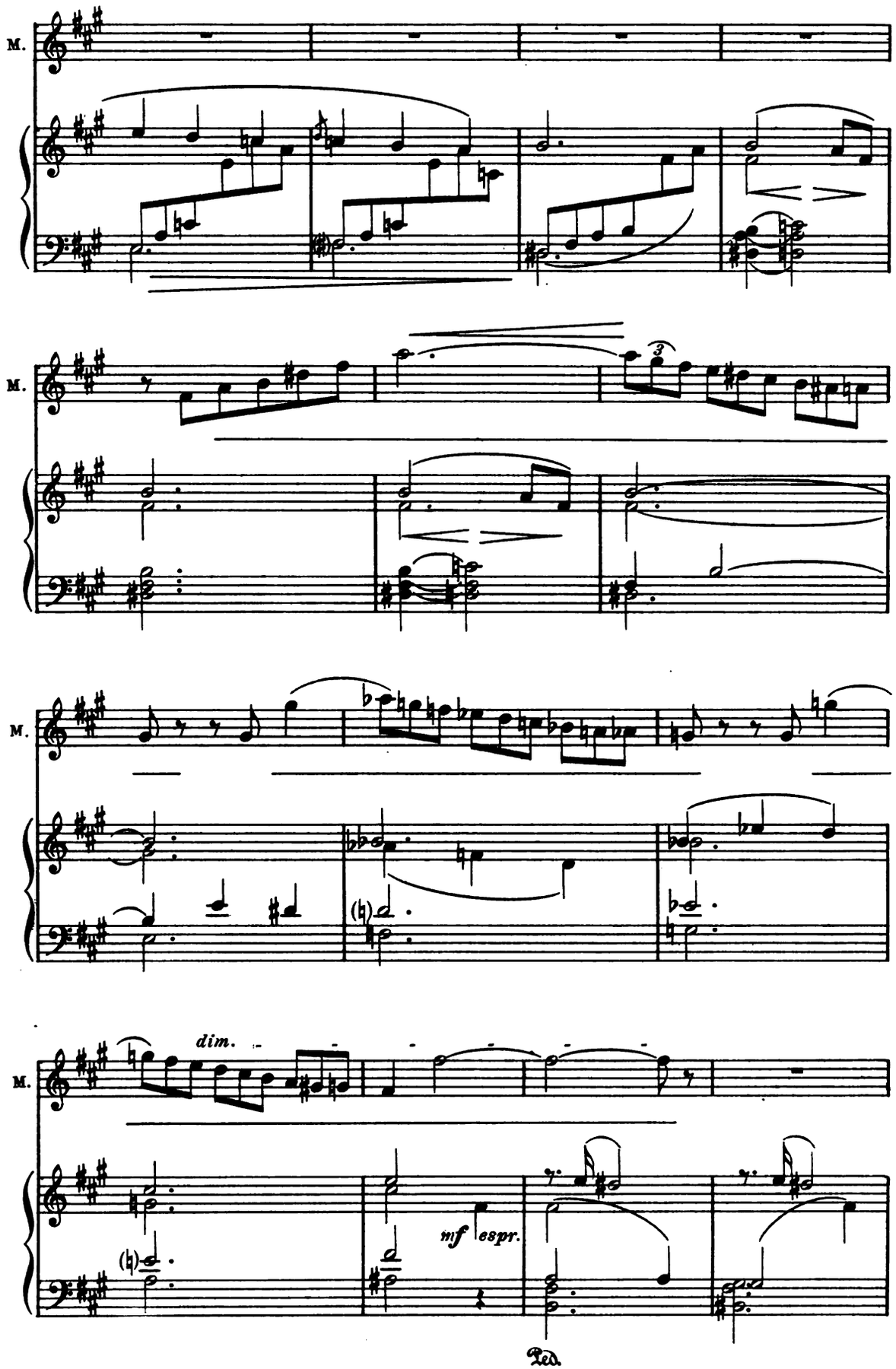
M.

dolce

p

M.

il canto marcato


M.
M.
M.
M.
dim.
mf espr.
Ped.

M.

dim.

M.

p

pp

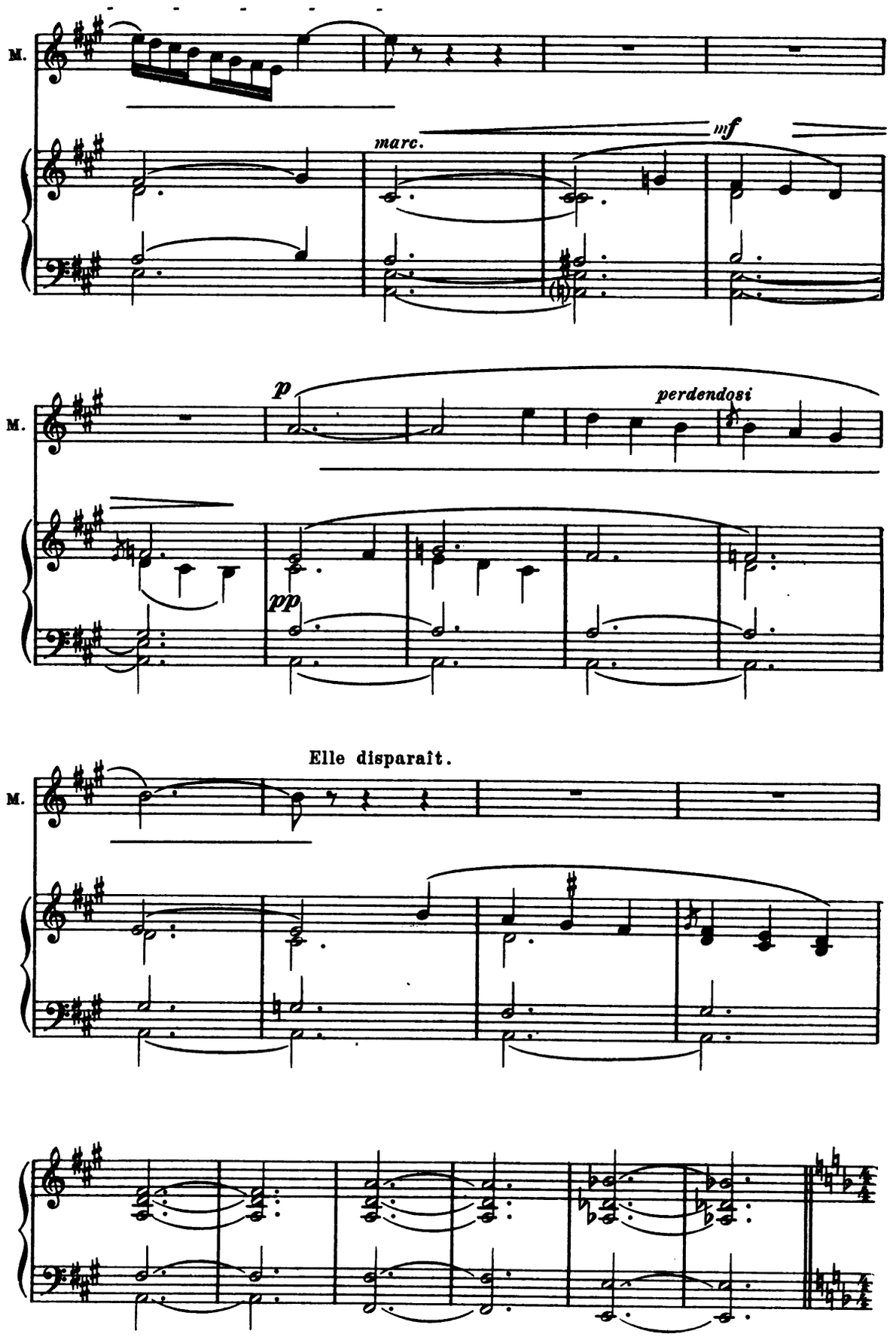
cantabile

M.

3

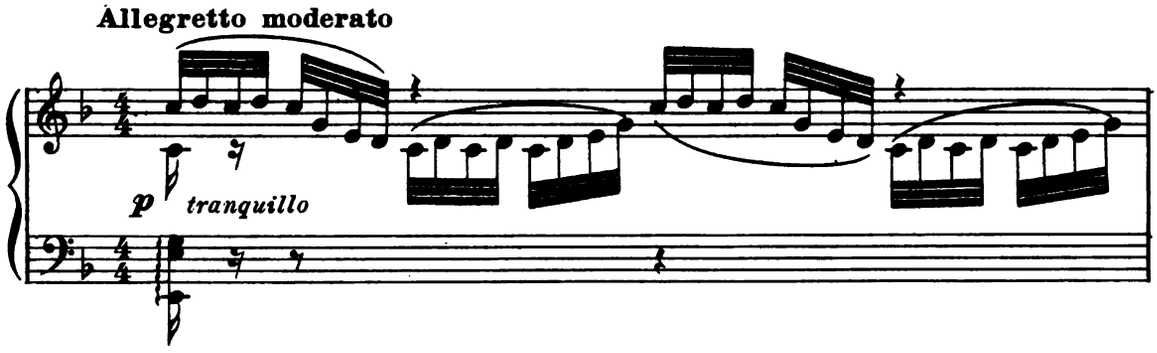
M.

dim.

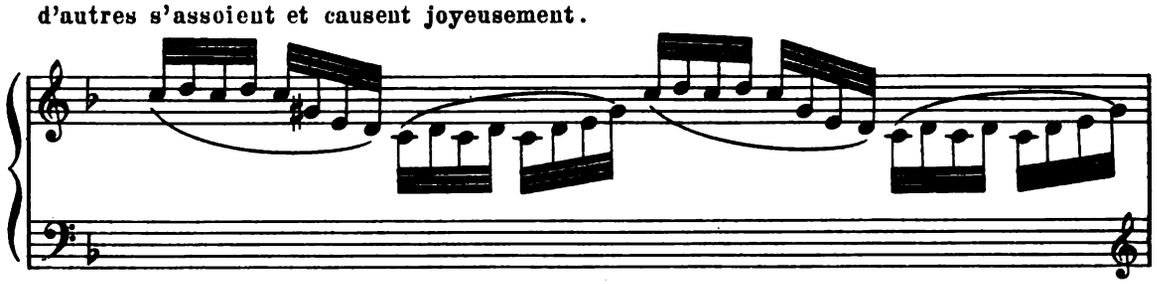

M.
marc.
mf
M.
p
perdendosi
pp
Elle disparaît.
M.

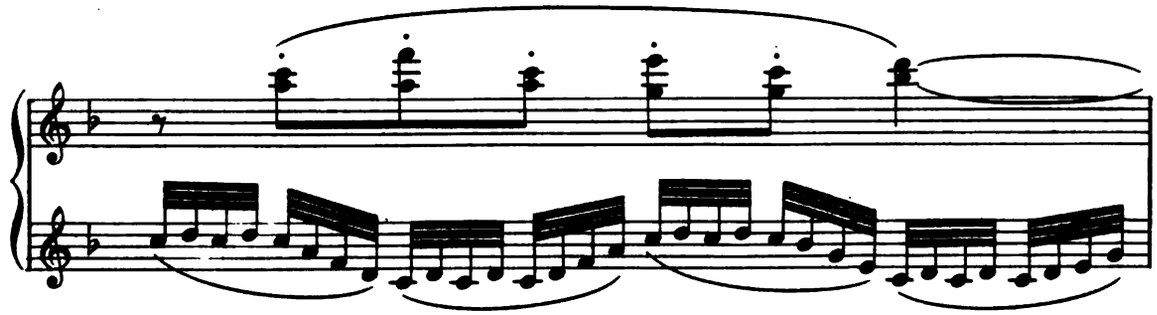
SCÈNE II. – Chœur de femmes, puis RAPHAËL.

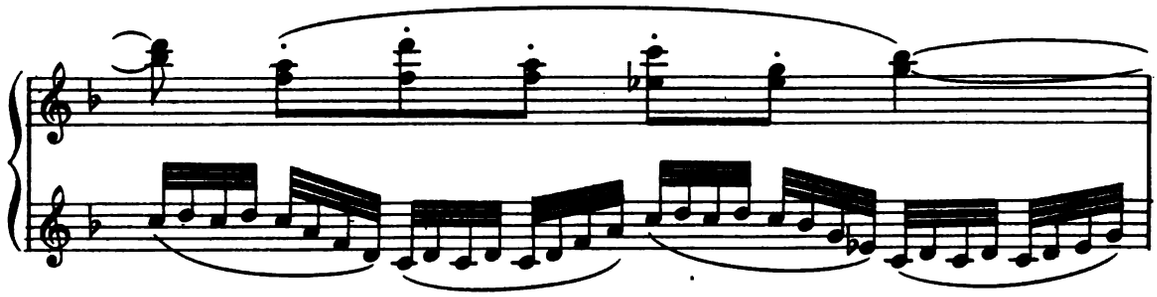
Un groupe de femmes s'approche de la fontaine. Quelques-unes remplissent leurs cruches;

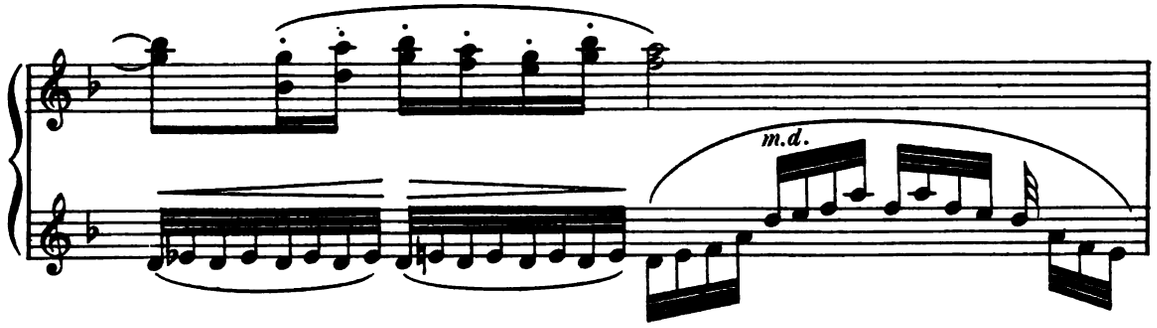


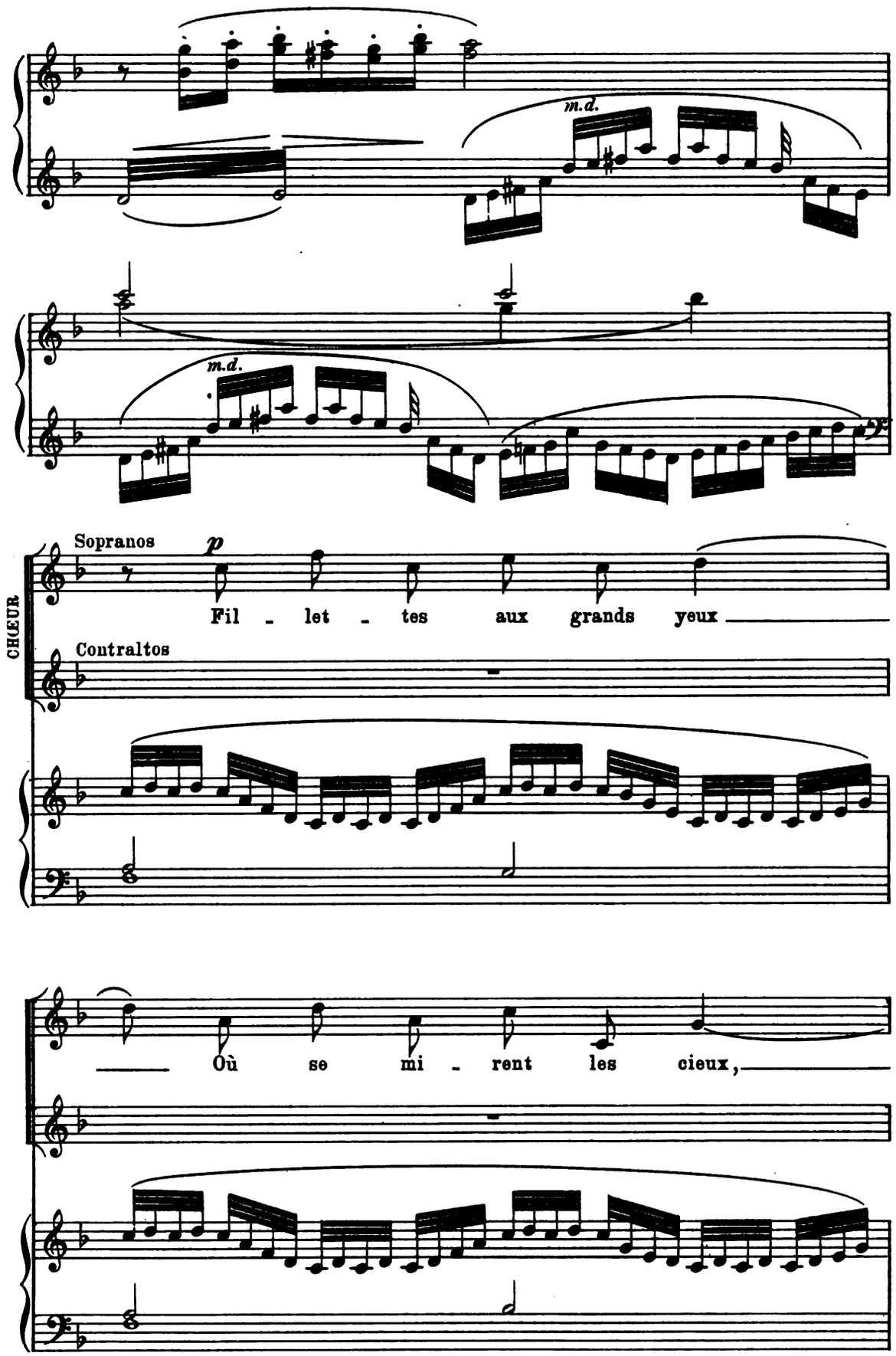
d'autres s'assoient et causent joyeusement.

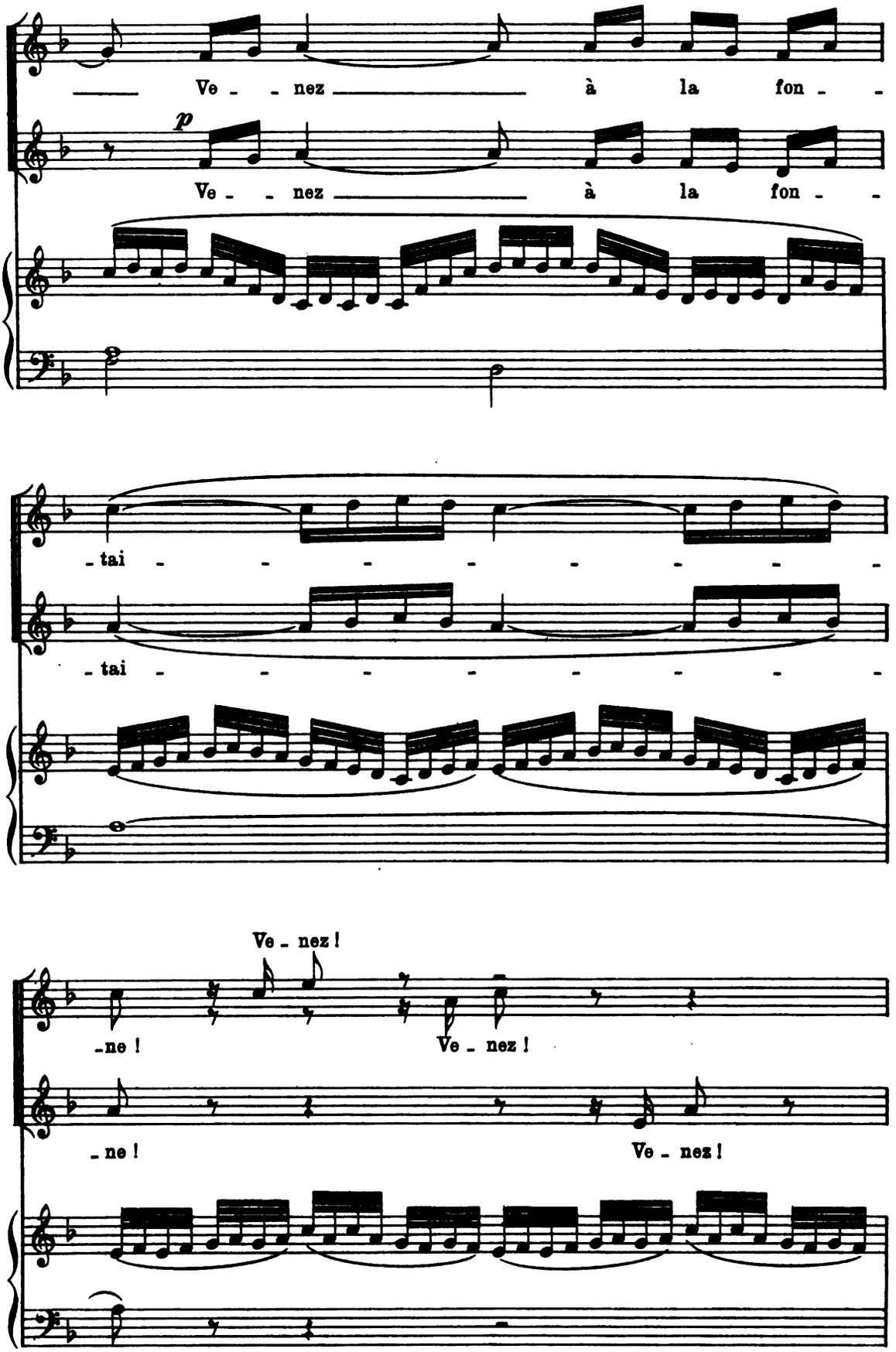









m.d.
m.d.
CHŒUR
Sopranos
p
Fil - let - tes aux grands yeux
Contraltos
Où se mi - rent les cieux,


Ve - nez à la fon -
p
Ve - nez à la fon -
- tai - - - - - - - -
- tai - - - - - - - -
Ve - nez!
- ne!
Ve - nez!
- ne!
Ve - nez!

C'est un mi - roir aus - si,

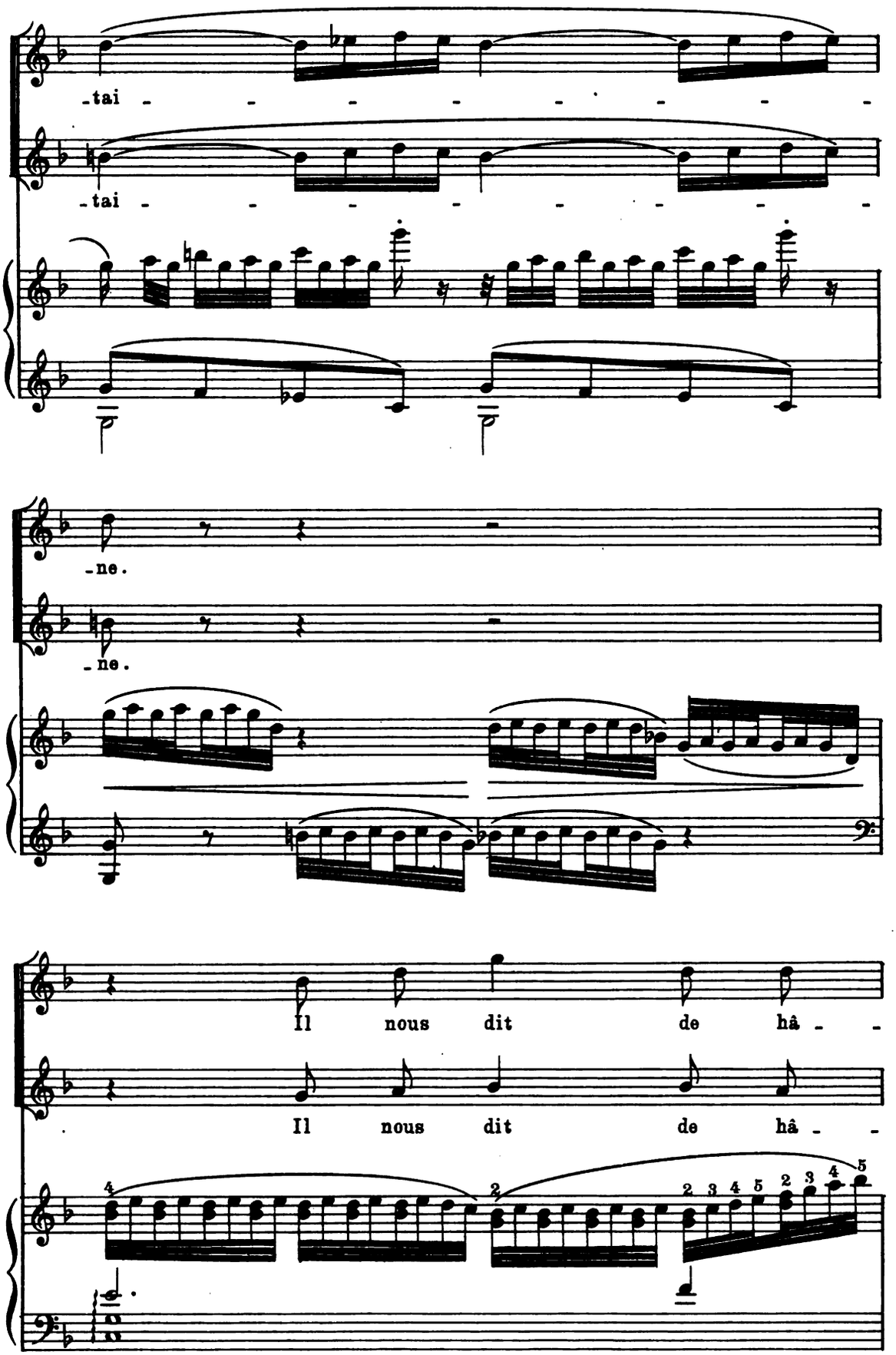
C'est un mi - roir aus - si,

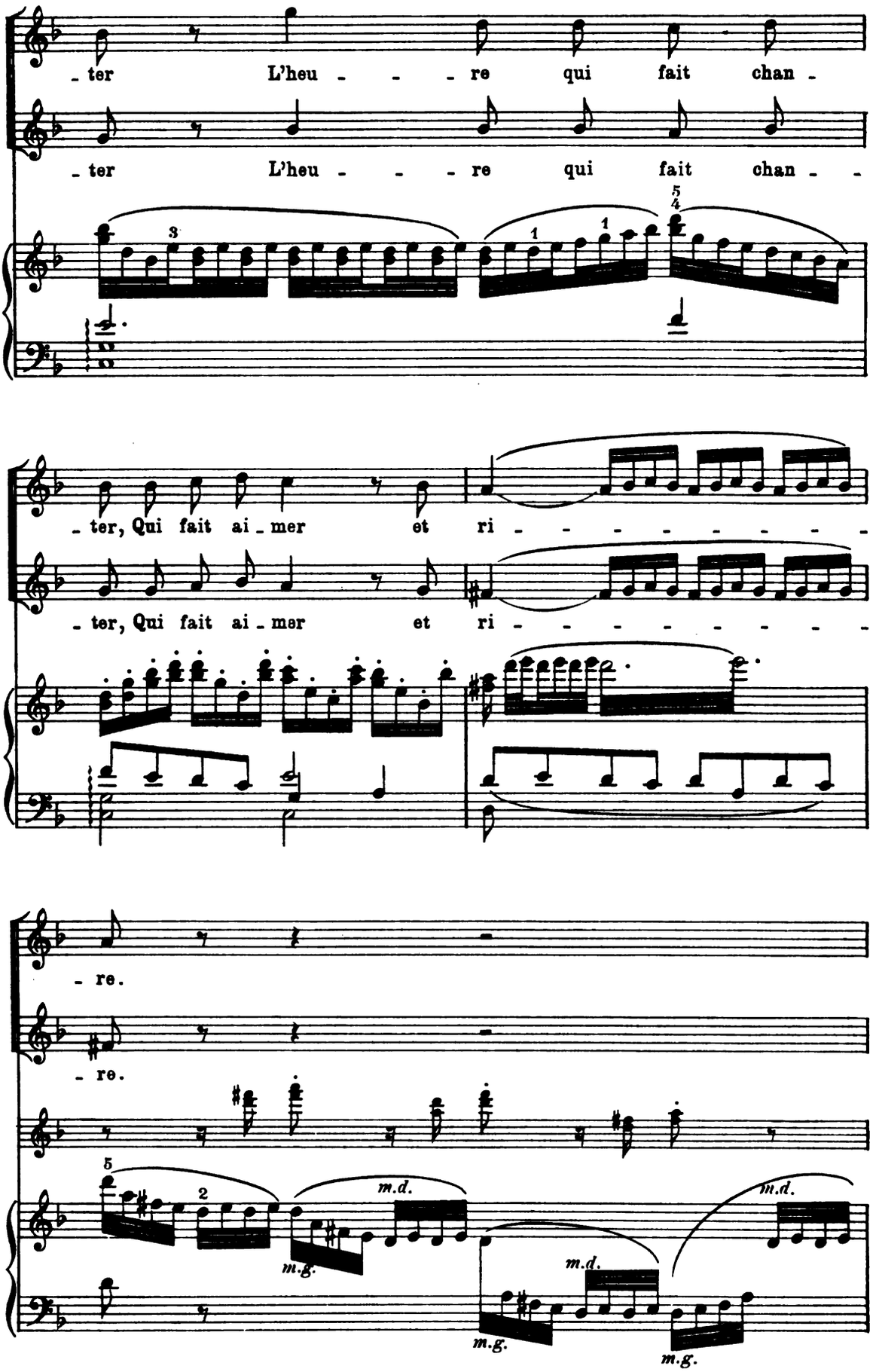
Il fuit sans nul sou - ci

Il fuit sans nul sou - ci

D'une i - mage in - cer -

D'une i - mage in - cer -


-tai - - - - - - - -
-tai - - - - - - - -
p
p
-ne.
-ne.
Il nous dit de hâ - -
Il nous dit de hâ - -


- ter L'heu - - - re qui fait chan -
- ter L'heu - - - re qui fait chan - -
- ter, Qui fait ai - mer et ri - - - - - - - - -
- ter, Qui fait ai - mer et ri - - - - - - - - -
- re.
- re.
m.d.
m.g.
m.d.
m.g.
m.d.
m.g.

Ou mur - mure ou san - -

Ou mur - mure ou san - -

- glot, Le flot qui suit le

- glot, Le flot qui suit le

flot, Ef - fa - ce le sou - ri - re.

flot, Ef - fa - ce le sou - ri - re.

UN CORYPHÉE soprano

Voi_sine, et toi, ma sœur, Que dites-vous de l'aventu - re?

Un C.

Léandri le chasseur, Pour ne plus se le_ver s'est couché sur la

Un C.

du - re.

Sopranos

p

On l'ou - blie_ra l'au_tre se_

Contraltos

p

Quel dommage! un si beau gar - çon!

-mai-ne. A-vant le doux so-leil que le ma-tin ra-mè-

A-vant le doux so-leil que le ma-tin ra-mè-

(entre Raphaël)

-ne, Quel ré-cit de mal-heur ne s'a-chève en chan-

-ne, Quel ré-cit de mal-heur ne s'a-chève en chan-

RAPHAËL

p

Il vous dit que le

-son! Qu'en dit le bon er-mi-te?

-son! Qu'en dit le bon er-mi-te?

pp

R.

champ où fleurit le bon - heur — En d'étroits sil - lons se li - mi - -

R.

- te.

Sopranos

Le pè - re Ra - pha - ël est de mé - chante hu -

Contraltos

Le pè - re Ra - pha - ël est de mé - chante hu -

- meur.

cresc.

- meur. Fuy - ons et fai - sons lui dé - fen - - - se de nous

Fuy-ons et fai-sons lui dé-fen - - - se de nous

sui - vre!

cresc.

f

elles s'éloignent doucement

suivre! Fuyons! _____

f

Fuyons! _____

f

dolce

Pourquoi nous at-tris-ter _____ à l'é-cou-ter,

dolce

Pourquoi nous at-tris-ter _____ à l'é-cou-ter,

fp

Ped. Ped.

Quand il fait si bon vi - - vre, Rire et chan - ter?

Quand il fait si bon vi - - vre, Rire et chan - ter?

Ped. Ped.

legg. Ah! Quand il fait si bon vi - vre,

legg. Ah! Quand il fait si bon

Ah! si bon rire et chan - ter?

vi - vre, Ah! si bon rire et chan -

hors de vue *pp*

Ah! Ah!

pp

- ter Ah! Ah!

Entre Tebaldo.

RAPHAËL

SCÈNE III. — RAPHAËL, TÉBALDO

Eh bien! mon fils! voici qu'une tache san-

pp

R. - glan - te Au pa-ys pa-ter - nel mar - que tes pre-miers

a Tempo (moderato)

R. pas; Et ma main de ta main se dé-tour - ne trem-blan - te.

a Tempo (moderato)

TÉBALDO

Là-bas!

R. Dieu nous dit: tu ne tue-ras pas.

String.

T. — sur les hauteurs où scintil-le la nei - - - ge, Mon

String.

T. pè - re, vous n'i - gno-rez pas que dans un

a Tempo (Moderato)

T. piè - ge On m'avait at-ti - ré. Lé-an-dri m'avait pris en

a Tempo (Moderato)

mf

T.

traî_tre: J'ai ti_ré. J'ai défen_du ma vi_e.

RAPHAËL

Ah! — qu'un autre te

mf

Allegro molto

R.

blâ_me! Mais dé_jà trop de jours ont passé.

Allegro molto

R.

Sur mon â_me, Il est temps de par_

R

_tir, et j'ai su tout pré_voir. Tout se_ra

TÉBALDO

cresc.

Ah! que plu - tôt je

R.

prêt a-vant une heu-re.

espressivo

T.

meu - - - - - re, S'il fal - lait par - tir

p

T.

sans re - - - voir, Sans que pour ja -

T.

- mais m'ap - par - tien - - - - - ne Cel - le qu'ap-

Plus lent

T. - pel - - lent tous mes vœux! C'est ma con - quê - te, je la

Plus lent

mf f

T. veux.

Andantino

RAPHAËL

Et c'est moi qui la fe - rai tien - ne! Pour l'a - bri -

Andantino

p

R. - ter el - le n'a plus que toi. Chez les Fabi - a - ni recueillie orphe -

R. - li - ne, Que peut - el - le trou - ver main - te - nant sous ce

R.

toit Où le bon - heur comme un so-leil dé - cli - ne? Orphelins tous les

entre Margarita

R.

deux, qu'aurez-vous regret-té? Soyez votre u-ni - vers dans la fé-li-ci -

pp

SCÈNE IV. — RAPHAËL, TÉBALDO, MARGARITA

Andantino con moto

dolce

R.

- té! Viens, Mar - ga-ri - ta!

Andantino con moto

p

Ped. Ped.

R.

chers en - fants! Vous se - rez bien - tôt l'un à

poco cresc.

R.

l'au - tre. Je n'ai de bon -

mf *dim.*

R.

- heur que le vo - tre. Al - lez! al -

p

R.

- lez! quit - tez - moi tri - om - phants!

cresc. *mf* *dim.*

MARGARITA

dolce

Pè - - re, je vais o - bé - is - san - te Au beau

p

M.

rê - - - - - ve qui me con - duit!

cresc.

TÉBALDO allant vers Margarita

Ma com -

f

dim.

T.

- pa - gne toujours pré - sen - - - - te, L'a -

p *cresc.* *sf*

dim.

T.

- mour nous ap - pelle et con - duit.

RAPHAËL

Aux murs tant de fois sé - cu -

p

pp

Ped.

R. - lai - - - res Où l'on vous por - tait tout pe -

R. - tits, A - bri contre le flot des sanglantes co - lè - -

R. - res, Vous prie - rez un ins - tant con - fon - dus et blot -

sempre ***pp***

R. - tis; Je vais bé - nir vos a - mours in - nocen -

poco marcato

MARGARITA

Nos â - mes à tous deux vous sont o - bé - is -

TÉBALDO

Nos â - - mes à tous deux vous sont o - bé - is -

R.

- tes.

p

Ped. Ped.

M.

- san - tes, Et le ciel se peut en - fer -

T.

- san - tes, Et le ciel se peut en - fer -

cresc.

M.

- mer En cel - les - là qui com - men - cent d'ai -

dim.

T.

- mer En cel - les - là qui com - men - cent d'ai -

dim.

sf *p*

M. - mer.

T. - mer.

RAPHAËL

Puis sans re - gar - der en ar -

T. *appassionato cresc.*

O pro - mes - ses char -

R. - riè - re, Fuy - ez-moi!

mf

T. - man - tes Du bon - heur qui sourit à nos cœurs enchan -

R. Fuy - - ez-moi!

MARGARITA

appassionato cresc.

O pro - mes - ses char - man - tes Du bon - -

T. - tés!

R. Le vieil - lard a - - chè - ve sa car -

sf

Poco string.

M. - heur qui sou-rit à nos cœurs en-chan - tés! Doux a - ve -

T. Doux a - ve - nir de

R. - riè - re. A - ban - don - nez-moi, chers en -

Poco string.

sf

Ped. * Ped. *

Poco mosso

M. - nir de pu-res vo - lup - tés! O pro-

T. pu - res vo - lup - tés, doux a-ve - nir! O pro-

R. - fants! A vous, a - zur et

Poco mosso

cresc.

M. - mes - ses Du bonheur qui sou-rit

T. - mes - ses char-man - tes Du bon - heur qui sou-

R. joi - e, a - mour, gloi - re guer-riè - re!

Poco a poco ri-

M. A nos cœurs en-chan-tés, A nos

T. -rit A nos cœurs enchan-tés Tout sou-

R. Fuy-ez! Fuy-ez heureux et tri-om-phants! Ah! fuy-

Poco a poco ri-

mf

-te-nu-to al - - - Tempo 1º

dim.

M. cœurs, à nos cœurs en-chan-tés.

dim.

T. -rit à nos cœurs en-chan-tés.

dim.

R. -yez, heu-reux et triom-phants.

-te-nu-to al - - - Tempo 1º

dimin.

p

Ped.

M.

dol.

Vous aurez vo_tre place au cœur de vos en_

T.

dol.

Vous aurez vo_tre place au cœur de vos en_

R.

6

M.

_fants. Vous au_rez vo_tre

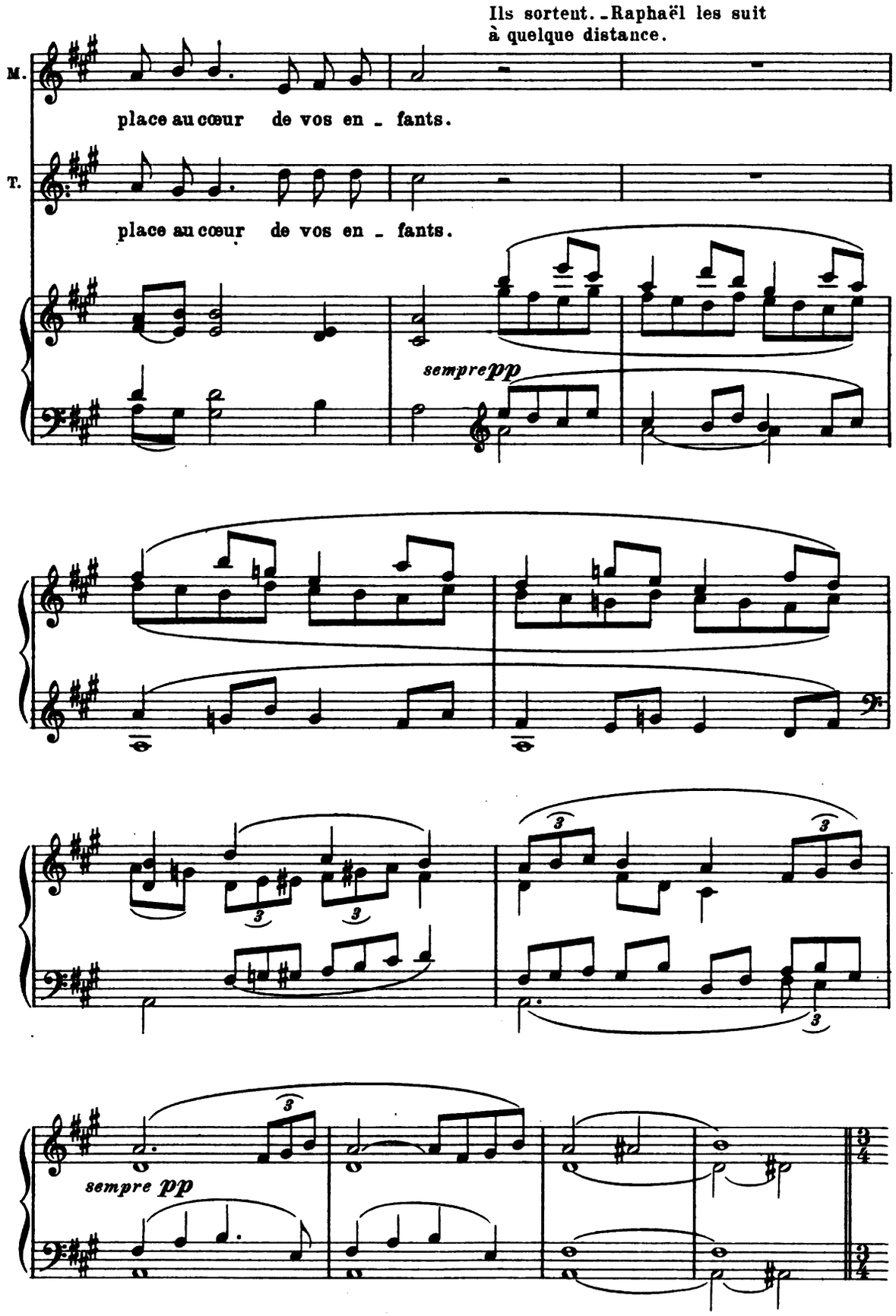
T.

_fants. Vous au_rez vo_tre

R.

Al_lez, heu_reux et tri_om_phants!

pp


Ils sortent. - Raphaël les suit à quelque distance.
M.
place au cœur de vos en - fants.
T.
place au cœur de vos en - fants.
sempre pp
sempre pp

SCÈNE V. – VANINA seule, puis BURSICA

Molto allegro

p

poco a poco cresc.

f

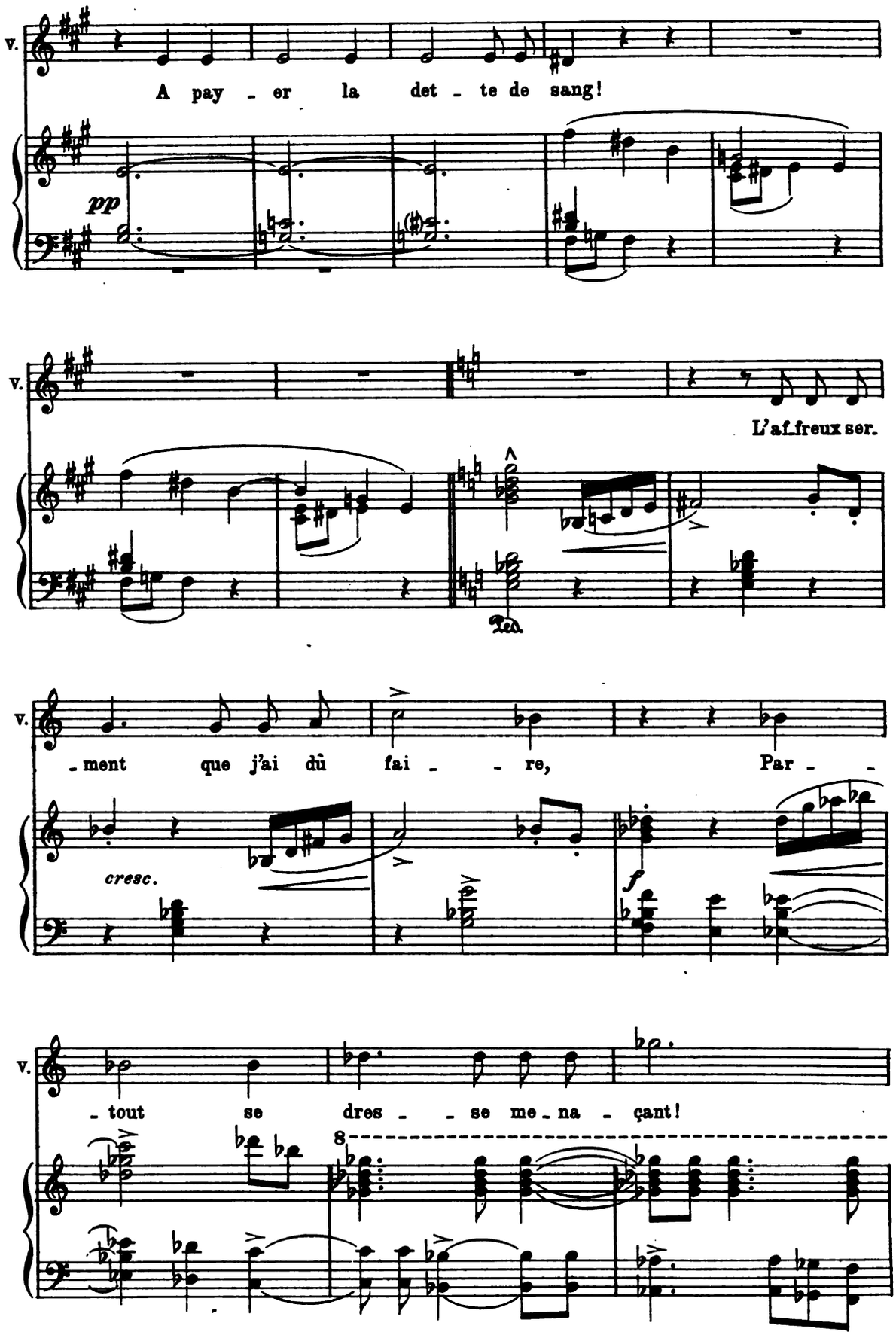
VANINA

Huit jours dé - jà pas - sés!

f

V.

Vai - ne - ment je dif - fè - re


v.
A pay - er la det - te de sang!
pp
v.
L'af_freux ser.
Ped.
v.
- ment que j'ai dû fai - - re, Par - -
cresc.
f
v.
- tout se dres - - se me - na - çant!
8

V.

Où fuir?

dim. *mf*

Entre Bursica, le fusil sur l'épaule, cherchant Vanina.

dim. *p*

pp

BURSICA à Vanina *p*

Mai - tres - se! Un bon a - vis!

B.

A - près la scè - - ne De l'au - tre soir,

B.

dès lors la sai - son est mal - sai - -

B.

- ne Et très dan - ge - reux le che - min, A qui

B.

sort du lo - gis sans un fu - sil en main. Pre-nez le

VANINA

Moi! pour-quoi fai - - re?

B.

mien! Vous le sa-

pp

B.

-vez; c'est votre af - fai - re. Mon fu -

pp

B.

-sil est char - gé de deux bal - - les, ain -

pp

B.

- si Que fut char - gé tout près d'i - ci

B.

Cer - tain fu - sil qui tu - a vo - tre frè - re.

pp

VANINA

C'est vrai! Lais - se ton fu - sil

V.

là!

p

Allegro

BURSICA

f

J'aurais vou-

Allegro

f

B.

- lu tu - er moi - mê - me; mais voi - là, Comment me le per -

B.

- met - tre? Je ne suis qu'un por - cher; C'est l'u -

B.

- sage et la loi, Le mai - - tre a tou - jours

B.

droit à la bal - le du mai - tre,

B.

Et je ne puis vi -

f *mf*

B.

- ser plus haut que moi.

p *f*

B.

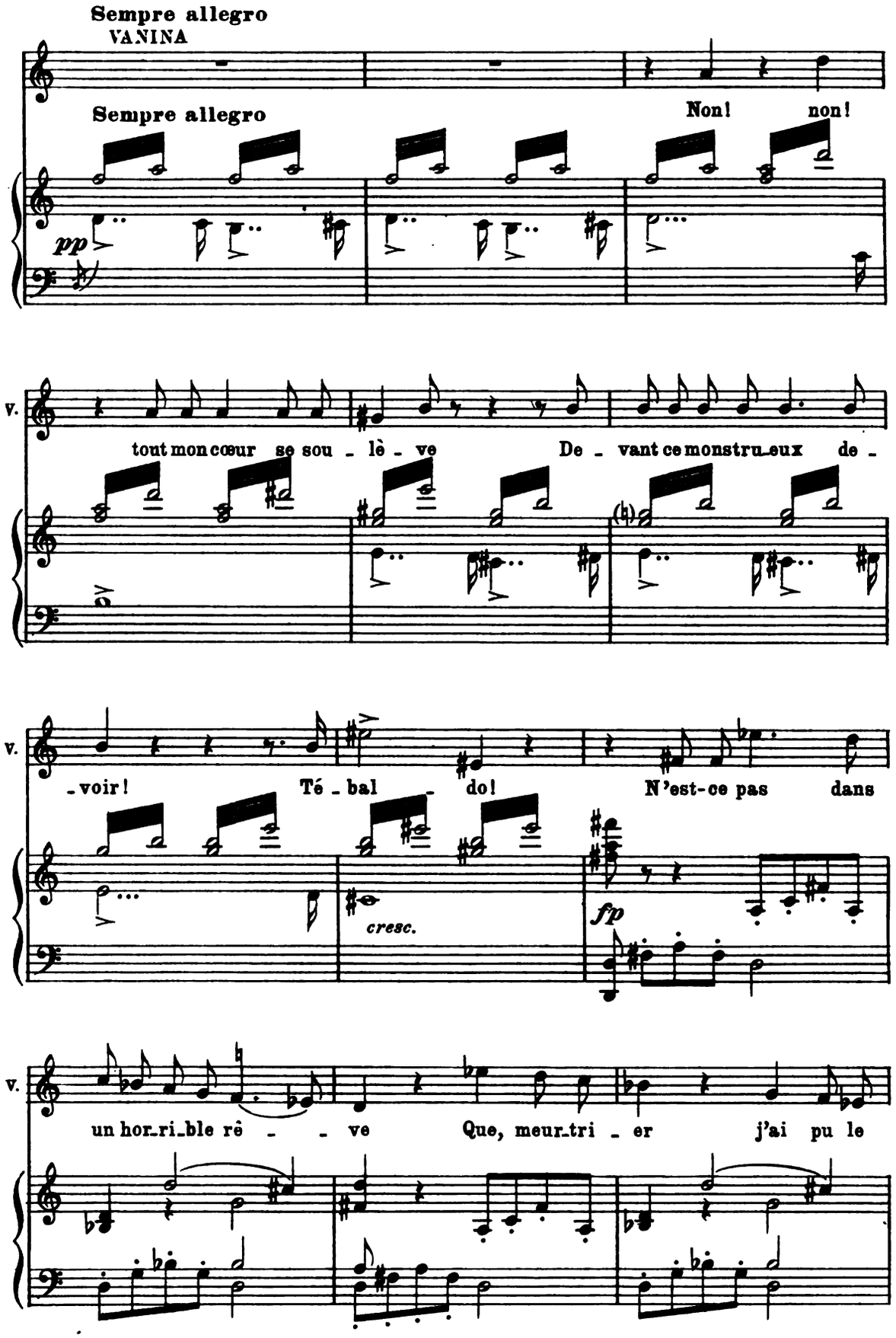
Bon_ne chan - - - - cel

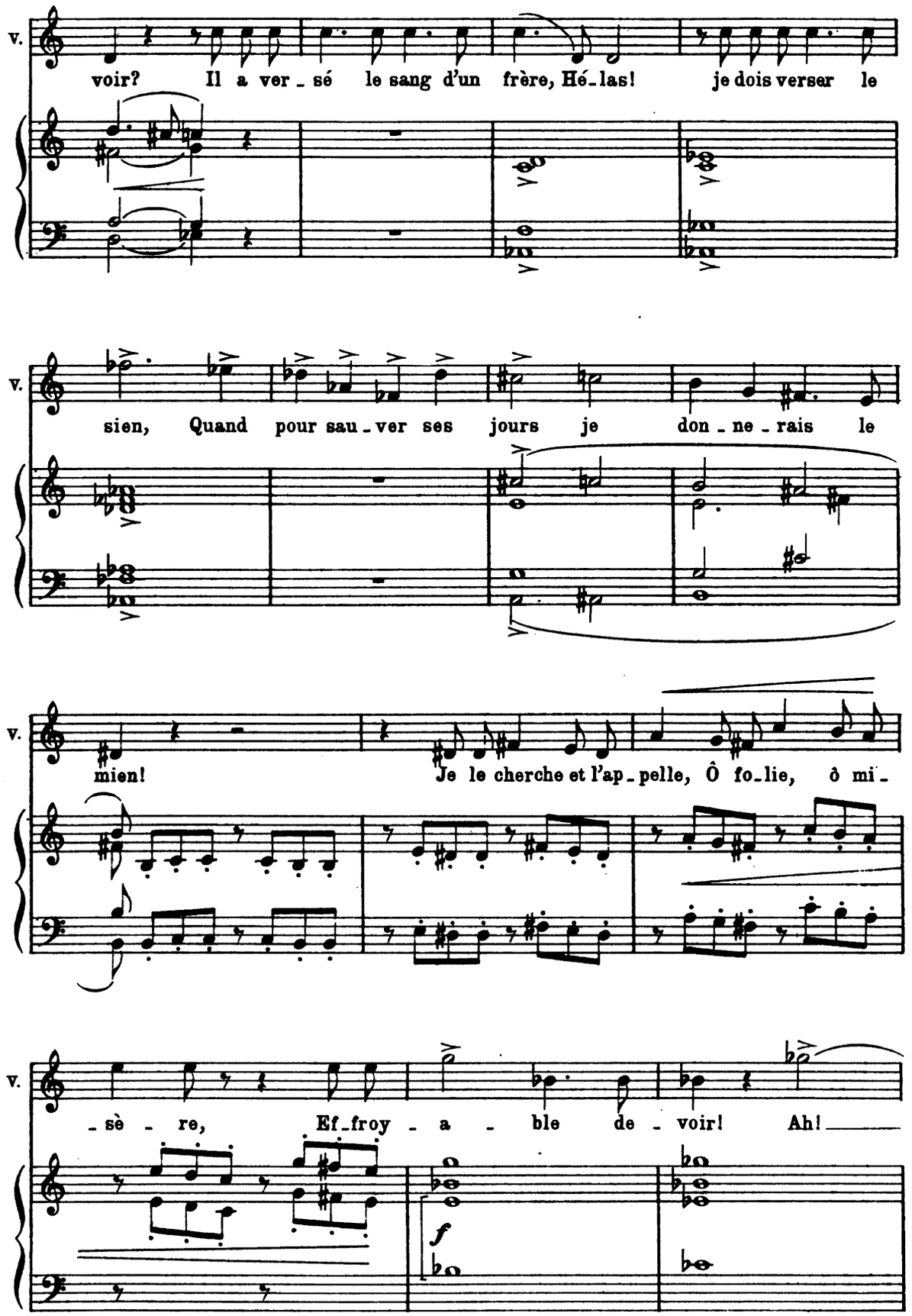
dim.

Il sort

p

SCÈNE VI. – VANINA, seule.




v.
voir? Il a ver - sé le sang d'un frère, Hé - las! je dois verser le
v.
sien, Quand pour sau - ver ses jours je don - ne - rais le
v.
mien! Je le cherche et l'ap - pelle, Ô fo - lie, ô mi -
v.
- sè - re, Ef - froy - a - ble de - voir! Ah!
f

Rit.

v. c'est pour le tu - er que je dois le re -

Rit.

f *p*

Andante

v. - voir!

Andante

p

Adagio

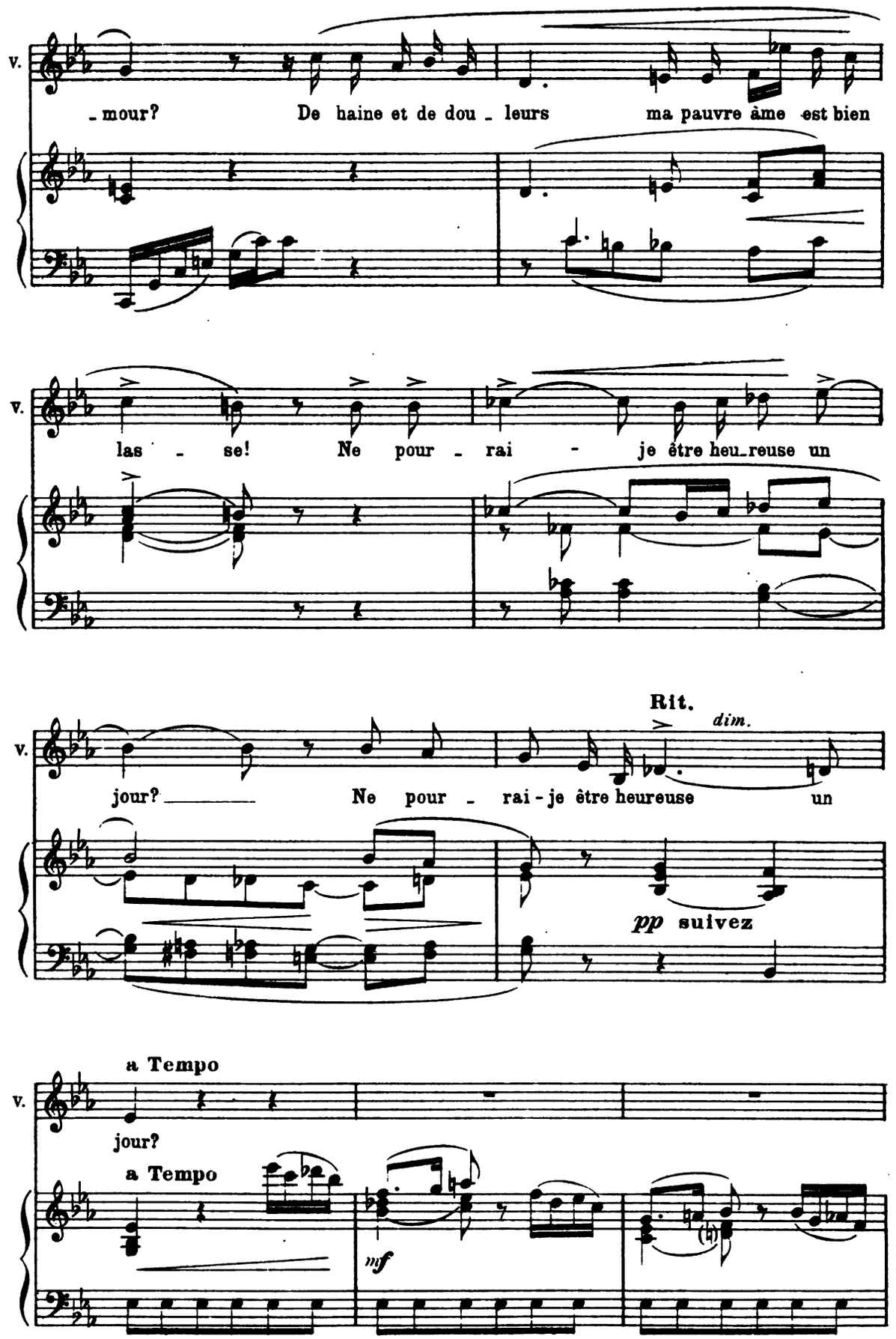
dolce

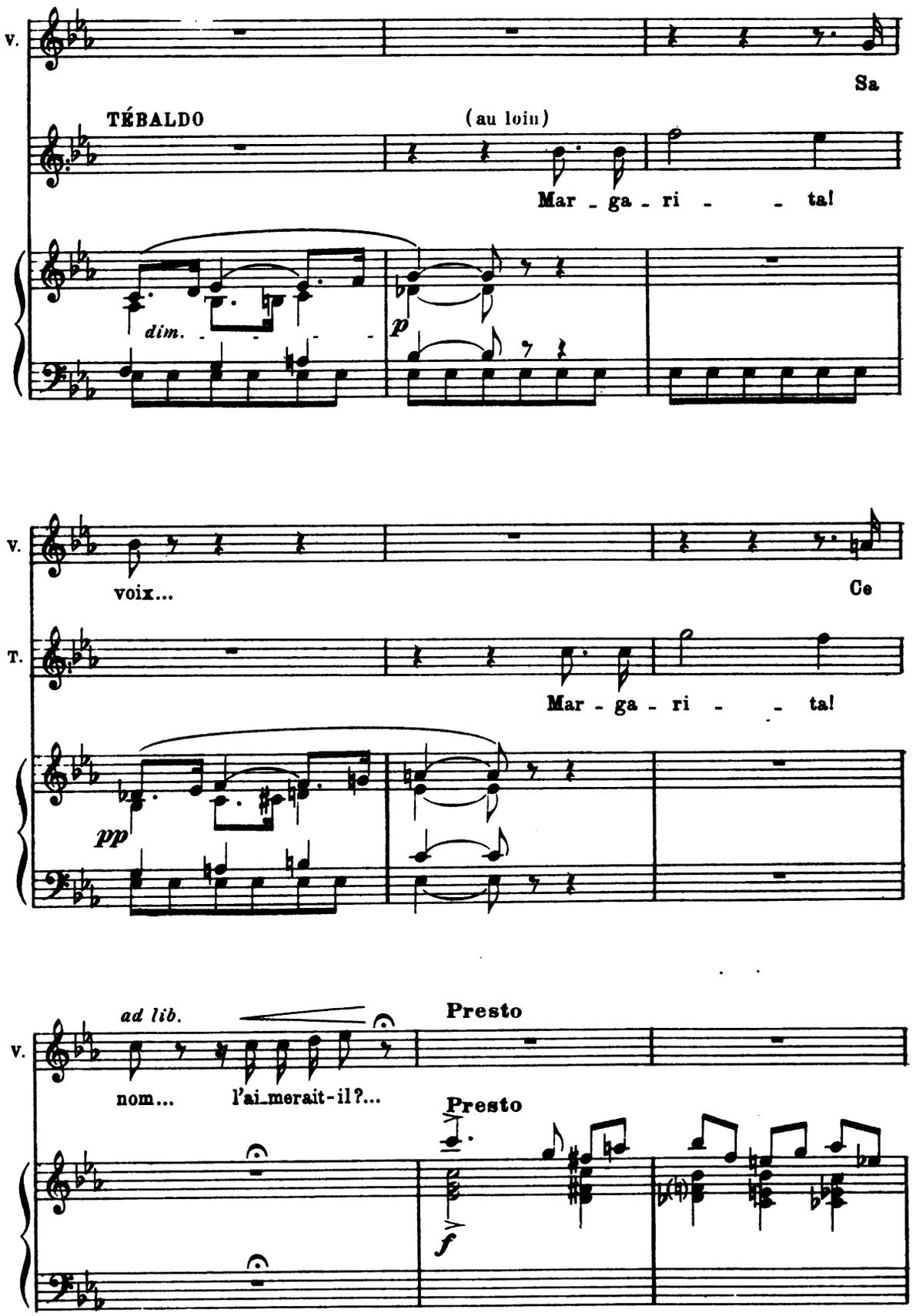
v. Ne puis-je comme une autre a - voir mes jours de

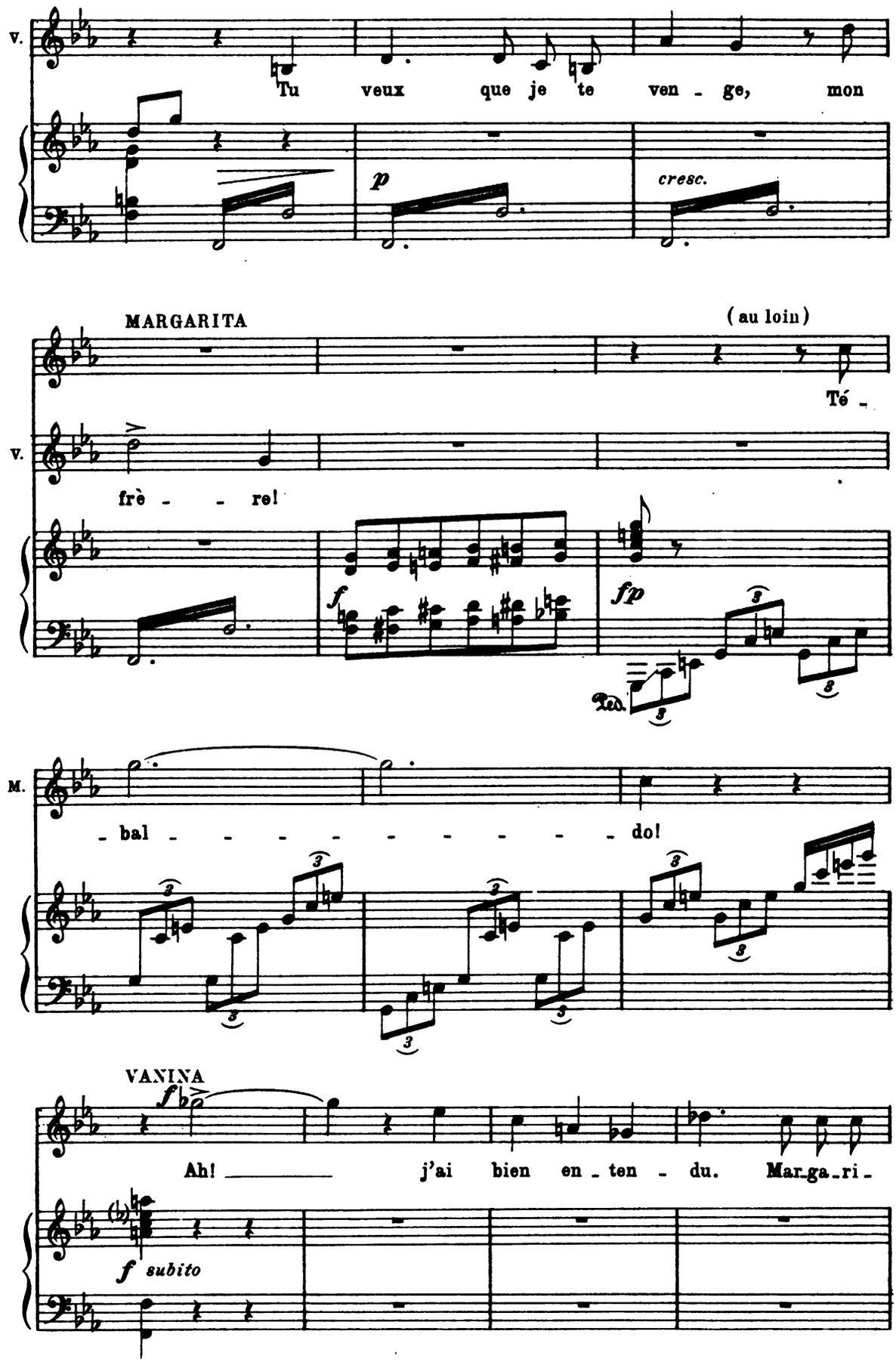
Adagio

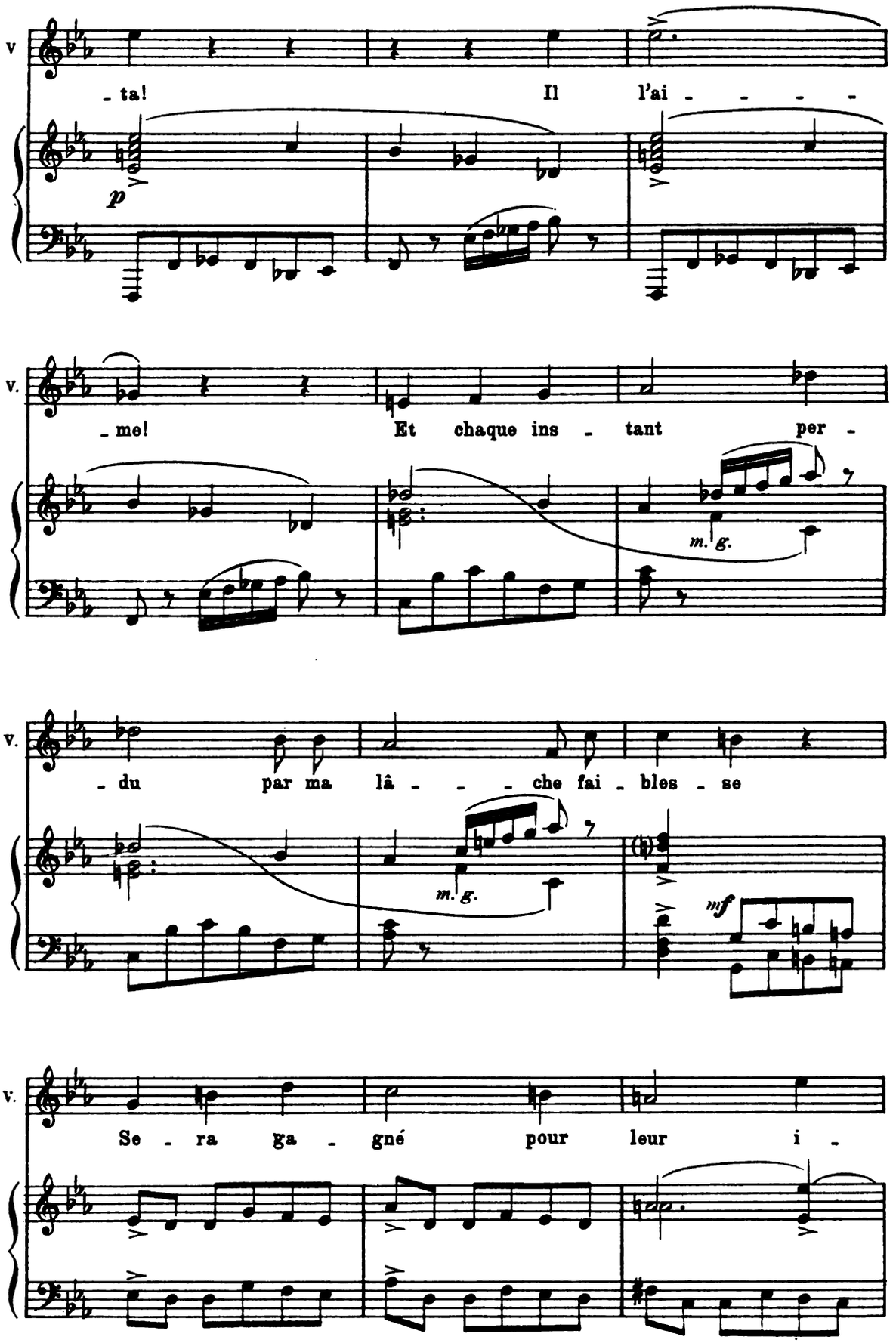
pp

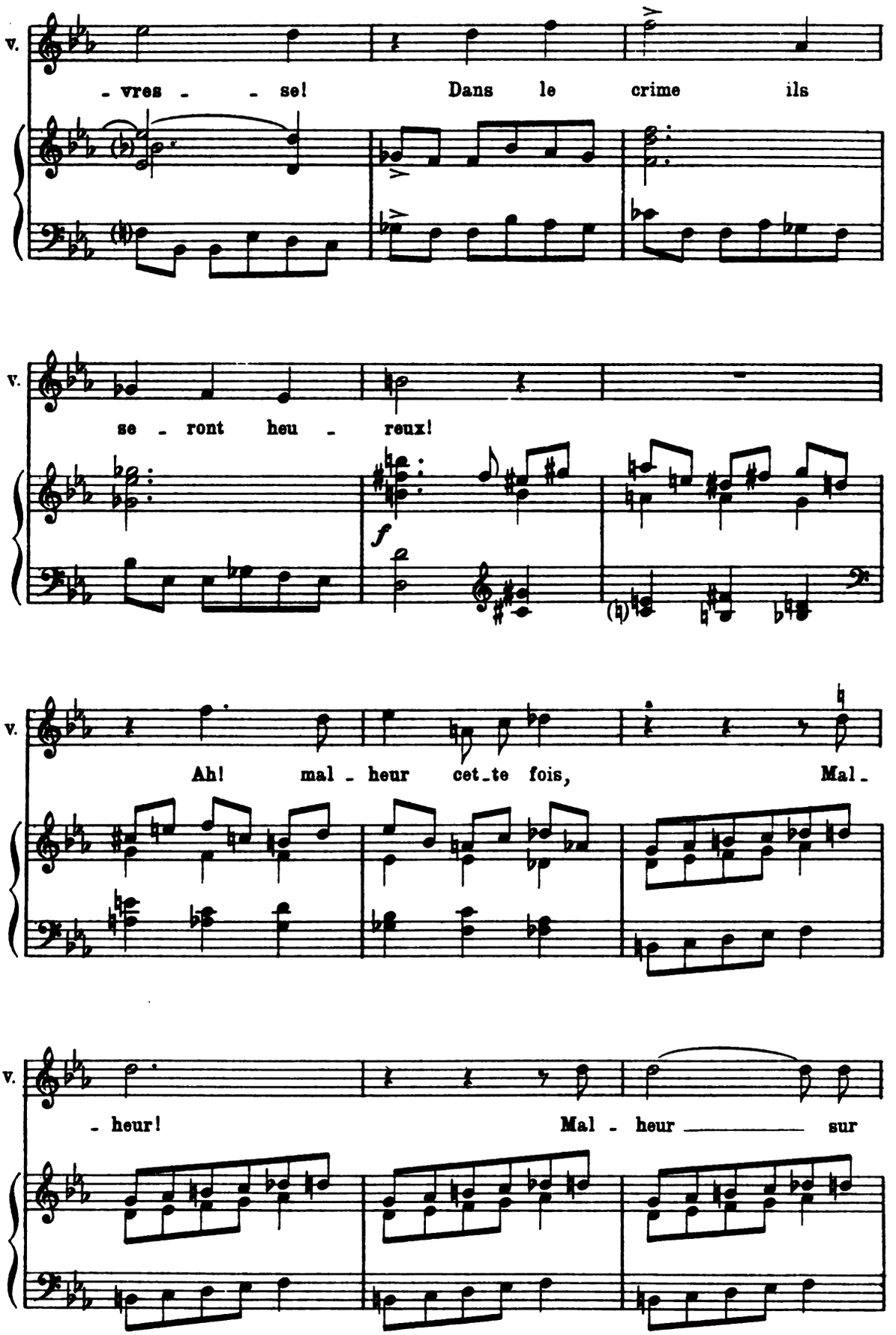
v. grâ - ce, Etre ai - mée et sou-rire à l'a -


V.
- mour? De haine et de dou - leurs ma pauvre âme est bien
V.
las - se! Ne pour - rai - je être heu-reuse un
V.
jour? Ne pour - rai - je être heureuse un
Rit.
dim.
pp suivez
V.
a Tempo
jour?
a Tempo
mf


V.
Sa
TÉBALDO
(au loin)
Mar - ga - ri - - ta!
dim.
p
V.
voix...
Ce
T.
Mar - ga - ri - - ta!
pp
ad lib.
Presto
V.
nom...
l'ai_merait-il?...
Presto
f


v.
Tu veux que je te ven - ge, mon
p
cresc.
MARGARITA
(au loin)
Té -
v.
frè - - re!
f
fp
M.
- bal - - - - - - - - - do!
VANINA
f
Ah! _____ j'ai bien en - ten - du. Mar-ga-ri-
f subito


v
- ta! Il l'ai - - - -
p
v.
- me! Et chaque ins - tant per -
m. g.
v.
- du par ma lâ - - - che fai - bles - se
m. g.
mf
v.
Se - ra ga - gné pour leur i -


v.
- vres - - se! Dans le crime ils
v.
se - ront heu - reux!
f
v.
Ah! mal - heur cet - te fois, Mal -
v.
- heur! Mal - heur sur

SCÈNE VII. – VANINA, NUNCIATA, puis TÉBALDO et MARGARITA.

Vanina prend le fusil. Entre Nunciata.

V. eux!

ff

NUNCIATA *f*

Le fu - sil à la main!

N. C'est bien! pe - ti - te fil - le!

N. Tu sou - tiens di - gne - ment l'hon -

N. -neur de la fa - mil - le. At -

V. Je cours!

Tébaldo et Margarita apparaissent près de la chapelle.
Invisibles pour eux, Nunciata et Vanina les observent.

N. - tends en - cor quel - ques ins - tants.

poco a poco dim.

N. L'oc - ca - si - on ——— est bel - - le!

N.

Mais ils sont tous les deux trop

più p

N.

près de la cha - pel - - le; La mai -

N.

- son du Sei - gneur est lieu d'a - si - - le...

N.

At - tends...

pp

Andante sostenuto

TÉBALDO

Viens! suis-

Andante sostenuto

p *mf*

T.

moi l'au - ro - re nouvel - le

pp

MARGARITA

Do - cile à la voix qui me

T.

Nous trou-ve-ra sous d'autres cieux!

M. guide et m'appel - le Ils me se - ront par -

T.

M. - tout joyeux.

T. Tou - tes les

NUNCIATA In - sen - sés! votre o - reil - le n'é -

VANINA In - sen - sés!

T. fleurs é - clo - ront sur ta rou - te! En - tends le

N. - cou - - te Que la chan - son de vos rê - ves si

M.

Toute au bon -

T.

chant des fo - rêts et des eaux! _____

N.

beaux.

M.

- heur mon o - reil - le n'é - cou - te Que la chan -

M.

- son de nos _____ espoirs si beaux. Té -

NUNCIATA

Trem -

VANINA

Tremblez! le sang

il canto marcato

m. d.

Ped.

M. - bal - - - do, cher é - poux!

T. Mar - ga - ri - - ta ché -

N. - blez! le sang crie et c'est l'heure Où l'ai - le de la

V. crie et c'est l'heure Où l'ai - le de la mort

Ped. Ped.

T. - ri - - - e! En nous sont ré - u -

N. mort ef - fleu - re Vos fronts l'un sur l'au - tre pen -

V. ef - fleu - re Vos fronts l'un sur l'au - tre pen -

Ped.

M.

Tout sourit...

T

- nis tout les bonheurs cher - chés! Tout

N

- chés.

V.

- chés.

M.

L'â - - - me dans

T.

chan - - - - - te! L'â - - - me dans

N.

Tout pleu - - - - re!

V.

Tout pleu - - - - re!

cresc.

M. l'âme et la main dans la main, Ayons

T. l'âme et la main dans la main, Ayons

N. La mort est là!

V. La mort est là!

M. foi dans un doux lende - main!

T. foi dans un doux lende - main!

N. Vous n'aurez pas de lende -

V. Vous n'aurez pas de lende -

M. Nous emportons a_vec nous la patri_ _ _ e

T. Nous emportons a_vec nous la patri_ _ _ e

N. _ main! Trem_blez! _____ c'est l'heure Où

V. _ main! Trem_blez! _____ c'est l'heure Où

p

M. Dans nos deux cœurs l'un sur l'au_ _tre penchés! _____

T. Dans nos deux cœurs l'un sur l'au_ _tre penchés! _____

N. l'ai_le de la mort ef_fleu_ _ _re Vos

V. l'ai_le de la mort ef_fleu_ _ _re Vos

M. Nous em - - - portons no - - - tre pa - -

T. Nous emportons no-tre pa - tri - - - e Elle

N. fronts l'un sur l'au - - tre pen - chés.

V. fronts l'un sur l'au - - tre pen - chés.

cresc.

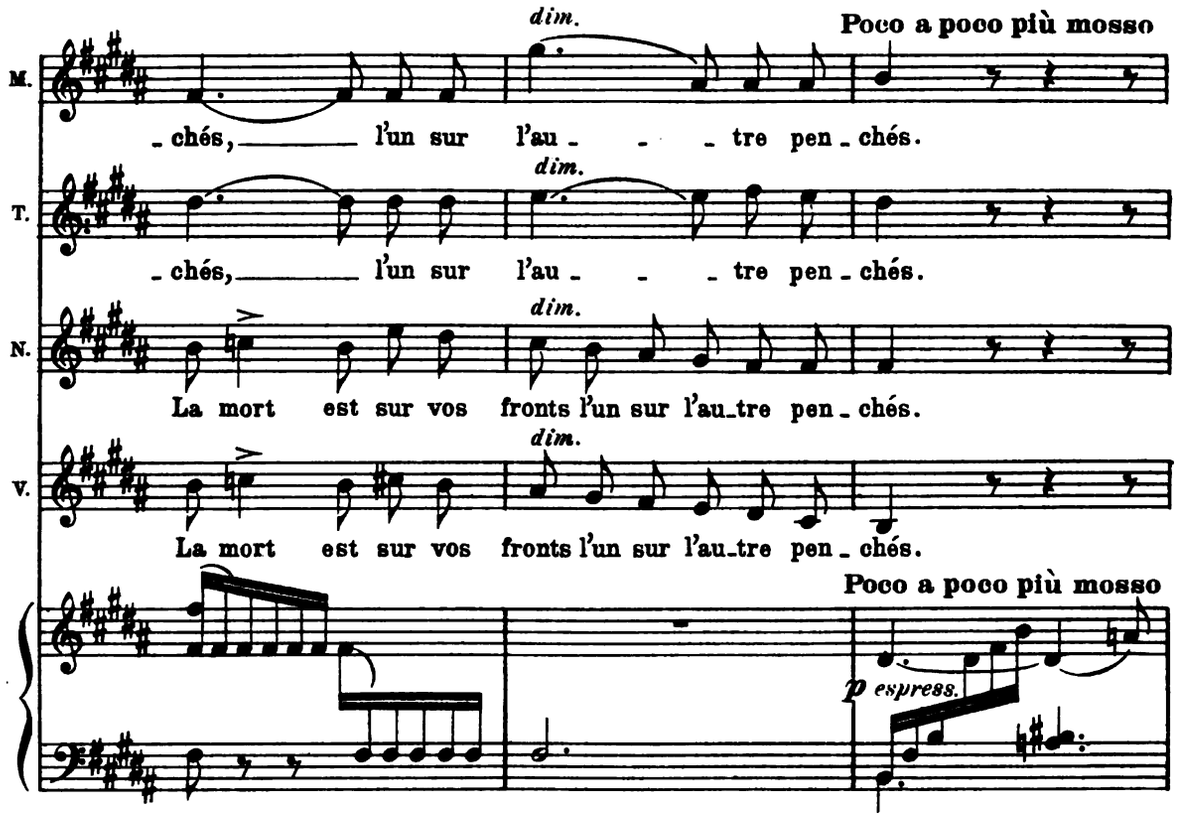
M. - tri - e Elle est dans nos cœurs l'un sur l'au - tre pen -

T. est dans nos deux cœurs l'un sur l'au - tre pen -

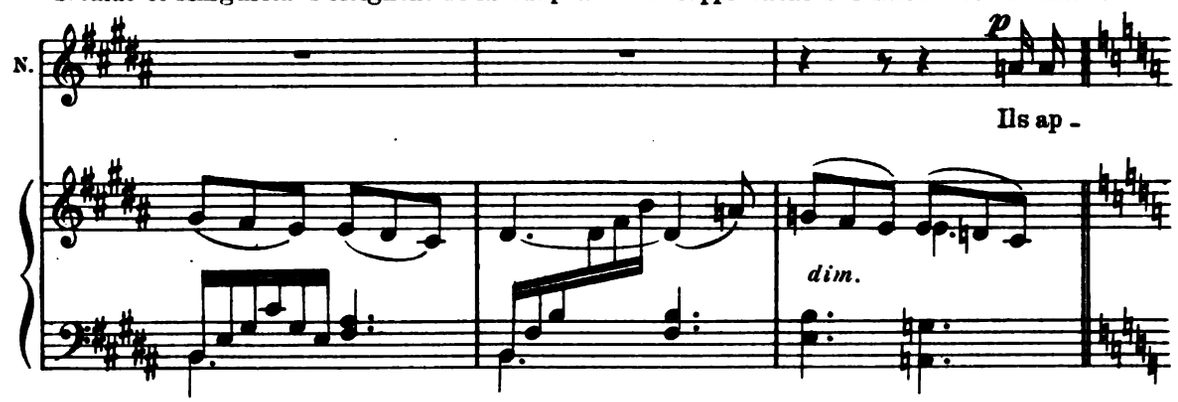
N.

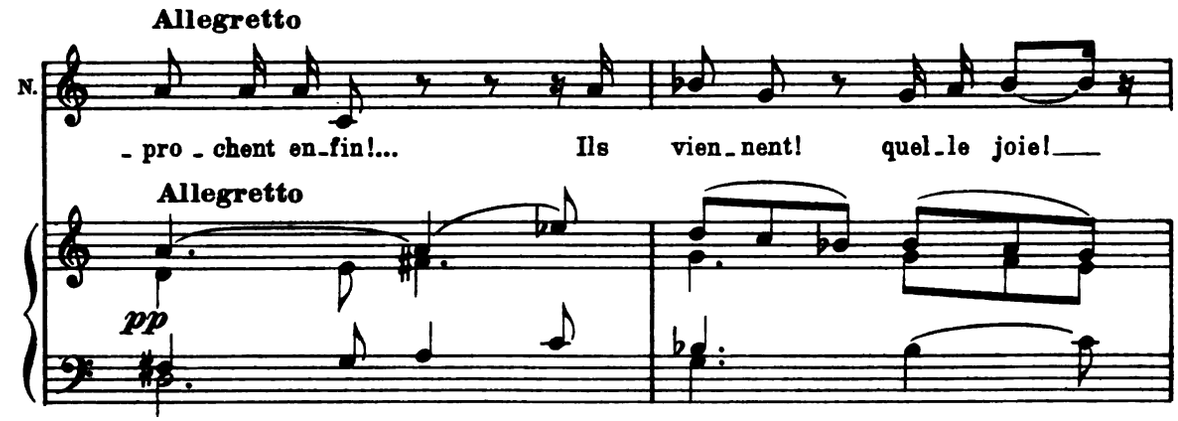
V.

p



Tébaldo et Margarita s'éloignent de la chapelle et se rapprochent de Nunciata et de Vanina.





N.

Va! vi_se bien au cœur!

Tébaldo et Margarita s'éloignent et disparaissent.

N.

dim.

Molto allegro

ff *subito*

NUNCIATA

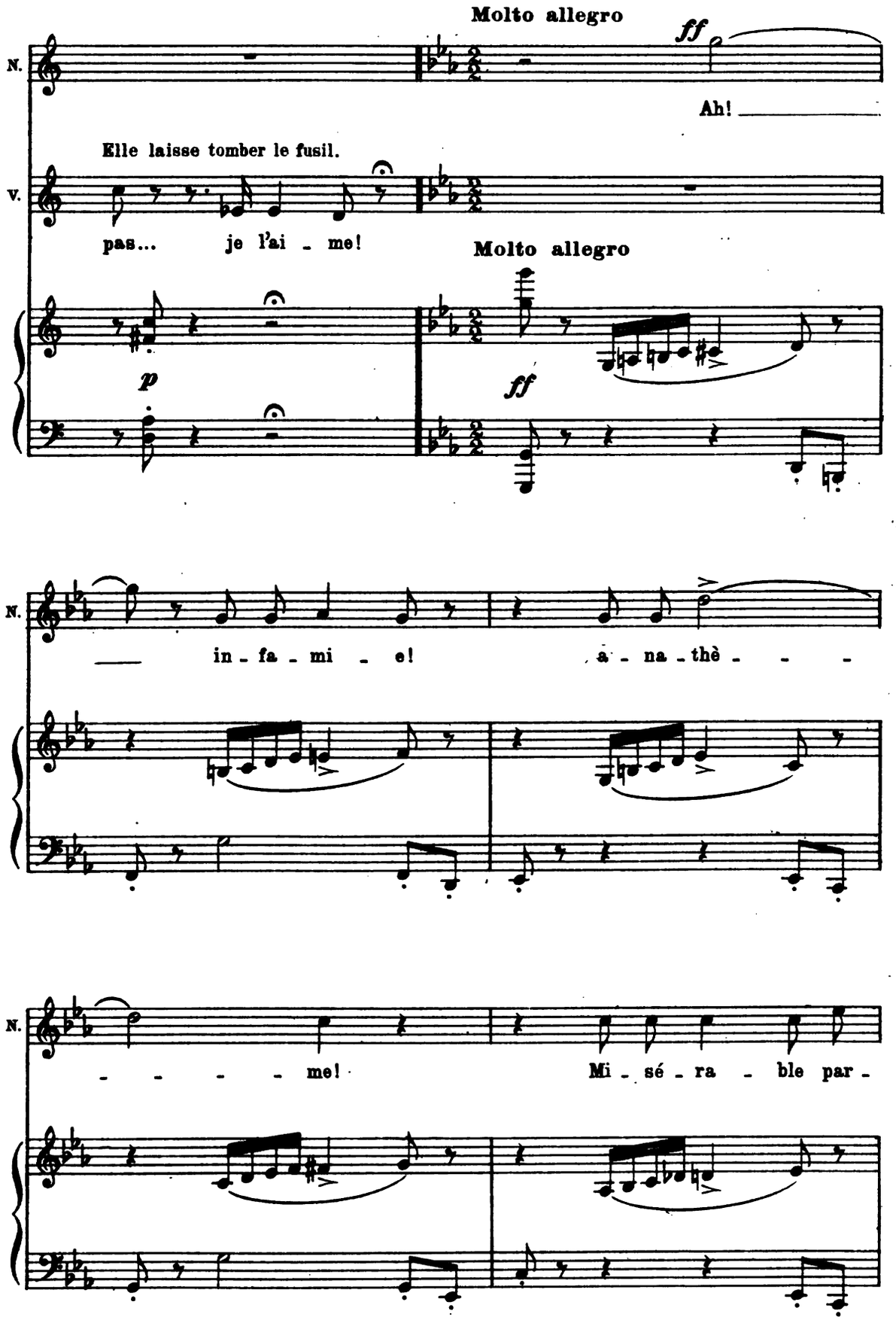
Qu'attends - tu? Ti_re donc?

VANINA

défaillante

Je ne puis

dim.


Molto allegro
ff
N.
Ah!
Elle laisse tomber le fusil.
V.
pas... je l'ai - me!
Molto allegro
p
ff
N.
in - fa - mi - e!
a - na - thè - - -
N.
- - - - me!
Mi - sé - ra - ble par -

N. - ju - - - re, ar - riè - - - -

N. - - - re! loin d'i - - ci! C'est

mf

N. moi qui frappe - rai! le ven - geur, le voi -

cresc.

N. - ci! Don - - - ne ton Té - bal -

f

N.

_do si cher _____ à ta ri _ va _ le!

ff

Elle ramasse le fusil.

N.

A dé _ faut de mes

N.

yeux l'en _ _ fer conduit ma bal _ _ _ _ _

N.

_ le! J'ac_com_plis les de _ voirs qui nous sont dé _ vo _

N. - lus. Laisse - moi!

V. Grand' mè - - - re!

ff

Ped.

Presto

Elle sort.

N. Je ne te connais plus!

Presto

ff

Ped.

VANINA hors d'elle-même

El-le va le tu - er. Non!.. que plutôt je

dim. *p*

Elle sort éperdue.

V meu - - - re!

f *ff*

SCÈNE VIII. – BURSICA seul, puis NUNCIATA et VANINA.

Le double plus lent (All° non troppo)

Entre Bursica.

p

BURSICA

Le Tébal - - do s'é - chap-pe, a - vant une

B.

heure Il est loin du pa - ys où son père é-tait

sempre p

Récit ad lib.

B.

né, si... Mais non! son voyage est, je crois, ter-mi -

(Coup de fusil)

suivez

Lento

Nunciata entre lentement

B.

- né.

Lento

pp

NUNCIATA

p

Quand la vue est trou - blée, au hazard on a -

sempre pp

N.

- jus - te.

Bursi - ca! va sur la route et

BURSICA

Maîtresse!

Ped. Ped.

N.

vois Si ma haine, à dé - faut de mes yeux, vi - se

N

jus - te. Sans doute qu'il est mort... Je n'entends plus sa

Allegro molto

Elle s'éloigne.

Entre Vanina, défaillante

N

voix.

BURSICA

J'y cours!

Allegro molto

p *cresc.*

f

VANINA

Au cœur!

B.

f

Dieu! vous! blessé - - - e! Ah! malheu -

Il la reçoit dans ses bras.

Poco riten.

B.

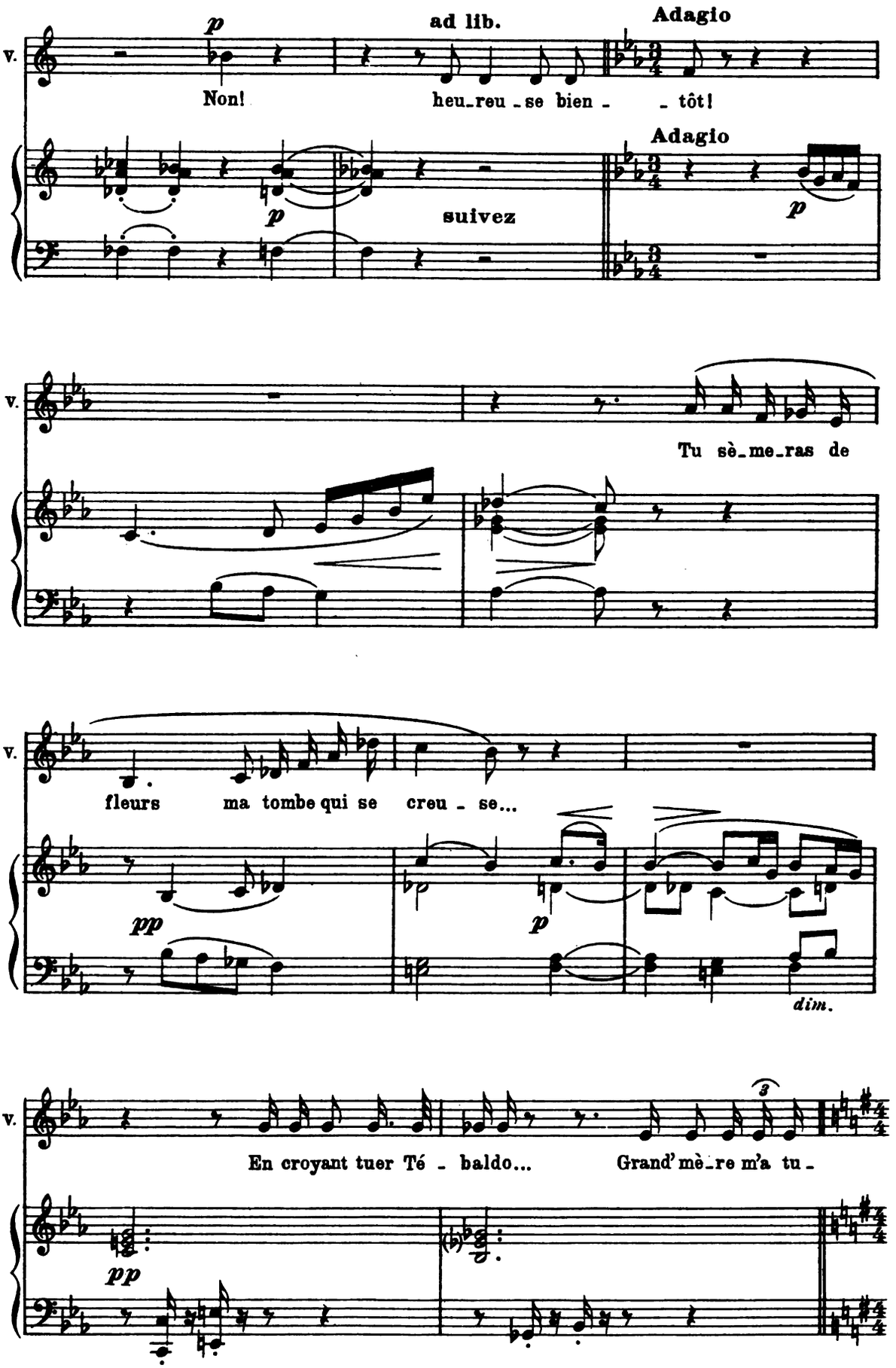
- reu - se!

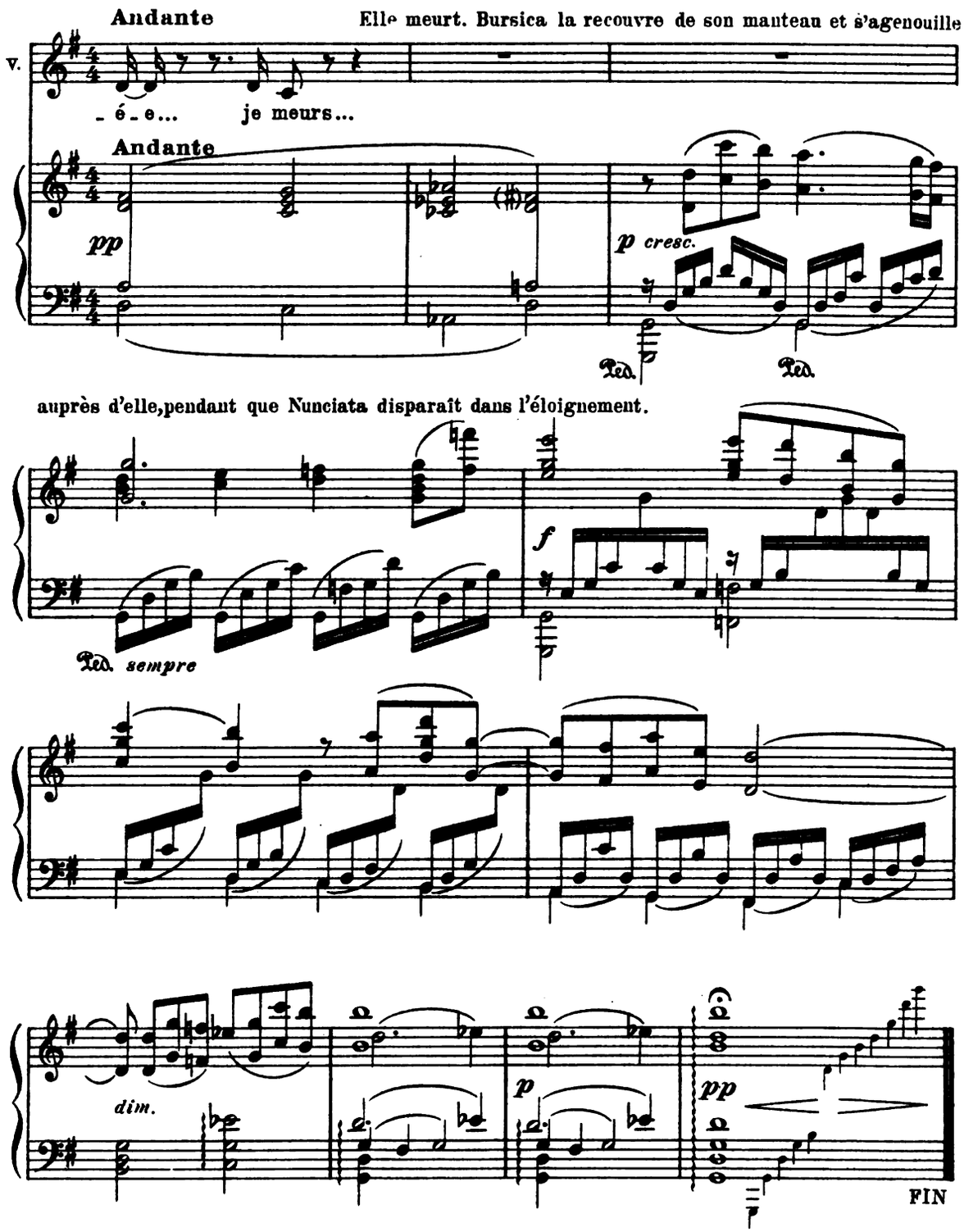
Poco riten.

ff

ff

dim.


p
ad lib.
Adagio
v.
Non!
heu_reu_se bien_ _tôt!
Adagio
p
suivez
p
v.
Tu sè_me_ras de
v.
fleurs ma tombe qui se creu_se...
pp
p
dim.
v.
En croyant tuer Té_baldo...
Grand' mè_re m'a tu_
pp



D. & F. 8810. — Ch. Douin, gr. — Imp. Chaimbaud & Cie
Poinçons A. Durand & Fils.

N. - ju - - - re, ar - riè - - - -

N. - - - re! loin d'i - - ci! C'est

mf

N. moi qui frappe - rai! le ven - geur, le voi -

cresc.

N. - ci! Don - - - ne ton Té - bal -

f

N.

- do si cher à ta ri - va - le!

ff

Elle ramasse le fusil.

N.

A dé - faut de mes

N.

yeux l'en - - fer conduit ma bal - - - - -

N.

- le! J'ac-com-plis les de - voirs qui nous sont dé - vo -

N. - lus. Laisse - moi!

V. Grand' mè - - - re!

ff

Ped.

Presto

Elle sort.

N. Je ne te connais plus!

Presto

ff

Ped.

VANINA hors d'elle-même

El_le va le tu - er. Non!.. que plutôt je

dim.

p

Elle sort éperdue.

V. meu - - - re!

f

ff

SCÈNE VIII. – BURSICA seul, puis NUNCIATA et VANINA.

Le double plus lent (All° non troppo)

Entre Bursica.

p

BURSICA

Le Tébal - - do s'é - chap-pe, a - vant une

B.

heure Il est loin du pa - ys où son père ___ é-tait

sempre p

Récit ad lib.

B.

né, si... Mais non! son voyage est, je crois, ter-mi -

(Coup de fusil)

suivez

Lento

Nunciata entre lentement

B.

- né.

Lento

pp

NUNCIATA

p

Quand la vue est trou - blée, au hazard on a -

sempre pp

N.

- jus - te.

BURSICA

Bursi - ca! va sur la route et

Maîtresse!

Ped. Ped.

N.

vois Si ma haine, à dé - faut de mes yeux, vi - se

N

jus - te. Sans doute qu'il est mort... Je n'entends plus sa

Allegro molto

Elle s'éloigne.

Entre Vanina, défaillante

N

voix.

BURSICA

J'y cours!

Allegro molto

p *cresc.*

f

VANINA

Au cœur!

B.

f

Dieu! vous! blessé - - - e! Ah! malheu -

Il la reçoit dans ses bras.

Poco riten.

B.

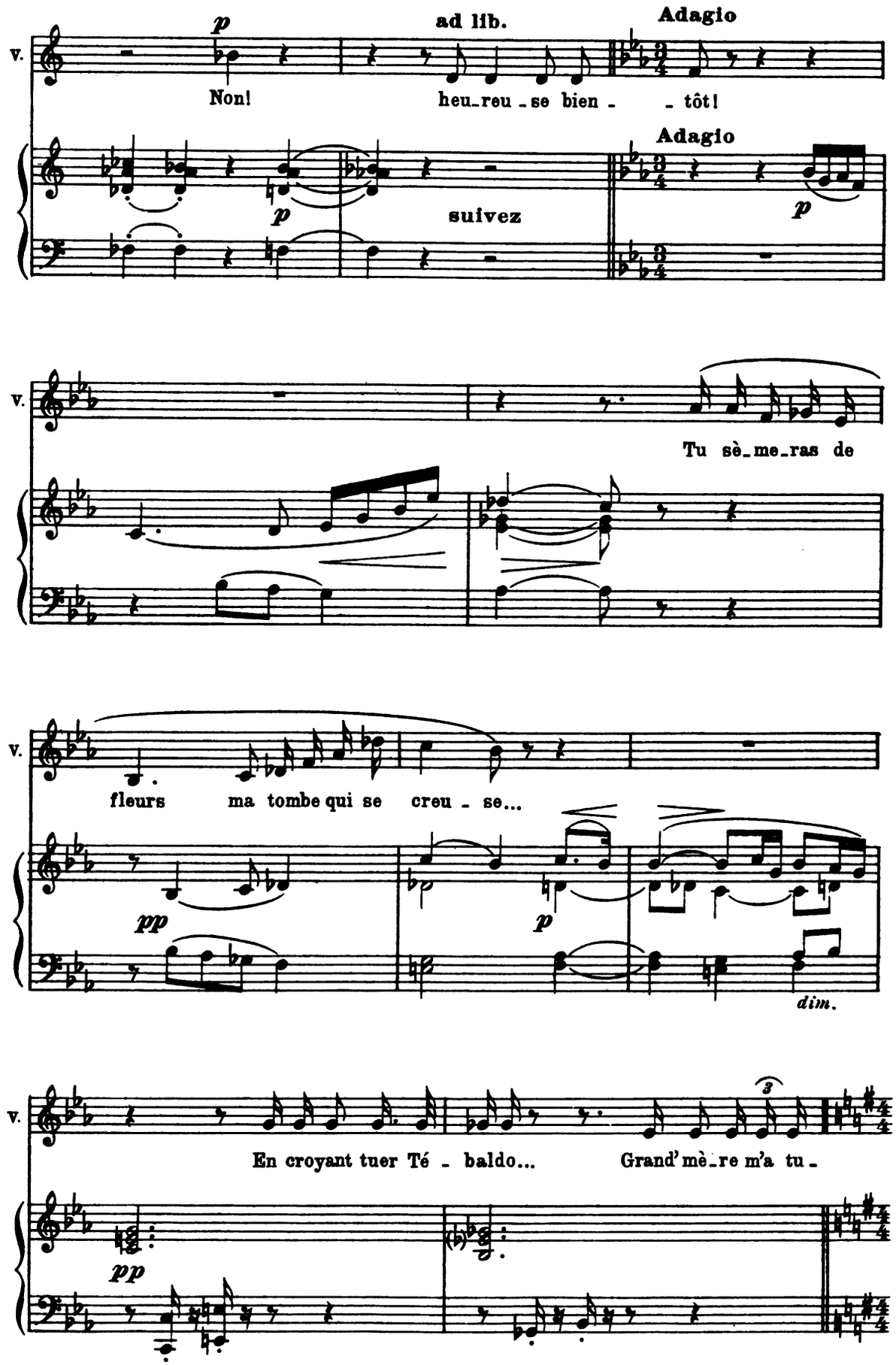
- reu - se!

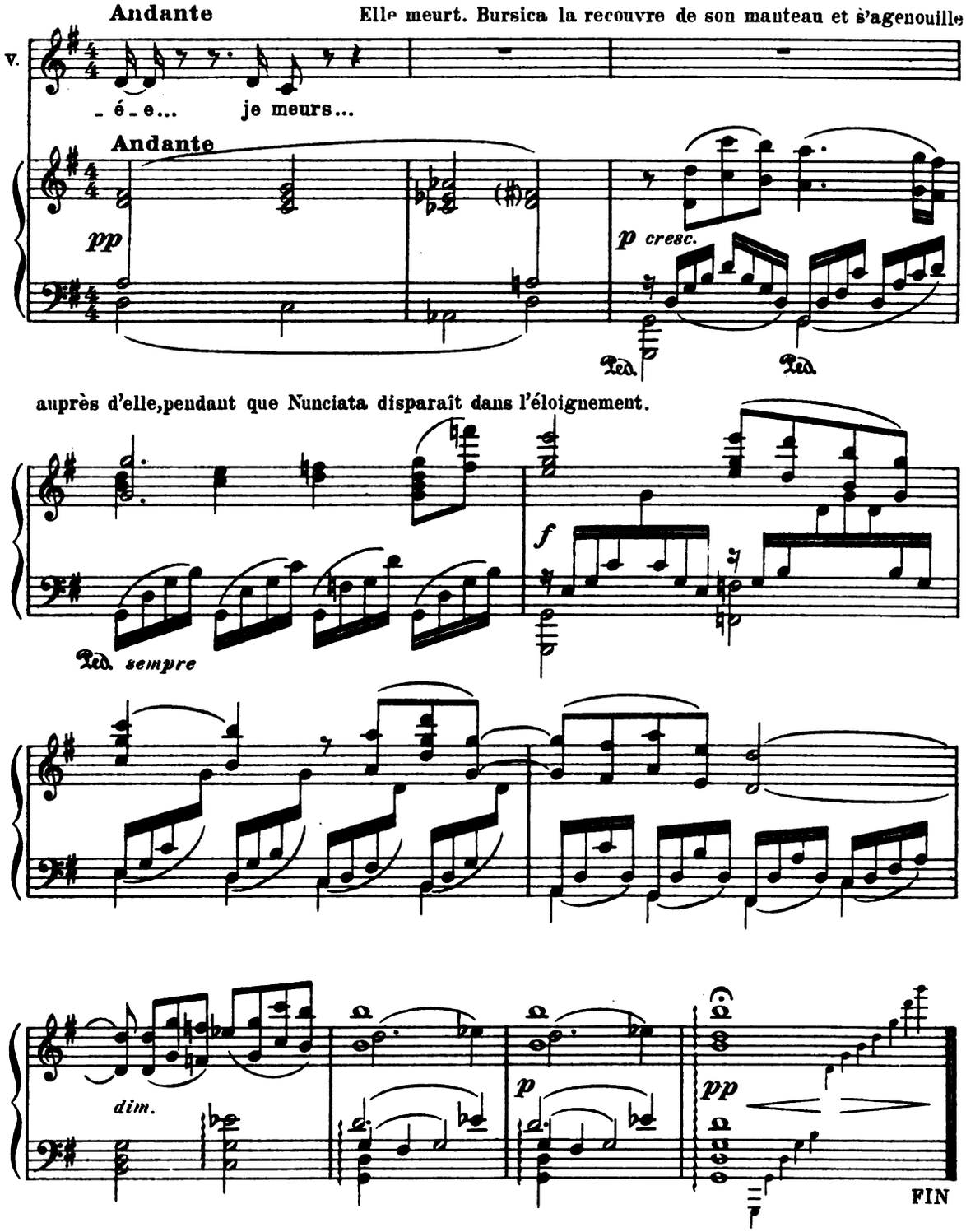
Poco riten.

ff

ff

dim.


p
ad lib.
Adagio
v.
Non!
heu_reu_se bien_ _tôt!
Adagio
p
suivez
p
v.
Tu sè_me_ras de
v.
fleurs ma tombe qui se creu_se...
pp
p
dim.
v.
En croyant tuer Té_baldo... Grand'mè_re m'a tu_
pp



D. & F. 6810. — Ch. Douin, gr. — Imp. Chaimbaud & Cie
Poinçons A. Durand & Fils.

Mus 798 .1 .S10
L'ancetre, drame lyrique en trois a
Loeb Music Library ANS2801
3 2044 040 759 912